

آیدا بر مرتبه چنغا تور عان دینی، اخلاقی و فلسفی

# امثال انجمن

انسانلار ڈاٹ پر پادتی دینلی حیات و حیانانی دین بیلهن بولاچاق

---

أو عوست، سنتہ بدر ۱۹۲۵۔

۱۳۴۴

صفر

سال ۱۱-۱۲

---

محرر و ناشری: کشاف الدین ترجمانی

УФА

Типо-литография „Октябрьский Натиск“

صفوت العرفان	ترجمەسى	تفسیر بابى
محكىم شرعىيەلرۈز مفتىلىر و فاضىلىر مۇز		حدىيەت شريف درسى
اسلام		ياشما يىل باشى
احتیاط ظهر نمازى		و عۆظ نۇونەسى مرغىنزاڭىن مكتوب
وعظ حىندا		حاتون قىزلارە عائىد
وعظ نۇونەسى		اسلام دىينىڭ خاتونلارغە بىرگەمن حقوق
حضرت ابراهىم و لوط حىندا آيتلر		لارى
اخبار و استخبار		ندوه ھم دىنى ادارەنىڭ قرارلارى
تفسير حىندا استضاخ		خلقت آدم مسئلهسىنەگى ئۆزىرىيەگە فارشى
تنقىيدى مكتوب		دین و انسان
دینى و فلسفى مقالالەر		

### تۈزۈقى:

يول	بىت	صواب	خطاء
۳۵	۴۱۹	فارجوا	فارجعوا
۱	۴۲۱	مسئىلە	مسلە
۵	"	عصا	عصد
۱۱	۳۴۰	جعلنا	جلعننا
۹	۴۳۱	معنىقل	معقد
۱۵	۴۳۴	الابت	الابسر
۱۰	۴۳۵	اخلاقىزلىقنىڭ ياراماغان	ياراماغان
۸	۴۳۷	لايقام	ليقام
۲۶	۴۴۶	نفدت	زغدت
۵۵	۴۴۹	ففعوا	فتعوا
۲۹	۴۷۰	او نصف درهم من حنطه	اونصف او صاع درهم
۶	۴۷۸	يخرج	بخرج
۴	۴۸۶	امرأته	امرأت
۴۱	۴۹۲	النطفة	النطفته

١٩٦٢

# امساواجتى

لِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

أُعْرِسْتَهُ سَبْتَابِر ١٩٢٥ يَلِ

سَان ١١ - ١٢ مُحْرَم، صَفَر يَل ١٣٤٤

## بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### تَفْسِيرُ بَابِي

ياغاچاڭى كېشىلەر و تاشلار بولغان اوتدان  
صافلاڭىزى، ئول كادولار اوچۇن خاڭىر-  
لەزمىشىدۇ.

وَإِنْ كَنْتُمْ فِي رِبِّ مَا تَرَلَنَا عَلَى عَبْدِنَا  
فَانوْا بِسُورَةِ مَنْ مِثْلَهِ وَادْعُوهُ أَشْهَدُكُمْ  
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْ كَنْتُمْ صَادِقِينَ. فَإِنْ لَمْ  
تَعْمَلُوا وَلَنْ تَعْمَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ النَّى وَقُوَدُهَا  
الْفَانِيْنَ وَالْحَجَارَةَ أَعْدَتْ لِلْكَافِرِينَ (سُورَة  
فَرَه آیَت ٢٢ - ٢) تَرْجِمَه: دِنْدَهْمَهْ مَنْ  
(محمد عدم) كَه ئىمندۇدۇ كەمز فرآن حەنڈە  
شىھىدە بولساڭىز و شىھەگۈزىدە راست ایسە  
گۈز، الله دن بىلەشقا يىارىدە مىچى هيپ  
بىلدەكىز ذاتلىرى چاققۇوب (آئىلار اىلە  
بىرگەلەشىپ) فرآن اوخشاشلى بىركە  
سُورَةِ نَبِيْرَى كَيْتَرَ گَزْ - اَكَوْ بُوشَنِي قِيلِماز -  
سَائِرَ - الْبَنَةَ قِيلَا آلاچاقدە توڭالىز -

### ايضاح و تفسير

ئوتىكان ئىشكى آيتلارده اسلامنىڭ  
بىزنجى اسى بولغان اللهنىڭ يارلۇنى،  
دېدەتكە لايق و مىتىحق ذات فقط الله تىعاىى  
ئىشكى متىندە دىلىلىرى اىلە اىبىك اىدىلىشىن  
ئىدى. ئىمنىدى اوشبو آيت اسلام دىنىنىڭ  
ايكتىچى اسى بولغان رسول الله (صلى الله  
عليه وسلم) ناك پىغمېبرلىكىن اثبات غە  
غائىددۇ.

علی ان یأتوا بمثل هندا القرآن لا یأتون  
بمثله ولو کان بعضهم لبعض ظاهرا  
(سوره اسراء آیت ۸۸)  
ترجمه: نهیت (ای محمد) بو قرآن ذکر  
او خشاشنی میدانغه کیترو یوچون آدمبلدر  
و چنلر بر جیر گه جید لسالار، و بهضیلری  
بعضیلرینه یاردهمچنی بولسالاردا او خشاشنی  
کیتروه المازلار.

(۳) لم يقولون افتراء قل فاتوا بعشر  
سور مثله مفتریات وادعوا من استطعتم  
من دون الله ان کنتم صادقین (سوره  
ہود آیت ۱۳)

ترجمه: یوقسه قرآن حقنده محمد (عدم)  
آنی افترا اولراق میدانغه قویی دیور.  
لهرمی؟ (آملارغه جوابا) نهیت که،  
بو دعوا اگزدہ راست ایسه گز قرآن غمے  
او خشاغان اون دانه افترا اولراق تو.  
زولئان سوره کیترو گز و بوکما موقن  
بولو یوچون الله دن باشه کملردن  
استمداد قیلو ممکن ایسه قیلگان (آیت ۲۸)

یونس ده او شبو مضمونه گی آیت کریمه  
قل فاعتو بسوره مثله کیلگان (آیت ۲۸)  
قرآن کریم او شبو آیتلر ایله مشرکلرنی  
و کافرلرنی کیره ک برم، برم و کیره ک  
جماعت روشننده بارچسن معارضه  
دعوت ایتدی. قاتی تعبیرلر ایله عزت  
نفس ارینه تو-وق-و ناراق آنلارنی بو  
تسکلیف نی قبول گه مجبور ثیتونی تلددی.  
شوئنده اعتبار غمہ آلو لازم درک، مکه  
کافرلری کیره ک رسول الله ناٹ او زینه و

باشد مکه کافرلری محمد علیه  
السلامنک پیغمبر لگینه بعنی آشا وحی  
کیلو گه ٹشانمادیلار. قرآن محمدنک  
او زلگذن تو زو گهز سوزی، اکه باشقا  
کشیاردن او برهن سویله کان کنابن یاد  
اول خیالپرست شاعر شعر قوته ایله بونی  
سویلی دیلمه ثیدی. مکه مشرکلرنک  
بو سوزلری فقط فارشونقلارندان حقنی  
اعتراف ایتمر گه تلمذینچه عناد و تعصب  
د، دوام ایتولندن ئیدی. چونکه محمد  
علیه السلام آلارنک ئچاهرنده توغان و  
ئوسکان، سیره‌سی، اوصاف و بروتون  
ترجمه حلی آنلارغه معلوم ایدی. محمد  
علیه السلام ناٹ هیچ کمدن ارفوماغان،  
یازودا او گرنه گانن. امی بر کشی ایکان  
آلار بللر ایدی. شولا بیوق او زلاری عرب  
بولفانقلارنان قرآن شاعرلرندن شعرینه  
و هیچ بر آدم سوزینه او خشامغانلعن دا  
آشکلیلار ئیدی. شول رو شچه بله توروب  
عناد و تعصب دوام ایتندک ارز دن  
الله تعالیٰ قرآن دریم د متععدد اور نلاردا  
آنلارنى معارضه نه چاقرعان:

۱) قل فاعتو بكتاب من عند الله  
هو اهدى منه اتبعه ان کنتم صادقین (سوره  
قصص آیت ۴۹)

ترجمه: نهیت (ای محمد) دعوا اگزدہ راست  
ایسه گز الله طرفندن، بو کتابدن (قرآن  
دن) آرتغراق توغری يولنی کورسە توچی  
بر کتاب کیترو گز دین شوڭا ئیبیه‌ریم.  
۲) قل لئن اجتمعت الانس والجن

ذات‌نگاش کیتردکی قرآن غه معارضه غه  
چافر لفغان فصحاً و بلغام‌نگاش نظیر کیترو  
دن عاجز قالولاری آنگ سویدا دکی قرآن  
الله تعالی طرفندن وحی ایدکه آچق دلیل.  
(۲) محمد علیه السلام آغازندن ولن تعلموا  
دیه آلدندن خبر بیروا و و خبر زانگ  
درستکه چعووی وذ رحی الهی اول‌دقینا  
آچق دلیل.

۲

بو آیتلرده گی مثله‌ضمیرینات مرجعی،  
شهداء، و حجاره کلمه‌های و قرآن زانگ  
محزر لگی حقنده ایضاح و بیان  
(۱) «فاعْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مُّثُلِّهِ» ده گی  
ضمیر زانگ مرجعی «حقنده مفسر لهر ئیمکی  
تولدی وجه بیان ایده‌لهر : بـونچی ضمیر  
«ما نزلنا» ده گی ما موصووه گه یعنی  
منزل گه قایت، بو وقتنه آیقناک معناسی  
یوقاریدا سویلەدکـ مزچه بولا. ایسکنچی  
ضمیر «عبدنا» نه یعنی منزل. علیه‌گه  
قایتو بو وقتنه آیت زانگ معناسی :

اگر بـندەمز محمد (عـم) گـه ایندار-  
دکمز قرآن حقنده شـبـهـدـه بـولـساـکـزـ و  
شـبـهـهـکـزـ دـارـاستـ اـیـسـهـکـزـ آـنـگـ کـبـکـ اوـقـوـ  
یـازـوـ اوـگـرـهـنـمـگـانـ وـ هـیـچـ کـمـدـنـ عـلـمـ  
آلـمـاغـانـ اـمـیـ برـ کـشـیدـنـ قـرـآنـ زـانـگـ بـرـ  
سورـهـسـیدـهـ گـهـ مـثـلـ وـ نـظـیرـ کـیـتـرـ کـزـ دـیـمـکـ  
بـولـادرـ .

مرحوم شیخ محمد عبد حضرت ائمہ  
صومعی وجـهـنـمـیـ تـرـجـیـعـ اـیـتـکـانـ. شـیـخـ

کـبـهـ کـشـیـفـهـ کـوشـکـیـ دـینـیـهـ صـوـلـهـ  
درجـهـ دـوـشـمـانـ بـوـاـفـانـلـقـلـارـنـدـ آـنـگـ طـرـ  
فـنـدـنـ بـاـسـالـغـانـ بـوـ تـکـلـیـفـ قـارـشـوـپـنـداـ  
عـاجـزـ قـالـماـونـ آـرـزوـ اـیـتـهـ، کـلـهـرـیـ طـبـیـعـیـ  
ئـبـدـیـ، آـنـگـ اوـسـتـیـنـهـ بـوـ وـقـتـلـارـهـ عـربـ  
خـلـقـهـ اـفـصـحـتـ وـ بـلـاغـتـ اـیـلـهـ شـوـغـولـلـهـنـوـ  
مـحـمـوسـ جـيـوـلـشـلـارـ يـاسـابـ شـعـرـ وـ خـطـبـهـ  
لـهـ سـوـبـهـ بـيـارـشـوـ صـوـلـهـ درـجهـ شـایـعـ  
ئـبـدـیـ، شـعـرـیـ وـ خـطـبـهـیـ اوـسـتـنـ چـقـخـانـ  
کـشـ اـوزـیـگـهـ توـلـ حتـیـ آـنـگـ بتـونـ  
فـبـیـلـسـیـ، قـرـنـدـاشـ ژـرـوـغـسـیـ آـنـگـ اـیـلـهـ  
انـتـغـارـ اـیـتـهـرـ اـیـسـیـ . شـوـلـ اـحـوالـ وـ  
شـرـائـطـ آـچـهـ دـهـ هـوـبـ زـانـگـ آـتـاقـلـیـ شـاعـرـ  
وـ خـطـبـ لـهـرـیـ قـرـآنـ غـهـ مـثـلـ کـیـتـرـهـ آـلـمـاـ  
لـارـ نـهـاـتـ درـجهـ عـجـزـلـهـنـدـنـ بـولـوـ اـیـلـهـ  
برـاـبـرـ بـوـ عـجـزـ مـذـکـورـ آـیـتـهـ کـیـ «ـ ولـنـ  
نـفـعـلـوـ » جـمـلـهـ اـعـتـرـاضـیـسـیـ اـوزـیـ گـذاـهـ  
بـوـبـوـکـ مـعـجزـهـ اـولـاـ قـینـیـ کـورـسـهـ تـهـدـرـ .  
مـشـکـلـرـ وـ کـافـرـاـرـ قـرـآنـ زـانـگـ سـوـرـهـ ۶ـ صـرـ  
وـ سـوـرـهـ کـوـثرـ کـبـیـ ڈـوـچـوـاـ بـرـ سـوـرـهـ  
سـبـنـدـهـ مـثـلـ کـیـتـرـوـدـنـ تـاـجـزـ بـولـدـقـلـارـیـ  
اـلـهـ عـنـادـلـاـوـنـدـهـ وـ قـارـشـوـلـقـلـارـنـدـ اـصـرـارـ  
ایـنـدـ کـلـرـنـدـنـ اللهـ تعالـیـ فـانـ لـمـ تـفـعـلـوـاـ  
ولـنـ تـفـعـلـاـ فـاتـقـوـالـنـارـالـتـیـ وـ قـوـدـعـاـالـلـاسـ  
والـعـجـارـهـ اـعـدـتـ لـلـكـافـرـيـنـ قولـ کـرـیـمـیـ اـیـلـهـ  
اـوـ اـمـرـنـسـرـ عـنـادـ وـ تـعـصـبـ زـانـگـ سـوـ نـتـیـجـهـ  
سـنـیـ بـیـانـ اـیـلـهـ تـحـرـیرـ قـیـلـفـانـ .

مـذـکـورـ آـیـتـ کـرـیـمـهـ مـحـمـدـ عـلـیـهـ  
اسـلـانـیـتـ بـیـوتـنـیـ اـثـبـاتـ غـهـ اـیـکـیـ جـهـتـنـ  
دـلـیـلـ بـوـلاـ . (۱) اوـقـوـ یـازـوـ بـلـمـگـانـ اـمـیـ بـرـ

دکینک مثلثی آرا گزدن بو امی کنتر سون » دیمک دن بیک کوب بلیغ و تاکید لی بولا .

۴) ضمیر منزل گه راجع بولوپ آیتلاش تفسیری شونشکجه بولو اوشهو آیتدی گی و انتوا شهد اکم من دون الله ده موافقدو (۱)

۵) شهدا ؟ شهیدلاش جمی در شهید : حاضر ، شاهادت پروچی (نایق) و یارده مچی معنالرندیه . بو آیتده شهادت دن عوان و انصار معنایی مرادر . هجارت هجراتش جمی کتری در . بو آیتله گی هجارت دن مراده شرکلرناش تاشدان خونب یاصادقلاری صنملدردر که ، آنلار عه عبادت قیلوپ الله غه شریک و نظیر قیلولیار . اکم وما تعبدون من دون الله حسب جهنم (سوره انبیاء آیت ۹۷) قول کیمی ده او شبو معناده در .

ترجمه‌سی : نز و الله به باشقد غمادت امکان صنملدرگز جهنم اوطنی در . « انتکم و ما تعبدون من دون الله » « الناس والحجارة » معنایسته . « حصب جهنم » « وقد وعدنا » معنایسته . کافلار تاشدان یاصادقلاری معبدلدرین ئوزلهرینه ضرولی امکانی دفع ایته ، فائیله‌لی نرسه‌لهرنی حلب اینه دیه دیس افتقاد ایستدکلارنی و اول معبدلدری اوزلهرینه یارده مچی

(۱) تفسیر کشاف ج ۱ ص ۱۰ ، تفسیر  
کبیرج ام ۲۷۷ ، تفسیر بیضاوی ج ام ۲۹

حضور تلویذک بیک کوب اور ندا و آن کریمند این معنایی بزرگه ایضاح اینوب آکلانتووینه مفتوح و منتدار ایسمده بیو مسئله‌ده فکر قاصدم ایله بشنه مفسر لوزک دلیل و وجهه‌لرینی راجع کو- ورم . آنلارنک ضمیر منزل گه یعنی قرآن غه قاپتو تیوشلگینه کنتر گان وجه لر زین مهمه کلری او شبولاردر :

۱) بو تقدیوه آیت محارضه دعوت ایته کان بشنه آیتلر که موافق بولا . چونکه ان یاعتوa مثل هندا القران ، فاعتوa بعشر سوره مثله ، فل فامتو بسورة مثله لدرذک هنر بونده کیتر لچمک ذرسه زنک منزل گه مماثلتی اعتباره آنکه ؟ اما منزل علیه‌هه مماثل بولغان کمه طرفندن کیترلو و دیترلسو جهتی اعتباره آننماغان .

۲) سوز و بحث منزل ختنده آیته دجل ریب منزل اما منزل علیه توکل شونلقدان سوزنک آخری اولینه مربوط بولو و حسن ترتیب رعایه قیلندو یاغندان ضمیر منزل گه قاتورغه . منزلانک مثلن طلب بولورغه قیوشلی .

۳) ضمیر قرآن غه قایقانده کوب جماعت بولسلاردان . تجھیل کورکان عالم بولسلاردان مسینه خطاب و همسینی قرآننک بر سوره‌سینه کنه مثل کیترو دیه دعوت بولا .

بو البتة آنلارنی محارضه چافرودا و مبهوت قیلودا « بر امی نک کنتر -

بغاری و سلم ناش صحیح‌خوارزمن او شعبو  
حمدیشی دوچرخه «مامن الانبیاء» من نبی  
الا قد اعطی من الايات ما مثنه آمن علیه  
البشر و انماذن النبی اوتیت و حیا اوحاده  
الله الی فارجعوا ان اکون ادش هم تابعا  
یوم القیامه» (۲)

حدیثنا حر فیا توجه مسی بولیه: رسول الله  
نهیتدی: در برو پیغمبرگه آدمیمیر آنکه  
کبیله رگه او شذا توزعان آیت و معجزه  
بیرونی. اما میکا بیر لگان معجزه اللذکه،  
میکا ایندرمش اولدقی وحی دن عبارتند:  
بنای علیهم امیک ایتمعن که. پیغمبر لمر  
آراسمه قیامت کونده انباعی ایش کوب  
بواغانی مین واورمن.

دیگره و معنی هذالحادیث والله اعلم ان  
رسولنا فخر الکائنات هو ذالک الرسول  
الفطري الذي جاء للعالم جمیعه بالهدی و  
دین الحق ليظهره على الدين کله . فان  
تحذری غنوه من الانبیاء اقوامهم بما جرى  
على ایشیم من المعجزات و خوارق  
العادات فاما معجزة رسولنا المصطفی  
المجمع عليه فنحضر و فی قرآن الذي لا  
یا قبه الباطل من بين يديه ولا من خلفه  
دی. (ج ۱ ص ۸۴) تقسیر اسرار القرآن  
سورینا ترجمه‌ی: بو حدیثنا محناسی:  
فخر الکائنات رسولیز رسول فطري

(۳) بو حدیث صحیح بخاری ده کتاب  
فضائل القرآن ده مج ۶ ص ۶۷، اما صحیح  
مسلم ده کتاب الایمان ده مج ۱ ص ۹۲

بلدکارندن ایلار ناش نهایت درجه حضرت  
که و هلاکتکه تو شوله‌یین اکلانو یوچون  
شول معبوده‌لری ایله برابر عذاب هیانان  
چالاری خبر نیز لکان (۱)

(۲) قوآن کیمی ریمناک معجزه کی و  
بوقتی اثبات ایقوجی امعجزه قرآن غله  
محصر بولووی حقنده.

(۱) قرآن کریمناک لفظ جهتندن  
معجزه کی اوتکانده بولیه کالمردن  
اکلانی، چونکه اوقو یازو بلامکان امی  
بر کممه طرفین کیتر ایگان الوغ برو  
کتابندن ایچ ایتلی کوچوک بر سوره‌ی سیمه  
گننده مثل کیتر و دن عربیاک بیوتون  
وصح و بلغا نسی عاجز بیولیدن اول  
کتابنی سویله طافت یهشودن خارج  
اید کی و اولی کتاب وحی الهی اولدقی  
ظاهرد. (ب) قرآن ناش معنا جهتندن  
معجزه کی کیزه کی اخلاقی اسلامه‌یه و  
کیزه کی خلقت عالم و باشقه چه کمائیت  
ستله‌لر تاده برسیتیم امی طرفندن توگل  
بلکه اول زمانناک یوز لعرجه و مکله‌رچد  
پیلسوفلری و عیالمه‌ی طرفندن ده  
بلنووی و سویله‌نزوی ممکن بولماغان  
حقیقت اهزی ایچینه آلووی، واقع بولجا  
غینی آلان خبر بیودکی حادثه‌یوناک  
دست وجوده که پغوروی بو قوآن انسان  
سوزی بولماینچه وحی الهی اینکین آق  
کورسندور. (ج) اوشبو وان کنتم فی ریب  
اما نزلنا آیتیناک تفسیرینی بولیه که اذیه  
بو مسئله حقنده تفسیر اسرار القرآن امام

یوقارید اغی بیاندن آکلانو بنا کوره  
تفسیر اسرار القرآن صاحبی مذکور حدیث  
شریف ایله رسول الله ناش معجزه‌سی فرنده  
منحصر بولوغه استدلال قيلا (۱) اما  
امام غزالی حضرت‌له‌ری القسطلس المستفیم  
و استاد مرجانی خضرت‌له‌ری الحکمة بالبالغه  
الذهب الغرات و ناظورة الحق ده اصل  
معجزه‌ناث فرنگه منحصر بولو بولاعو  
مسئله‌سینه تحرض ایتمه‌ینچه فقط معجزات  
حسیه ایله گنه نبوت اثبات قیلنداده  
بیان ایتلر. امام غزالی رحمه‌للہ علیہ و علی  
لک امنت ایا بصدق محمد صلی الله علیه  
و سلم و صدق موسی علیه السلام لا بشق  
القمر ولا بقلب العصایه بمجرد همان  
ذلک يتطرق ایله حینه‌نک التباس کثر  
فلا يوثق به» دی (القسطلس المستفیم  
ص ۸۴)

آندان صوک اول بو تصدیق و ایمانی  
قرآنی او گرند کینی، آذش قاشنده محمد  
علیه السلام ناش نبوتی اثبات ایتكان معجزه  
قرآن اولدینی سویله گیاندن صوب  
«فکانت معرفتی بصدق النبی علیه السلام  
ضروریه کمتر فتک ادا رأیت رجلا عربیا

(۱) تفسیر اسرار القرآن صاحبینک  
بو سوزندن مطلق معجزه‌ناث فران غه  
انحصاری آکلانیه بلکه دائم و باقی  
بولغان و قیامت کونینه قدر نبوتی اثبات  
گه دلیل بولغان معجزه فران غه مخرجه  
دیب آکلان راغه ممکندر ک. ت.

پیغمبر درک، بوتون انسان‌لارغه هدایت  
ایله بوتون دیفله‌رگه اوستون حق دین  
ایله کلمشدز. باشه پیغمبر لهر قوم‌لرینی  
قول‌لارند اجاری بولغان معجزه‌لیر و  
خارق‌العاده افرایله معارضه گه جاقریا  
لاره اما دهوقی عام بولغان بزنک  
پیغمبر مژنیش مجزه‌سی هیچ بر جهت‌دن  
آئا حمل کیلو احتمالی بولغان قرائینه  
منحصردر.

دخی فقاً حتفیدث الوعلارندن ایو.  
بکرجاصاص حضرت‌لری «احکام القرآن»  
ده او شبو آیتنک تفسیر نده ثبیته:  
فکانت هذه معجزة باقية لنبينا صلی الله  
تعالی علیه والسلام الی قیام الساعة ابن  
الله تعالی بھانبو نبیه و فضلہ بها علی  
سائر الانبیاء لان سائر معجزات الانبیاء  
نقضت بانقضائهم و انما یعلم کونها معجزة  
من طریق الاخبار و هذه معجزة باقیة بعده  
(ج ۱ ص ۲۸ استانبول باصمه‌اصی)

ترجمه‌سی: بو قرآن پیغمبر علیه السلام  
ناث قیامت کونیه قدر دائم او لاجاق  
معجزه‌سی در که، هدیه ایله اللہ تعالی  
پیغمبرینک نبوتی اظہار یتیمی و بو  
معجزه ایله پیغمبری محمد علیه السلام  
باشه پیغمبر ارکه افضل قیلی عی جونکه  
باشه پیغمبر از او ز هری دنیادان او تو ایله  
معجزه‌لهری ده اوتدی. حاضرده آنلارندی  
خبر ده و نده ایشتو بکه بلوب بولا.  
اما محمد علیه السلام ناش بو معجزه سی  
او زندن صوکره باقی و دائمدر.

عمرت بولادر . اما طایاق نی جلان عه  
ایلدندرو و موقر لرنی کوزلی قیلو، طاشلر  
زش سلام ببروی کبی و امثالی جزئی  
معجزه اار، نبوتنک شهوتی حموکنده، فقط  
کوکلی نفته و برکتو اوچون دائله لری  
بولسده آملر الله نبوت ثابت بولمیلر .  
چونکه اندای خارق العاده اشلونک راست  
لقدینه کوب فرینه لر بر اینفانده اوشانچای  
بولمیلر : آذلرناش حیله و تلبیس ، با  
بلخماگان بر شی ناچ خاصیتی . ناجن  
و ملک الفاسی یاکه برو عادت ناچ بربنچی  
مرتبه ظهوری بولو احتمالندان امنیت  
یوقدر . شونلقدن آتلر نبوتنی اثباترده  
کفایه قیلمیلر . دخی بونی اوشبو مو مثل  
ایله ایضاخ اینتمک ممکن در که: مثلاً اوچ کمسه  
قوآنی حفظ ایندکلوری فی دھوی قیلوپ ،  
هر قایوسی مذهبی سینی اثبات اوچون  
دلیل کیترولر : بربنچی حفظ ایند کینه  
شاهد ار و حجت کیاغد لری قویدا، اینکنچی سینی  
او زینک راستلغیه حبیواللری سویله ته و  
امثالی خارق العاده اشر کورسته، لاکین  
بونی فاراب توروجی کمسه، بونیه بر علم  
و بحیله تائیری یوقمی ایکان، ده شیوه که  
قالاچغی معلومدر . او- بنچیمه ایسه  
او لگبلونک دلیلزینه التفات اینتی، قرانی  
راشندن آخرینه قدر کوکلدن او قوب  
چغا . ایمدى بونلونک قایوسی مدعی سینی  
ایش آچق و شهبه سز دلیل ایله اثبات  
ایتدکی معلومدر . اوشاندان رسو الله  
(صلی الله علیه وسلم) ناچ سیر و احوالی

بناظر فی مسألة من مسائل الفقه ويحسن  
بها وبأقى بالفقه الصحيح الموصي ما يك  
لأنتماري في له فقيه ويقينك الحال على به  
أو ضع من اليقين الحال على بفقهه لو قلب  
القى عه ثميانا لأن ذاك يتطرق إليه  
احتمال السحر والتلبيس والطليس وغيرها»  
دى .

(الفسطلس المستقيم ص ۸۳ - ۸۴)  
استذ مرجانی حضرت مولینک بو مسئله  
حقنکه مذکور اوچ کتابنده سویله گان  
موزلرینک خلاصه ایشبوردر :  
«پیغمبر مز محمد عليه السلام نبوی  
اور زینک راست خبر ببروی ایله ثابتدر :  
اور زینک راستلغی ایسه قرآن کریم ، سنن  
واحدیث و سیر کتابلری مشتمل بولغان  
اخوال و افعال و او صافینه نظر ایله  
تابندر : زیرا هر بر صناعت ایسینه حالی  
اور زینک آثاری ایله پاده ، مثلاً ابو حنیفه  
نک فسلگی آذل رفته سینه قادر او ایله ،  
ان سینا ز حکیم لکی آذل حکمت و  
طبینی تیکشرو ایله ، اوشانداق امر القیس  
زک فصاحت و بلاغتی آذل شعرلری ایله  
بلندر . شول قبیلدن اگر بز دسواله  
(صلی الله علیه وسلم) ناچ سیره اخلاق  
و اوصافینه فاراساق و آنلارنی تیکشرسدک  
چ شہنسز آنک سوزنلده ، فعلنده و  
خبر نده صادق اید کینه علم ضروری حال على  
ایندر ، همه سو علم باشقمار غنه تقابد  
ایله توکل ، بلکه آذل احواله تیکشرو  
و افعالی تجربه ایله حال على بولغان چن

ایله صدقنی بلو ده اوشبو صو گفسی  
قبیله زدر .  
چق حالمرنی منضم بسولیغه ن معا  
جهتندن هم الوغ معجزه در «(۱)» دیور .  
بسو مسئله حقدنه ملکه اسلام  
عالم لریناڭ اوشبو بیان لرینه بىرىشى علاوه  
ایتىگە ازۇم كورمېيىن ئەر حالى، معجزه  
مسئله سىيىنه اسلامنىڭ اوشبو قاراشنى آكلا  
غائىن صوڭ «ئېر اسلام» ايىسى چېرىۋا .  
نسكى كېڭ مىسيونيرلارنىڭ اسلام غە  
قىلغان شېھە و اعتراض لادى نە درجىدە  
اورنسز و كواڭى ايدى ئى آچىق كورىندە .  
كشاڭ الدین تۈرىجمانى .

(۱) الحکمۃ البالغہ ص ۵، ۱۴، ۷۶-۷۷  
العذاب الفرات ص ۶۹ نا ظسورة الحق  
ص ۵ - ۷ .

ایله صدقنی بلو ده اوشبو صو گفسی  
دېلى پېغمېر . محمد عليه السلامڭ  
ایڭ الوغ قىامتىكە قدر فالاچاق معجزە  
سى قرآن كريمالو . قرآن كريم فصاحت  
و بلاغت نىڭ ئېڭ بوقارى درجه سەننە  
بسولارغىنەن لفظ جهتندن معجزە در .  
شونلەنلىن قرآن نازىل بىولغان و قىتدە  
عربلۇزىڭ بلېغ و فصىھلىرى نە قدر كوب،  
اسلام غە دشمالقى لرى و تعصب لرى نە  
درجە كوچىلى بولىغى خالدە . قرآن نىڭ  
بى سورىسىنە گەنە مثل كېقىردى كە چاپلىدە .  
لارنىڭ عجزلارنىڭ آڭىلاب قورل ايدىمە  
قارشى تورۇن باشقە جان نايمادىلر .  
او شانداق قرآن هېچ كەمگە معلوم بولماغان،  
او تکانىدە گى خېرىلۇنى و كېلەچىكە بولال-

### حل بیت شو ییف ھو سى:

«البلاغ المبين شرحی» دن آنلىقى

صلاتە الجمة (۱)

«جمە» كون عربلۇزات جاھلىت (اسلام كىلمەز دن إلەك) و قاتلۇندا «عروبة» دېپ  
آنلاذر ايىدى (۲). رسول الله خضرۇتلۇرى دوجۇپ كىلمەز دن إلەك «مەينە» دەگى مسلمانلىرى  
«مەيتە» دن بىر مىل قدر يە اهلقىدە بولماغان «هزم النبیت» اسملى اورنۇھە جىوب اسعد  
بن ذراة (زايىڭىز ئىمەن بىرلە) جمە نىمازى اوغۇغانلىن صوڭ بى كون «جمە» (جون)

(۱) مشهور استعمالى دە كورە «جمە» كىلمەسى مەيىنە ئىمەن بىرلەدر . سکون بىرلە  
استعمال قىلىنۇى دە درىست . فتحە وكسە بىرلە او فوچىلەر دە بار .  
(۲) قاموس و تاج العروس . ج اص ۳۷۳ .

کوئنی دیپ مشهور بولدى. بو و قىتمەھ مەدینەدە بولغان مسلمانلىرنىڭ بىتونسى فرق قىلار كشى ايدى (۳). شۇ راڭ اىچون بىن «جمعە» لىسى، اهل اسلام طرفىن بېرلەن يائىما اسم بولادى (۴).

رسول الله خضرتلىرى مەكە شهر زىن مەدینە گە مىلادى بىرلە ۶۲۲ نېچى يىل هجرت اىتىدى و «قبا» عە ربىع الاول نېچى (۲۰ نېچى سېنتمابر) دوشنبە كون كېلىوب كردى. قىباھ بىنۇ ئەمروپىن عوف گە توشوب سەھىنىدە، چەوار شىنبە، پېچىشنىدە، جمەعە (ع كېچ قۇنوب) شول جمەعە كون اىزىدە «مەدینە» گە كۈچلىدى. سالىم بىن عوف قېيلەسى اىچىلە جمەعە نمازى ئوقۇدى (ربىع الاول ۱۲ نېچى، سېنتمابر زىن ۴ نېچى كونقىدە). رسول الله طرفىن بىرنىچى مىرقبە ارقۇغان جمەعە شوتىنى.

رسول الله صلى الله عليه وسلم زىن مەكە شهر زىن جمەعە ارقۇغان قۇلمۇزدە بولغان مىشۇر امهاىرە و مەستاڭلاردا بىرگەنە حىدىثى دە دورە آلماموز.

با كە كۈرۈپىدە اونوتتاقىز سېنلىكىن آخر سى مەكەدە هجر زىن مەدینەدە و هجرت صوگۇندا دە جمەعە ارقۇرغە توغرى كېيىمە كەندىر دىب ظن اىتىمەز. ابن الهمامنىڭ: «و فى السکافى صح انه صلى الله عليه وسلم اقام الجمعة بمكة مسافراً» دىگان سۈزىدە (۱) بى ظەنملىنى بىمىشاتى آلمى. اوقوسە اىندى مەكە فتح ايتولگان كونىدە ارقۇغانلىرى لىكىن نى بولدى دە مىشۇر اصلاردا بى خصوصىدە بىرگەنە حىدىثى دۈچۈز لەم؟

رسول الله مەدینە گە اىۋازلاشقانلىن صوڭ «قبا» دە جمەعە ارقۇغان ماغان بولسە كېرىغەن، شۇنىڭ اىچون رسول الله خضرتلىرىنىڭ مىسەنلىكىن صوڭ بىرنىچى مۇتبە جمەعە ارقۇغان مىسەن «جواثى» اسىمىلى قىرىدە (قلەددە... قالادە) ارقۇغان جمەعە بولدى (۲).

حضرت ابوبىكر خلبىنالىگى زىمانىدە عربىلار كېرىي اولىگى خاللىرىنى قايىتا باشلا دەنلىرىنىدە و اسلام اوڭىزلىنىڭى مىسەنلىخاراب بولغاننىدە بىتون اسلام ئالىمنىدە مەكە و مەدینە مىسەنلىرى بىرلە شوش «جواثى» سىجىدى گەنە اوزىنىڭ حىلىتىنى ادا قىلوب طورغان، جماعت و جمەعە بىرلە معەور بولغان ايدى.

(۳) سنن ابى داود، ج اص. ۶۰ (كتاب الصلاة).

(۴) فارسىدە بىن زىن لىنى «آذىنە» ايدى. مەدەتىنى اىوانلىن آلوچى بى بالرمى بولغار تۈزكۈلىرى شول «آذىنە» نى اوزلىرىنە آلىدىلار «آتنە» اسىندە استعمال قىلىدىلەر. (۱) فتح القدىر، ج اص ۴۱۷.

(۲) جواثى، جىيمىنىڭ خىمى، واوزىڭ تەھىيە ھم ۵۵ قىرى بىرلە «البخارىن» دە (عمان دەڭىزىنە ياقىن) بولغان «قطىيف» بىرلە «احسان» يانىدە عبداً قىپس قىلمەسىنىڭ مىسەنلىرى ايدى. ألف مەدەودە بىرلە «جواثى» ارقۇچىلاردا بار.

جمعه نمازی اوقو ایچون بعض بی عالمی «مسجد» بولونی شوط اینکالانی  
حالله جمهور (ابو خنیفه شوال جمله<sup>۵۰</sup>) مونی شرط ایتمیل و: «مسجد کیره که بولون  
و کیره که بولامسون، باشقة شرط‌لری تابلسه جمده‌نی اوتو لازم» دیلر، قوتلی سوز  
شوشی. رسول‌للہ حضرت‌لر یذک «قبا» دن «مدینه» که بارعان وقتنه «بطن‌العرادی»  
(سالم بن بنو عوف قبیله‌سی) ده او قرعان جمده‌ی «مسجد» بولامان ایدی.

ابو خنیفه مبنی‌بنته کوده جمده نمازی فرض بولوب اوست که یوئلندنو ایچون  
توبنده ایتولنده‌چک او شبو نرسهلر شوط بولب، شوال شرط‌لر تابو اوب بتکان وقتنه  
ابو عبادت فرض بولا، او قو و چی آدم مشمول‌یتنده قالا:

۱) مصر. «مصر» سوزینی اوز او-که-مزدگی «شهر» سوزی برله تفسیر ایتو و  
آ کا مزادف یور تو درست بولوب بیتمه‌زدر، چونکه بزنگ اولکه، مزدگی رسمی «شهر»  
او آیروم قاعده‌لر و قادونلر برله اداره قیلنه تو دعان اوردنلر عنه ایکالیک معلوم. بلکه  
سلف وقتنه و ایسکی عصر لردگی «مصر» شونده جیواوب ترکلک ایتچیلر زنگ  
او ز آرال حکملو یور تو، ترتیبلر صافلاو ایچون شرعی فاضیلر و حاکملر بولامان، باش  
باشد اقلق عه یول فاما هن هم‌ه عائله‌لر، حلقلر شونده یل تدول‌گنده دوام ایتو ب  
دور عان اورن بولادر ایدی. موکا کوره جدیه‌لر و او تارلر<sup>۵۱</sup>، قرلر دعی تکرمن  
و اورمان قادر اوچیلر بنده حاص بولغان کچکنه اویله‌ده طور و چیلره‌ه اوما تا قارا اوچیلر بند  
فر اشترینی اشله ب یاتوچیلر عه جمده نمازی فرض بولماز. اما جای کوننده جهی‌لارده  
طور و بیده قشلاو برله مناسبت او زولمه‌سه، جدیه‌لر دن فایتقان دن صوک قشلاوده جمده  
او قو تیوشای بولور. بو سوز، قشلاو بتوونلاری بوشان قالسان صورتنه اما قشلاودا بعض  
بر عائله‌لار دوام اینتلر (یل تدول‌گنده) طور سهل‌لار اول قشلاونگ شرعی معنا برله «مصر»  
بواونده شبجه‌ز بوق. حج کونلر زنده «عرفات» ده جمده او قو اما و «منی» ده او قو اونگ  
سبجی ده اولگیستنه باشه وقتنه کشی طور ماو و صوک‌خیستنه یل تدول‌گنده کشی  
طود و در. فقیه‌لار نگ: «قریبلر ده طور و چیلر عه جمده نمازی فرض تو گل» دیگان  
سوزلر زن ده مقصودده اوج دورت و نهایت بیش اون عائله‌لار دن جیوامان اورنلر بولس  
کیره که، او کا دایل رسالله حضرت‌لر ینگ اک او اول اوه عان جمه سی بر اورونج جیواوب  
طور عان کچکنه بس اورن بولویدر. صحابه‌لر و خلیفه‌لر وقتله زنده همیشه جمده  
او قو اوب کیلگان «جواثی» نگ جان حیسابی بیزدن بیک او وب کیم بولوی تغمین  
ایتنویدر. فقهه کتابلر زنده «مصر» حقنده سوز دوب. مونی هر کم بله، ایکن «ظاهر  
الروایة» دیب یور تله طور عان تعریفناک او زاده‌گنده احتلاف کوب، بعض بر دو اینتلر که  
قاراعانده ابو خنیفه‌مد همینه کورد و بکون فازان، اورن بود ع، او فالر تو گل حتی بغداد

وهم، استانبول و دمشق، مکه و مدینه شهر از نماینده جمعه او قوی را مازعه تیوشلی.  
رسول الله حضر تاریخ بروئی عرب را که جمعه او قوی برله تکلیف ایتوی معلوم  
بولهانه این و صحابه‌لر زماننده جمعه نمازی مکه و مدینه و جوانش داشتند سائمه اورنده  
او و لمعانله‌ن (او زم معاذ بن جبل «یمن» ده او قوی عاندز دیب طن آیتم) همده حضوت  
علی دن: «الاجماعه ولا تشريق الا مصر جامع» دیب بر حدیث روایت ایتکاراگذن،  
دغیر جمعه او تو ایچون مصر یاکه مصرات فناسی (مصر ایچون کیمہ‌لی بولوب  
ه طوشا شطرغان اورنلر) دهنده جمعه، اقرانی درست کسوره‌لو، صر یاکه آنکه  
هانسی؛ لونی جمعه فرض بولو لش شرط‌دن ایتقوب ضانیلر.

حضرت علی که نسبت ایتولگان حدیث حقنده عالم‌لر ناش سوزاری کوب، مونی  
فصیل قیلو اورنی بو توگل. حدیث شریف درست و قوتلی ده بولسون آنده‌ی  
«ص» سوزی شول وقتدعی «جوانی» نی شامل بولورعه تیوشلی ابوحنیفه و باشه  
مبنیلار شرط ایتکان «مصر» دن «جوانی» چقوب فالورعه بارامای.  
هر حاله آیت کویمه برله ثابت بواغان، رسول الله و خلیفه‌لو زماندن باشلاپ بو  
کون که قدر دوام ایتوب کیلگان اسلام شعارینه هر تورلی صنفلر برگه فاقناشوب ایتکان  
بارانی، خصوصا بز ناش کبک تورلی مسلکلر آراسنده طورغان و هر تورلی سوزاری  
ایشنبوب بور گان خلقناث ممکن قدر رعایت برله اذا قیلولری و اوزارینه خاص جایرام  
و جبوشو کونی ایتوب طوتولری، ه جزاک برله بولسونه الل تعالی حضور ند بند چیلک  
بنوری لازم بر اش.

۲) سلطان یاکه آنکه نائبی، خلق جیولفان اورنده هو تودانی اختلاف‌لر اویکه‌نار  
آیلانشدار حتى که ایندن دهزور راک اشتر بواو ممکن. بو بر. ایکنه‌ی، دین و شریعت  
میندن سوبیلندچک و عظملرده خطبه‌لرده سلف مسلک‌دن باشه بولوغه دعرت ایتولار آز  
دردا بولور غاده ممکن. علم پیشنه و یاکه اخلاق و زوق و انصاف ده بتون بولماو و یاکه  
نونلی آزغونلاق‌غه بیرون و سبیدن خلقنی آزغونلاق یو المرنده کرتوب بیمدو و بوزفو-  
تلق دالاسنده آشیدروده یراق احتمال توگل. شونک ایچون اهل اسلام‌لک دینی اشترینه  
حضره‌چجه و عید کیک، خجعه‌لرنی نظارت آستنده طوتوجی و طوفری بوادن صامداونی  
کوزلاب طور و چو بو قوت بر ولايت عاله کبرهک. بو ایندی خلیفه و سلطان همده آلمرا ذک  
نائبیلر بولوب ییلدیلر. لکن سلطان بواغان کش ناش اسلام دینی برله متده بولوی  
و آنی حمایت ایتوب البته شرط. دین برله اش بواغان سلطان ناش موندی اورنده طوزان  
ندر کوچی بوق. اسلام دیننی حمایت ایتوجی سلطان یاکه نائبی بوامائانده اسلام دیننی

حمایت ایتوچی و اسلام دینیته ولایت عاملک وظیفه سینی قیلوچی رسم اسلام ندهو  
سی شوشی بورچنی ادا قیلسه کیره‌ک. بو کونبه دینیه نظا تیقه بولغان اهل اسلام  
قالشنه بزناش اوز خصوص فکرمز شوشی. فکرناش خطابولویه صواب براویه  
ممکن. بزناش فکرمز هیچ کم ایچون حجت توگل. موندن درست بر یول تابوچی و  
ابوحفیه مذہبنده گی شوشی شرطناش باشقة بر یاغشی یول برله ادا قیلسه ینی کورسنه‌چی  
بولسه بز آشام اوافت ایته‌چکمز و منتدار بولاچقمن.

(۳) اویله وقتنه بولو. توشنن مقام او قونی هم‌ده قویاش بایوغان غه قدر وقنسی  
چقماونی اختیار ایتوچی عالم‌بار. احمد ابن حنبل و آنک اتباعی اولگی سوزده، مالک  
بن انسی صوکغی سوزده.

(۴) خطبه سویلامو. خطبه، جمعه نمازیناک وقتی کرگاندن صوکو نمازدن الله اوفو  
لاذر. خطبه، خلقنی و عظمهم نصیحت قیلودن عبارت (۱). رسول الله و خلیفه‌لریناک خطبه‌لری  
و عظمهم امر بالمعروف بولاد ایدی، موقنین دینی و احلاقی اشرالله تعالی گه حمله‌نها  
رسول الله حضرت‌لرینه صلوات هم تشهد برله باشلانا: بو اش سلف عصرنن د کون گه  
فارس میراث روشنده قالوب کیله‌در. خطبه حقنده ۱۷۲ نیچی حدیث شریف شرح‌نده سوز  
بولور).

جماعت. جماعت توغر و سونده او شبو مسلکلر بار: ۱) جممه نمازی فرض بولو ایچون  
جماعت شرط تو گل. حتی معنور اروه صیپیلر هم‌ده حاتون‌لر زنی استشنا صوکنده جمعه  
نمازیناک باشقد فرض نماز از این آیر و ملغی ده یوچ. بو سوزنی سویله و چیلر گیب توگل  
اما علمی قوتلری کوچلی. ب) امامدن باشقد بر کشی برله جماعت حاصل بولا.  
ابراهیم نخعی، ابوثور، حسن بن صالح، داود ظاهری شوشی سوزدهار. ج) امام بوله  
بتونسی اوج کشی جه عت بولا. اوزاعی، ثوری، ابوبوسیف، محمد بن الحسن شوش  
سوره‌لر. د) امامدن باشقد اوج ایر کشی کیره‌ک. ابو حنیفة، زفر، ایث بن سعد شوش  
سوزده از. ه) امامدن باشقد فرق کشی کیره‌ک. شافعی مذهبی شوشی، و) صان شرط و گل.  
کوب کشی بواسه «جماعت» حساب ایتلنده. مالک شوشی سوزده. مونلردن باشقد  
سلکلرده بار.

مجتهدلر ذکه بواختن‌لری او زلریناک اجتهادلر زدن حاصل بولغان بر درسه. حقی  
او زلریناک س وزاری صواب و مخالفه‌لریناک خطابولوینی ده دعوی اینمیلر. مسئله آرنو

(۱) سنن ابن ماجه. ح اص ۱۷۳.

(۲) الخطبه‌کالها وعظ و امر بالمعروف. المبسوطه. ج ۲۸ حی ۲۸

درجده اهمیتلی توان اش شول: عندر بولماغان و قدره جمده‌نی اوقو کیره‌ک.  
۶) عام اذن بولو. موناڭ معناسی: «جمده نمازی» اوقو ایچون کروب چقوب یوروده  
هه کم اختبار لى بولغان اورن کېۋه‌ك دىگان سوز. موڭا كوره تورمۇرده، كازار مالرده  
و خصوصىي يۈز تىرددە، مەحکەمەر و مەرسەلرده جمده اوقو، جمەدن حساب نمى. اوپەنەنی  
اوفوھىمېشىدە فرض بولا.

۷) شهرە ياكە آولىدە مقىيم بولو. موڭا كوره مسافرلرگە، قىلدە، اورمان و دالارده  
بر تورلى خدمت ايتقوب ئوردوچىلر غىدە جمده نمازى فرض بولمى. ائام زھرى بولۇنخى:  
ماڭرە اذان تاوشىش اىستىسە مسافرگەدە فرض بولادىر «دىلر.

۸) سلامت بولو. جمده اورنىنە بارا آمازاق درجه‌دە آورو بولسىه ياكە كوزى و يادە  
آياقى سلامت بواسامىه اول كشى گەدە جمده فرض بولمى. مىكىدە ائام مالىك و شافعىي،  
امەل ابن حىنەل: «بىتە دىلەپ با روجى بولسىه سەرقوتۇر غىدە جمده نمازى فرض بولادىر»  
دىلە.

۹) حى، بولو. قوللۇغە فرض بولمى.

۱۰) مەنكىر بولو. مۇئىشلر گەدە فرض توڭىل.

۱۱) بالغ ھم عقللى بولو. صېيىلرغا، جولەرلرگە جمده نمازى فرض بولمى. مىگىدە  
بىندىنچى، سىيگىزنىچى، طوقزنىچى، اونونچى شرطلىر تابولماغان كىشىلر فوشت تاپوب جمده  
وقى آلسەلر جمده لرى جمده نمازى بولوب حساب ايتولىدە. ۱۰ نىڭ دن باشقۇلر بىرلە  
امام ابو حنفىفە قاشىندە جماعت نصابىيە طولا. شوڭا كوره، مقىيم، آورو، قول بىكە بىر  
خانون جمده نمازى اوقوسە آذى اوستىنە شول كونگى اوراه نمازىنى اوقو فرض بولمى

ا) زىڭ بىو مەلكىتىردىدە جمەن نمازىنە جىبولغان خلقلۇغە وعظ سوپلىمو عايدى بار: بىكە  
باشقە مەلكىتلىرىنىڭ بىشىنىڭ بىكە ياخشى و بىك اھمىتلە. مىگىدە بوعظ  
مۇيلىو ناڭ ادبىرى مەمكىن قىدر رەاعت ايتلە كېرەك. وعظ سوپلىمۇدە گى ادبلىر جەمالىنى  
پوشبو توسىللىنى ذكر اتو مەمكىن: ۱) وعظلىر، خلقلۇنڭى دىنلىرى ایچون كېرەكلى نىرسەلر  
پولسۇن، دىن گە وسىله بولىسە دىي وى نىرسەلارنى دە قىسىر و ياكە مستقىل ايتقوب سوپلىمۇدە  
بىرى.

ب) خلق آڭلارلىق درجه‌دە آچق و تۈرپىلى روشىدە بولسۇن. ج) اصلسىز قىصەلار،  
اىتنىچىلر عمل ايتە آمازاق نىرسەلر سوپلىمۇدە صافلانىپو كېۋه‌ك. د) بىرەونىي مەدح  
قىبلو و مناقب سوپلىمۇدە شول مەچا سىدە بولغان ياكە مجلسىن چىقىدە ئورغان كېپىلەر.

فی تور تو و سانچو بوله‌سون و هر نرسه عومی رو شاه تزاوب با رسون. ه) خلق‌لرنی بالقدیر هرجده لوزون، اواما-ون. و) شول وقتنه اهمیتلی کو دلگان نرس ارگاه‌امیت بیز لسن و عموما بالالرنی او قوتو، خاتون قزلونک جانلرینی و عقللرینی تربیه فیلا و محتاج‌لرغه باردم بیرو، سب و هنر گه دیملدو، ع جزلر ناک دون کورو ولرینی بیکلبنو. دیغنى بقون طوتو کېلک اشلرگه دیمله‌نسون.

جمعه و عظلری، نماز دن صوکله قالوغه دوره نهاد. اللک بولووی ياخشیراق اوشبو سېبلر ايچون: ۱) بىرده خلق جمعه کون کوبىنچە جمچه گە قدر بوش طورالر، يان ايقمار و جمچه نمازندن صوڭ اشلرینه طوتىلار. شوناڭ ايچون وعظ صوکله فالسە وعظىنى با بىرده تىكلاه اواري ياكه محبت برلە او طور ماولرى ممکن. ۲) جمچه نماز يىنه ايرته بارو چىلرغا رسول الله طرفىدىن آيزۇم ثوابلار وعده قىلغىدەر. جمچە دن اللک و ععظ سوپىلەنسە ايرته بارو چىلر ايرته باروناڭ ثوابىي هم وعظ ايشتو و علم تحصىل ايتوذاڭ فضىلتى بوله مشرق بولاچقلار. بىر فائىدە گە كوره اجته ايکى فائىدە ياخشیراق. ۳) ضيافتلىر و مجلسلىر هم كوب كشىنىڭ آشا او يىچو وقتى جمچه نمازندن صوڭ بولغانلىقىن جمچە دن صوکله وعظ ارداڭ اهمىتلرى ازرادق بولاچ، بو البتە مطلوب توگل. ۴) طهارتلىرى قىتلغان كشىلر وعظىنى تاشلاڭ چقوغه وجدانلىرى رضا بولمى مشقت ايچىنە قالولرى حتى آورولرغه او جراولرى ممکن. ه) آيت كريمه: «فإذا قضيت الصلاة فانتشـروا» (الجمعة ۱۰) دېب جمچه نمازى تمام بولو بىرلە يوانى تارالوغە ئى بولسىدە بىر د تورلای فائىدە! اى اىكە كىرشو گە او زىرى جمچە دن صوڭ يوانو، شول آيت فرمائىنە بىك موافق كىلىوب يتنمى. اسلامى و كىفتى باشقە رو شە بولغانلىقىن جمچە دن اللک بولغان وعظ، جمچە خطبە سىدىن حسابلانماغانلىقى معلوم. شوناڭ ايچونى «وعظ»نى «خطبە» اور نىنە حسابلاو و «خطبە» نى قالىدرو تبوشلى اش توگل.

رضاء الدين بن فخر الدین.

## ياڭا يل باشى.

كشى گە معلوم

او شبو هجرت (كوجو)

كونىدىن ۱۳۴۳ يل او توب ۱ نجى محرمان ۱۳۴۴ يل باشلانادر، شوشى ياكا يل كىلومانسىنى بوله يېر بوزنده بولغان مسلمانلر رسول الله

او شبو لېپول-اث ۲۲ نېچى كۈنى

چهارشنبە كون هجرت حسابى بىرلە ياكا يل باشى بولادر. هجرت حسابى رسول الله صلى الله عليه وسلم ناڭ مەكە شهرىنى مارينىدە كوچۇزدىن صانالغانلىقى هر بىر مسلمان

بو اشنی طوقتاتو حقنده چاره‌سرازیلر  
ایدی. آخرنده او ز اریناڭ ناسو یور تلرینه  
(او ز لرنچە معبوثان مجلسى جیولا طورغان  
خلق اویى) بولادر جیولىدیلر و محمدصلی  
الله علیه وسلم حرجىنى طوقتاتو حقندە  
هم جىلى ھم دە صوڭغى چاره ایتوب مشو-  
رت ایتدىلر.

مقصودلرینه يېتىو و رسول اللە ئاڭ  
يولىيە سىبىما قىياڭو اېچۈن بىر گىنە يە ول  
تابولىدى، او لە بىتون قېبىلەلرنىڭ فاتناسى  
برىلە و رسول اللە ئاڭ اوينىدە قاماب او لە درو  
ایدی. عرب الوغلىرى و قېبىلە شىخلىرى  
شوشى اش كە فرار بىردىلر و قرارنى عمل  
گە قويۇچارەسىنە كىرشىدىلر.  
بو واقعە، اللە تعالى طرفىدىن محمد  
صلى الله علیه وسلم گە بلدىرىسى دە و مەنەن گە  
كوجۇ بىرلە امر ايتولىدى.

ندوهنىڭ فرارىنە و قىليماننە موافق  
ھر قېبىلەنىڭ بەادر يكىتىسىرى كېچە بولو  
بىرلە جیولىدیلار و قورالانفاناز رى «مالىدە  
رسول اللە ئاڭ حجرەسىنی (بولەمىسىنى)  
اوراب آكىدىلر، تىبىن ايتولىگان و قىنى  
كوتەر گە باشلادىلر.

كوجۇب كىتىو حاضر لەگىنى كورۇنى  
رسول الله حضرتلىرى ابوبكر گە تاپشىرغان  
و تىوشلى تعليماتنى بىرگان ايدى. شوڭما  
موافق ابوبكر حضرتلىرى قىرىش عربلار-  
ذىن (مسلمان توگل بىر آدمىي يولباشچى)  
ایتوب يالادى و اوج كون صوڭنە «ثور»  
تاونىدە اوج چراشوارى تىوشلى بولونى -

حضرتلىرىنىڭ مىكىدە طورغان كونلۇينى و  
مەيدىنگە كوچوب عمر سور ئان ز مانلارىنى  
خاطرلۇينە توشرەلر و هېجىرت قىصىسىنە-ى  
باڭكارتوب ائرلەنەلر. بو كونلار، اسلام  
دىننىڭ تارىخى وقتارى و اھمييەلى حاد  
ۋەللىرى بولغاڭلىقلەن البتە اون توسلمازغا  
تىوشلى.

وھى بىرلە مشرف بولغاڭلىكن صولىڭ  
رسول الله حضرتلىرى از زىنەت اصل وطنى  
و قېبىلەسىنە ئوردو غلىرىنىڭ ورقاسى بولغان  
مەكە شهرنە ئون اوج بل طوردى و اوزىزى  
تاپشىرغان رسالت خەدىتىنى اورنىنە كىتۇر-  
دى. لكن زور آورلەقلەر ھوردى، مواقفت  
ابنجىچى بولمادى، عربلار بو اشنى ياراتما-  
دىلر و انكار ایتدىلر، مەرت، دلى روسلەر بىرلە  
رنجىندىلر. قارا قوللار، ضھىيف خاتونلار و  
اڭ يوقسۇل كېشىلەرن باشقە تصديق ايتىو-  
جيلىر يوق حكىمەت دىرلەك آز بولىدى  
شول سېبىدىن عربلار هر تورلى جەزەتلەرنى  
زوادوردىلر، مسخرە ایتدىلر و كولدىلر،  
«جولەر!» دىب سو كەيدىلر، حتى سوڭىنىن  
عمومى روۋادە بايقوت اعلام ایتدىلر، باشقە-  
لار بىرلە قاتناشويىنى منع ايتوب مەحب-وس  
آم اوئىنە طوتىدىلر. بو كونلارى اينىدى  
زىندانىدا و طور وچى آدمىن دە يېڭىل ماڭىدە  
بولمادى.

مەكە عربلىرى رسول الله حقندە آز-  
غۇددە غەلت ایتەمیلر و آنلەك مسلىگىنى  
أوز اریناڭ يو كونىگى حاللارىنىدە استقبا-  
للەرىنىدە ضور اى دىب تابالار و نىچو كېپ بولساھەدە

غه تو شمه دیلر. از لاهو چیلر ام دایرینى  
او زوب قایتوب کیلمدیلر.  
نیفندی و اسطول بیر لدر، رسول اللئنڭ  
اوز شهر لرینه کیله چکلری خىنى يۈلە  
چقغانلۇقى دە مدینە خلقینە ایرشکان ایدى.  
مۇنلار بو حرمەتلە قۇنافلىرىنى قارشۇ آلوغە  
حاضر لەنۇلار حتى شەرنىڭ طشىنە چقۇب  
مكە يولىنە قاراب تور او لايىدى.

رسول الله صلی الله علیه وسلم، ابو بکر  
حضرتلىرى بىر لە بىر لىكىمە (دىلىللىرى ھې بىراپ)  
مادىيەنە گە اوچ چاقرۇم مساھەدە بولغان  
«قبا»<sup>غه ۸</sup> نېچى دىبىع الاول دوشنبە كون  
(میلادى بىر لە ۶۲۲ نېچى بىل غۇرى حساب  
بىرولە ۲۰ سىيئتلىرى) كىلوب كىردى، مەدینە  
خلقىنەڭ شاداقلىرى ایچۈرۈنە صىمېزدە لايىدى  
رسول الله حضرتلىرى «قبا»<sup>ه</sup> دوشنبە،  
سەھىشىنە، چەھار شىنبە، پەخشىنە كۆنلەرنى  
تۇردى و «قبا مسجدى» دېسىپ يەرتولە

تۇرغان مسجدى بىنا ايتىدى. دىبىع الاور  
12 نېچى جمجمە كون «مەدینە» كە يۈنەللەى  
و بنو سالىم ھە لەسەندە اشلىي بىر خەبە

سوپىلە جمجمە نمازى يىنى اوقدۇدى (۲۴ نېچى  
سىيئتلىرى). اسلام دىياسىندە بىر نېچى بىنا  
اپتۇلگان مسجدە قبا مسجدى بولۇپ سەرسەپ  
اللئنڭ بىر نېچى مۇرتىبە او قوغان جەھەسسى دە  
او شىبو بنو سالىم دە او قوغان جەھەسسى دە  
رسول اللئنڭ كە دە كوجوب مەدینە كە

كىلوب اسلام دىياسىنڭڭ ئەل زور حادىدە  
لۇندىن سانالادر. چونكە بو حادىدە صوڭ  
ەسلاملىز مېشىر كلۇناث جىزى و جفالۇندىن

بلدردى.

يانىندە حضرت علی كەنە بولغان حالى دە  
رسول الله صلی الله علیه وسلم اوز اوينىدە  
ايىدى، اوزىنىڭ اطرافى، اوزىنى اولدۇر كە  
كىنلەگان يېكتىلە بىر لە قامالۇب آنغانلۇقى  
كۈرۈپ طورا در ايىدى.

نیفندى سېجلر بىر لەدر عىسکر لەز،  
قاراوللار بىوقوم سواب كىيتدىلەر، رسول  
الله دە اوز اوينىنە حضرت علی فى يانقىرىدى دە  
قوآن كىريم او قوغان حانىندە ايشكەنلىن  
چقلى و (جىلعنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدا وَمِنْ  
خَلْفِهِمْ سَدا فَاغْشِيْنَا هُمْ فَهُمْ لَا يَمْصُرُونَ)  
آيتىنى تىكراڭ لاغانى حالىدە بهادر عىسکر لەنڭ  
اوستلەر نىن آدلاب او توب كىيتدى و ابوا  
پىكىر كە باروب يېلاقىدى. اىكەنۈمى بىر گە  
جەيمەولەپ «ثۇر» تاۋىنە كىيتدىلەر و مغارە  
گە (تاۋ تىشىو گىمە) كە روب ياشىنوب  
طوردىلەر.

بو حال مەلۇم بولۇ بىر لە عربلاڭ آرا  
سەندە شاڭ شو قوبىدى. اور املۇغە، تقرقلارغە  
تارالشۇرغە و يو كىر شود گە باشلا دىلەر.  
از لەنگىلەر و آقتار ئەنگىلەر شەھر تىشىنە كېشىلەر  
يېبىر دېيار و آتلانوب چابىدەلەر. طوتوب  
كېتىر و چىلەر كە كۆب ماللىرو عنە ايتولىدى،  
ھر تۈرىلى بوللار بىر لە قىزدىلىدى.

دەشمەنلەرنىڭان عربلىر بىر دە لىسم چقا رۇ و  
ايىكەنچى دەن زۇ، آقچەلار آلو اميدى بىر لە  
ھر طرف غە يو كىر دىلەر و چابىدەلەر ايسىدە  
ۋائىدە بولىمادى، از لەنگان كېشىلەر قول.

آالا، بر بريني مباركله اشلرينه نك ياخ  
شيلانويه، خصوصادي و اخلاقى عادتلىرينه  
مطلوب رو شلرگه كرو لرى حقنده تفاصى  
ايته‌لر، حق سمجحانه و تعالى نه دعا و تضرع  
قىلەلار.

دينىيە ئاظاوتىمە تابع بولغان مسلمانلار  
نىڭ ۱۸ يېشلىرىنە كىرگەن بالا لارى (يىكتىر  
و طوتاشلر) بوكوندە ايىدى او زاختىيارلىرى  
برله او زلارى قىلب معقدلار جدوللىرىنە  
يازلا، او زلىرىنەڭ الوغ آدمىر برله بر  
حىكمىيە يورى باشلاولارىنى، مسئوليتلر  
يوكلەولرىنى و يېتونلىرى باشقە بىر حال گە  
آماشىولارىنى فكرلەب بىك ائرلەتلىر و  
عېرتەنەلەر، موندىن سوڭايىدى او زمىز گە  
او زمىز خواجە بولدق، عقل بىرله حر كىلىنىو  
دۇرەتكى دىب، مسلك تەعىيەن ايته‌لر.

۱۳۴۴ نچى مجرى يلىمز، بارمۇنىڭ  
دینىم و دنیامىز اىچون خىرىلى و مبارك  
بولسون، اللە تعالى حضرتى اسلام دنیاسى  
حقنده بخت و سعادت ايشكلرىنى آچسون،  
ھەءە اشلرمىز كوشىلى روشىدە دوام ايتىسون!  
آمين!..

«اسلام مجله‌سی»

فۇنۋادىلر، دينلىرىنى آشكار روشىدە  
تۇتۇغا اسلام عالملىرىنى آچق يورتۇگە،  
بالارىنە دين او گوردو كە موفق بولدىلار.  
اسلام دينى شەھىت تابىدى، عربلار توركىم  
نور كوم بولوب اسلام قابول ايتدىلەر،  
دىيانڭڭ ئىراق و ئاش وحشى اقليملىرىنە  
فەر طنچلىق تارالدى و «ىى على الفلاح!»  
تاوشى كۆكلەرگە چىسىدە، او شېبو سېبب  
ايچون دە مسلمانلار بىر واقعىنى تارىخ باشى  
صادىلار و شەول كۈذەن باشلاپ هجرى  
تارىخنى صاناب كىتدىلر.

هجرت يەندەغى محرم باشى ۶ انچى  
اپى يول جمعە كون ايدى. هجرت كونىندا  
محرم باشىدىن بارى ايکى آى دە بعض بىر  
كۈنلەرنە او تىكان بولغانلىقىن اسلام خلقى  
بىل باشىنى او ز گەرتەدىلار بلکە او لەدەگى  
او ز عادتاً زانچە محروم باشىدىن صانادىلر.  
هجرتدىن صانالا طورغان (اسلام دنیاسىندە  
استعمال اىتۇانىدە) يىل باشى يىوقارىيەدە  
ايقولگانچە مسلمانلار ناك قىسىقىلقلەردىن قو-  
تۇلوب چىتىردىن حتى دشمنلىرىنى دە حرمەت  
كۈرگە باشلاغان وقتلىرىنى اىسلىرىنە تو-  
شىگەنلىكىدىن، مسلمانلار بوكوننى كۆتۈپ

### وعظ فمه‌سی دوامی (باشى ۱۰- سازاندە)

دینى گەنە انسانلارنىڭ بارلۇق حالنى توز تىدى،  
اسلام دينى كېشىلەرنىڭ عتايىدەلەرین، ھەملە  
وين اخلاق لارىن تمام تۈزۈرى بىر يوغى  
صالدى اسلام دينى عقل اىيدەرى بولغان

اسلام دينى بىز گە نرسەلەر بىر دى؟  
إن الدین عَنْدَ اللّٰهِ الْأَسْلَامُ يَعْنِى  
الله قاشىندە دين اسلام دينى گەنە دىگەن  
سوز بىر چىلايدە شولاي ايىدى اسلام

کشیلر ناٹ بوتون مصالحی دعا یه اینه نور،  
غان بر دین حکمت و مصلحتدر،  
اسلام دینی حریت و مشورت دینیدر  
اسلام دینی عدالت و مساوات دینیدر.  
نظام و عمران دینیدر. و امر هم شوری  
بینهم آیته کربله سیله مشورتی مؤمن لار ناٹ  
خصوصاتندان صانادی! اسلام دینی توگل  
مؤمنلر گه گه؛ حتی دشمن‌لار غه دهد عدالت  
ایتار گه قوشه بر سامت عدل لک اینو فرق  
یل عبادت قدر ثوابی یش بولوینی بلد  
ره. هر کمنی حقوقه تیگز صانی تورغان  
دین حق و معدالتدر...

اسلام دینی دین و فاق و انجاد، دین،  
تناصر و نعاون و احساندر،  
سوزده فعللهه مروت بلدن امر اینه.  
کشی ناٹ حسرتن بتره تورغان سوز سو-  
یلدونی امر اینه.

اسلام دینی مالی هر تورلو خیرات  
پولنه صرف اینو بلدن امر اینه تورغان  
بر دین سخاوت و مصلحتدر...! نفسنی  
یخشی اخلاق‌لار بلدن نیت‌لهو بله امر اینه  
بوزق اخلاق‌دان پاکلهو بله امر اینه نور.  
غان بر دین فضیلتدر... اسلام دینی آدمهر.  
نی صاف فطری و طبیعی حالت فاینازو  
ئوچون بوتون آدمهر نی خیر و سعادتکه  
بر داره و حدتکه، احوت و محبتکه  
دعوت اینه تورغان عمومی و فطری بر  
دیندر، اسلام دینی کشیلر گه ایمان و  
اعتقاده، وجدان ده حریت بیردی حریت  
شخصیه، حریت اجتماع بیردی.

انسان‌لار نی محض خیر و سعادتکه او زندگویی  
و ایوش دردی.

ظاهری وباطنی احوال بشریه نی اصلا  
حقه خدمت ایندی.

انتظام عالمی بوزقلق دان صاف‌لادی  
اسلام دینی انسان‌لار ناٹ دنیاده هم آخرتده  
گی کیله چه که تو رمش‌لارینه ضور میدان  
بیردی بو بولک امید تو دردی. ضور بسر  
بول باشچیلقد اینه ت، وغان بردن بر قل  
ون الهی له‌دن غبارت بولغان دین اسلام  
دینیدر. اسلام دینی یقین و برهان، علم  
و عرفان دینی، حکمت و حقیقت، عقل  
و فکرت دینیدر. اسلام دینی آدم‌لار ناٹ  
عقل‌لورین اوهام و خرافات‌دان پاکلی و  
صفای تورغان، باطل ظن‌لار غه ایه رو دن  
منع اینه تورغان بیر دیندر. نادلیق اسلا-  
مناٹ دوشمنی، علم نافع اسلام‌ناٹ رکنیه  
دره.

اسلام دینی مؤمنلر نی ذات و اوصاف-  
لارین علم نوری بلدن نور لادی.

اسلام دینی خلق‌غه چن و حق بولغان  
عقاد‌لار نی تلقین اینه. اساطیر و خرافا-  
تدان بر اراق، بوتون احکام‌الهیه د، آدم‌لار ناٹ  
عقلینه خطاب اینه تورغان بر بوبوک دین  
تنزیه و توحید در.

اسلام عقایدینی بلدرگهن صوناٹ  
آدم‌لار ناٹ عمل‌لرینی اصلاح خیر انقدر آشونو-  
نی توصیه اینه تورغان بر مبارک دیندر.  
اسلام دین سعی و عمل بلدن امر، عطالت  
و کسال‌تدمن منع حرج و مشقت‌دن بر اراق

متانت بار ایمیش!

آزىز امته ده نهق شول یولـدالار  
الحمد لله جیل قایوسی طرافدان ایسنهشول  
طرافقه آووب مسلک آشدربر. مايهـولـاق  
قیلیپ یورمیلدـر...!

مونه شونکا کورده بو مبارک اسلام  
دینی تاشقون کباک تیره یاقغه تاشیدی  
بوتون ییز یوزین قابلادی، دنیانک ئېڭى  
قارانغى پوچمافلارینه قدر بارب کردى.  
محيط دینگىزندەگى يراق آطهـلارـعه قدر  
جـهـيلـارـى...!

اسلام دینی قایدەغىنە كرسىد چـن  
صاف مدنیت، اخلاق نىڭزىلەرنى صالا  
باردى، قایدەغىنە كرسىدە اول اورۇ دە  
تىگـرـلـاكـ، عـدـالتـ مـيدـانـ آـلـدـى...!

جوسييـهـ، بلـچـرـاـلقـقـ؛ اـيـرـكـلـاكـ، زـنـاءـ  
اوـتوـشـ اوـبـيـ، كـشـىـ تـالـاوـ، اوـغـرـلـاوـ، بـهـتـانـ  
اـفـتـرـأـ، عـيـبـتـ، كـشـىـنىـ حـقـسـزـ اوـتـرـوـ، كـشـىـ  
آـشـاـوـ، يـالـانـخـاجـ يـورـوـ كـشـىـنىـ يـوزـ صـوـينـىـ  
توـگـوـ، نـامـوسـ، دـيـنـ لـهـرـيـنـ تـحـقـيـرـاـيـتـوـ كـشـىـ  
زـاـڭـ دـيـنـدـنـ وـاعـتـقـادـدـانـ كـولـوـ، كـونـچـلـاكـ،  
دـشـمـانـلـقـ... كـباـكـ هـرـ توـدـ لوـ قـبـاحـتـ

تـنبـيـهـ:

اسلام نـدـارـ بـيـرـدـىـ؟ دـيـگـنـ جـمـلـهـ گـهـ  
بـولـغانـ جـوـبـلـارـ بـارـسـيـدـهـ قـرـآنـ آـيـةـلـهـونـدـنـ  
بـالـذـاتـ آـلـبـ يـازـلـدـىـ. مـونـدـهـ بـرـ مـدـلـغـهـ دـهـ  
يـوقـ. قـرـآنـ كـرـيمـنـيـ مـطـالـعـهـ اـيـتـوـچـيـلـهـ بـارـدـهـ  
مـونـڭـاشـاهـدـلـهـ...!

بـحـ. آـ.

اسلام دینن قولقـنـهـ بـقـرـوـيـ علمـنـىـ  
فرض قـيـلـدـىـ... خـلاـصـهـ بوـ دـونـدـهـ اـنـسـانـىـتـ  
عـلـمـىـ تـوـچـونـ كـيـرـكـلـونـهـ قـدـرـ قـوـ اـنـيـنـ  
مدـنـىـتـ بـولـاسـهـ اـسـلامـ دـيـنـ بـولـارـنـىـ منـڭـدـدـهـ  
ئـوـچـ يـوزـ ئـيـلـلىـ يـلـ ئـىـلـكـ اوـتـكـنـ وـفـضـاحـتـ.  
لوـ بـرـ تـلـ بـلـهـ آـدـمـلـرـ گـهـ تـعـلـيمـ اـيـتـدـىـ...  
اسلام دـيـنـيـ قـلـقـنـىـ يـتـرـدـگـهـ يـولـ  
اـچـدقـىـ كـباـكـ فـقـيرـ وـ يـتـيمـلـهـ رـنـىـ مـسـكـينـ وـ  
ءـاجـزـلـرـنـاـڭـ تـرـ بـيـهـسـيـنـىـ اـمـتـ اـسـلـامـيـهـ اوـسـ  
تـنـهـ يـوـكـلـهـدـىـ...!

اسلام دـيـنـيـ اوـزـىـ كـرـگـنـ بـرـ اوـرـنـداـ  
همـتـ ئـيـاتـ مـتـانتـ اوـرـنـلاـشـدـرـىـ، دـيـنـ اـداـ  
بـرـ خـلـقـ اـسـلامـ دـيـنـيـنـهـ كـرـسـهـ اـولـ دـيـنـ كـاـ  
بوـتوـنـ وـجـوـدـ بـلـهـ بـاغـلـانـاـ. بـوـتوـنـ دـنـياـ  
فارـشـوـ كـيـلـسـهـدـهـ اـولـ اوـزـىـ ئـىـلـكـ تـوـقـانـ  
مـسـلـىـنـدـنـ آـيـرـامـىـ...!

بـرـ وـقـتـدـهـ رـسـوـلـ اـكـرـمـ مـكـهـ مـشـرـكـلـهـدـ  
جيـولـشـ كـيـلـبـ اـيـتـدـيـلـهـ: مـالـ تـلـهـسـهـ ئـاكـ  
سـنـڭـاـضـورـ مـالـ بـيـرـيـاـكـ، باـشـ بـولـونـىـ تـلـهـ  
سـكـ سـنـىـ پـادـشاـهـ يـاسـيـقـ، خـاتـمـنـ تـلـهـسـكـ  
پـخـشـيـ قـزـلـارـمـزـنـىـ بـيـرـيـاـكـ... كـباـكـ سـوـزـلـهـ  
بـلـهـ فـزـقـدـرـبـ اـسـلامـ دـيـنـ نـىـ تـاـشـلاـوـنـىـ  
تـقـدـيـمـ اـيـتـدـيـلـهـ بـشـولـ خـرـيفـلـهـنـاـڭـ سـوـزـ  
لـهـرـيـنـهـ فـارـشـوـ رـسـوـلـ اـكـرـمـ اـيـتـدـىـ: بـرـيـاـغـمـهـ  
ذـوـيـاشـنـىـ بـرـ يـاغـمـهـ آـيـنـىـ قـوـيـوبـ «بـوـئـشـدـنـ  
قـايـتـ» دـيـسـهـ كـزـدـهـ مـنـمـ بـوـ ئـشـدـنـ قـايـتـماـقـ  
اـهـتـالـمـ يـوقـ دـيـبـ بـوـ يـاقـغـهـ بـورـيـلـيـبـ مـبـارـكـ  
كـوـزـلـارـدـانـ يـدـشـ آـغـزـبـ قـوـمـىـ ئـاكـ بـوـقـدـرـ  
نـادـانـ بـولـوـيـنـهـ قـايـغـرـبـ آـغـلـادـىـ...  
مـونـهـ جـمـاعـتـ! پـغـمـبـرـ دـهـ قـدـرـ بـوـيـوـكـ

سوندرگه عیرت ایتوچی لهر اهل صلیب  
لهر بولدی... نچه میلیون لارچه فان توگوکه  
سبب بولدیلار...

لکن اسلام دی و آرته ندان آرتند  
باردی اهل صلیب محاربه لهر ندان صوک  
بو کون گه قدر اسلام‌ناث تامین فور تورعه  
غیرت ایتوچیلر مسیونیر لهر اید بولار باراده  
اسلامیت تاشقینی آستنده قبرس بولیپ  
ازیلیپ قالدیلار، قیامت که قدر ملعت  
بلهن ذکر ایتلەچە کلەر بوتون مسلمانلار  
ناث کوکل لهر نده قارالق بلهن تائمش  
ذاتلەر در...

علوم و معارف آرتقان صاین اول  
دین آرتا بارا، شرق و غربه اول تارالا  
غنه بیره... جونکه اول دین هوا، صودره،  
سنه خلق غه کیسره کلە، انسانلار ناث  
حیوانات دن کوتشریا یسب اندان بولیپ  
یشه ولەری ئوچون بردن بر بولدر...

علم‌ناث بوکوندە آلغە بارغان اورن-  
لاری و حشیلەزدە، قوشیلەر نده توگل  
شول دین تو توجیلارده بیست ناچار غمە  
بولسده دین تو تاقان خلق آلهه بارالار...  
بوتون علم‌ناث باشی عربلۇ، عربامناث  
علوم ده يول باشچىسى بولولاری اسلام  
دینىنە كېرگەزدن باشلانا اون مىڭلەرچە  
ئىللار مىشكىلەتكە ياشەگەن عربلەر  
علمده يوق ئىلىدى. قرآن كىلب ايللى  
يوز يىلدە تورمادى عربلەر بوکونگى  
دوپاگە استاذ بواريلار توكلەمەر؟...

عادتله رنى قرب سبوب تاشلادى آلار اون  
ننه صاف اعتقاد، ايمان عبادات اخلاق  
حنەن شفقت، مرحمت حسن معاملەت، اجتهاد  
همت غيرت متأنت كېك... انسانيت ناث  
توب مدنىيەتى ناث نىگز لەرين قوردى مسلمما-  
نلق كرگەن اورنلار ناث نى قدر معمور  
بولويقە، آلار ده نى قدر علوم و معارف  
چشمە لەرى توزلەتكە، هر تولو آثار و  
عمار، ملودىسە، ساجد و كتبە نانە لەرنىث  
ميدانغىدە، كيلوينه بوکون سياحت نامىلار و  
تارىخ انسانىت شامىدر...! مونە شونكى!  
كورەدە بىن اسلام دینن ماقە بىن آناث  
كىلامىچە، گىنەدە ضور اميد بلەن فارىمىز...!  
اسلام دينىنە كەملەر قارشى ئىد، ؟  
ان شازىڭ هوالابسىر، يەنلى ئى  
بيغمېرى! تەقىقىچىنداش دو شمانىڭ هلا-  
كتىدەر دېگەن آيدە كريمه اسلامىتە  
دوشمان بولوچىلار ناث هوقتىز لەكەلەر دىن  
بلەدرەدر...

اسلام‌ناث بو قدر يەدرىم تىزلىكى  
بلەن تىرە ياقغە زارالىپ شهرت آلووى بو  
كۈنەدە بىر تو قتاوسز ارتا باروى، كۆ-  
نەر ناث بىرسەنلە ھېچ شېھەسز بوتون دىنيانى  
قاپلايدە چەغى حاستارنىڭ حىسىلەرىنى قابارتدى.  
اسلام‌ناث بىنچى دو شمانلار مكە كافر  
لەرى، مەدىنەمناھقىلارى بولدى. بولار ناث  
تارىخىنى سز بلەسز شونكى كورە آلارنى  
سوپىلەپ تورمەن... دو شەر فارس و دوما  
ايچىر بالستلەرى اسلامىت بىردى كە طرشى-  
يلار.... بولار دان صوڭ اسلامىت نورىن

اوز اوز گزنى آدملىر آراسىنده ئىيڭىش  
قانۇلى حرمەتلۇ كشى دىوب بلەن سەرلەر.  
مسلمانلار، سۈزىلەر صاف و پاكىلەرسىز، سۈزىلەر  
بوز قىلقۇلار بلدىن بلچۈر ائمىسىز. سۈزىلەر  
طھار تايىسىز سۈزىلەر خلقۇھە و فقيەرلار گە  
يارىدە چىزى شونكى كوره شادلانىب يورىڭىز  
و جىدان گىز راحت بولسون.

كۈنلەرنىڭ بىرىسىنە يالقىز باش گزنىڭ  
تار قېرىگە كرو گزنى او نوتەماعىز ...  
عِرْصَات مِيدَانَه بارب دُنْيَا دَه قِيلَمْشَى  
هُوَ بَرَ اشْنَكْزَدَهُنَ اللَّهُ حَضُورُنَهُ حَسَابٌ  
بِيَرُو گزنى و علمگەر گە كوره جزاً كو-  
رەچە كىتكىزنى ايىگىزدن چغارماهاز.

بودنىياعە و قلى عنە كىلدە گىز او لەكىن  
صۈلۈك ايىدى تۈركىلەك ئۈچۈن قىامت عالىمە  
قوبارلاچىمعىزنى او نوتەماعىز عائىلە گىز بلەن  
يخشى تورىڭىز حاتون گىز حقوقىن بىرىنە  
يتىكىر گىز.

بالا لار گزنى او قىتو گىز دُنْيَا علمىنى  
جىكىومت مىكتاب لەرنىدە او قىتو گىز علوم دينىيە  
نى مىسجد لەردە او قىتكىز ۱۴ يەش تولغان-  
لار عە دين او قىتو رەھى حىكىومت رەختىت  
ايىتە.

اوقو اورنلارىنە ياردىم دە بولىڭىز آرا-  
گىز دە تارالىش زىنا ايجىكى او عرىياق كېبات  
بوز قىلقۇلار دەن حلقىنى قوتقا رورە طىرش گىز  
بر بىر گىز گە هە دائىم شفقت و يېرىحەتلى  
بولىز ...

آنا آنالار گزنى دېنچەمە گىز آلارنىڭ  
كۈشكىلەر يىن شادلانىدرىب. تورىڭىز وفات

بو كۈنلەنگىزى عالىلەرنىڭ يوزى  
توفسانى دىيانىت ايدىسىدە.

عىلەم بلەن دين آراسىنە مخالفت بار  
دېبىچىلەر بارادە او زعان عصر مىسيونيرلار  
رىنەك كتابلارنىڭ غىسىز لەرنى ايتەلەرى يانكى  
بر نەرسىدە تابا آمېلدار ...

مۇنە شونكى كورىدە اي مۇمینلەر  
سۈزىلەزدە قىلدەر و خىتكىزنى تو شەرمەن تىخىز  
كېلىچە كىدە اميد گىز ضوردر.. انسازلاۋىنى  
فقط اسلام دىنىي گىندە تۈزەتە آلاچە قىلار. يارا-  
ماغان ياقلارىن سۈز تىجرىبە ايتىپ كوردىڭىز  
تارىخىدە مۇنکا عبر تىلە ضوردر ...

بۇ دە واقلا نىماغىز ! مالىلار ئىتكىزنىسى  
بلچىراق اورنلازاغە صرف قىلىماغاز ! خصو-  
صىلە اچكىي اورنلازىرىنە يىسۈرە گىز اچە  
تۇرغان پارلو قوناق محلسى لەرى ياصاما-  
عز ... آندى اورنلازاغە صرف ايتە تۈرغان  
اولىز قىرقى صەممۇم آقچەلار گىز غە بۇ عىسى  
كۈنلەرنىدە بولسىدە قربان چالىقىب فقىبىلەر گە  
باردە ايتىڭىز ...

صاف مۇمەن بولىب يەشەنگىز مۇمن  
بو البقەنە وفات ايتىڭىز ! تىلە مۇمین  
سولۇن ئىلە بولما سون كوراشى لەر گىز بلەن  
يېخشى تورىڭىز ...

وطن ئىتكىزنىڭ قىلىرىن حرمەتنى بىلىپ  
تورىڭىز تابع او لەقىتكىز حىكىومتىكە اطاعت دە  
بواڭىز. دشمالانلىق قىلماڭىز ...

مسلمان بولىب دينىاعە دىلىلۇ گىز گە  
شادلانىڭىز ... اسلام دىنەندە بواپ تورۇوعز  
ئۈچۈن اللەعە شىڭرانە قىلماڭىز ..

اللهنڭ رەھىتىدىن اميد كىسىدە دىز! السلام  
عليكم و وحمة الله و برکاته، رحم اللەلى  
ولكم ولسائر منه المصلحة بن انه هو السميع-  
العليم.  
اوغا آخونك جەھانگۈر آزىز گېلىدىن.

بولسەلار قرآن اوقب دو حلارى يىندىغا يېتىڭز.  
قرىندە شىلدەر ئىزگە ياردىم يېتىڭز الوغ  
گۇناھلار ئىزدىن دەواق گىناھلار ئىزگە تىيز لە كاۋازە  
توبە گە كېلىگۈز مۇندان صولق آنىسى ئىشلەردىن  
ميراق تور ئىزگە . عبادتلىدەر ئىزگۈزى قىالدرما ماعز!



### ترکىستانىدە مرغىيغان شەھرىنىڭدىن

(عينا)

### بسم الله الرحمن الرحيم

اخترت امىزىز احمدىمما ترجمة الخطبه  
بالقىز كىيىتە بىلسان اهل الباڭ على الطريقة  
النافعه المفيدة تاركاڭلار ئەغىرفات و الھىدىيات  
والآخر تركت ظهر الاحتياط الجارى بين  
العوام والخواص المعهود عندهم اهم  
من الفرائض وبينت ان الفرض القطعى  
بلاشك هو رىكتى الجمعه وهى جائزه  
فى هذه البارز و لو متعدد فى مواضع عديدة  
على وفق الاحتياج كما هو الراجح المختار  
دما صرخ به ابن زجيم فى البحر والعلائى  
فى السير و السيد الجموى وخىرى الدين  
الرملى فى فتاوىيه و غيرهم من المحققين  
مع ان ظهر الجمعه انما حدث بعد المائه

الحمد لله تعالى كفى والصلوة والسلام  
على عباده الذين اصطفى  
إلى جانب حضرات العلماء الكرام  
والفضلاء العظام وروئساً الإسلام وheads  
الأنام اعني اعضاء رياسته النظارة الدينية  
في المعالك الشورائية الروسية اعني داما  
رضاء الدين افندي و كشاف الدين افندي  
الترجمانى و عبد الله افندي السليمانى و  
غيرهم من الا فاضل الكرام: السلام عليكم  
ورحمت الله تعالى و بركاته .

اما بعد فلا يخفى ان العبد الضعيف  
محمد سلطان الخجندى القاطن لأن فى  
مرغىيغان بعد ما تعينت خطيبا فى الجامع

صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم المدینة  
وقد صلاها عشر سنین وحال مدینة  
معلوم فی ذلك الا يام عندالا نام . واما  
التعدد فجائز على قدر الحاجه ولو فی  
الف مقام ، وهو المختار الراجح عند المحققین  
الکرام . فالجمة هی فی هذه البیلاد واجبة  
قطعیه ویجوز ادائیها عندالا ئمة العظام ،  
فلا حاجة الى ادا ظهر الا حتیاط المخل  
فی فرضیه الجمۃ فی عقیدة العوام ومع  
هذا هنؤلاء هم كل يوم فی ازدياد وها  
جمون علينا فننحوذ منهم الى الله المستعان  
وایضاهم طاعنون فی ترجمة الخطبه  
الترکیه فاذلابانها خلاف السننه . والفقیر  
ائل بان الترجمة فیها افهاما لخلق وهو  
مرادا لشارع وهو الحق فینبغی بتحقیقه .  
وهذا حلاصه عرض الحال الى العلما  
ذوی الا فضال ثم قلت لهم ان الاستاذ  
وضاء الدين افتندی قد بين حکم ظهر  
لاحتیاط فی جوامع الكلم وعده من البد  
عت المحاذیه فی الدين ولكن لا یصفون  
الیه ، صم بکم عمى فهم لا یعقلون الا من  
هذه الله تعالیٰ ،

فالما مول من حضراتکم الالتفات  
الى هذه المسئله و درجها فی مجله  
« الاسلام » على طريق الا هتمام حتى  
يصير دستورا للعمل بين الانام ویتخالصون  
من الغرافات والبدعات الدينیه والاوہام .  
واللازم على العلماء والرؤسافی الدين  
هو تخليص الدين الاسلامی وتجریده عما  
طرا ء عليه من الغرافات والا وھام

الرابعه فهو بدعة فی الدين بلا ارتیاب ،  
لکن قام على علمأ فرغانه و خصوصا  
المذوبون الى الشیخیة والصوفیة ومحبوا  
على وقالوا بان الا حتیاط هو اداء الاربع  
بنیه آخر ظهر على ذن فی کذا وکذ  
وقد صلاه اساتذنا اسلافنا وهم اعلم منك  
لان من شرط وجوب الجمعة وادائیها المصر  
ومنذ البیلاد ليست بمصر لانه ليقام فيه  
الحدود وليس فيها امراء الاسلام ولا  
بحرى الا حکام . ولان لا یجوز ادائیه  
متعددة فی روایة فی بلدة ولو كبيرة  
عند بعض ائمه لا سلام فوق الشک فی  
وجوب الجمعة فیجب اداء ظهر الا حتیاط  
على وجه الا هتمام ولم لم تصل انت بل  
تنمع الانام فارجع عن هذا ووافق منا  
وصل ظهر الا حتیاط وتب عند المشايخ ذوى  
الاحترام . والعبد الفقیر قلت لهم : اقسم  
بالله تعالیٰ و باسمه الحسنی ان الجمۃ هی  
فرض عین بحسب ادائیها فی هذه البیلاد  
وھی من اکبر شعائر الاسلام ، وكل  
هذه البیلاد من حقوقن و مرغینان و  
اندیجان و تاشکند وغيرها امصار عظام  
پلاشك عند كافة الانام و اجر اکمل الا  
حکام والحدود ليس بلازم فی وجوب  
اداء الجمعة بل یکفى فی وجرب ادائیها  
الروخصة فی ادائیها ونفس ادائیها من جملة  
احکام الاسلام .

والتعريفات التي ذكرروا في مدار  
امصر اکثرها عبارة عن الاوہام  
لان الجمعة فرضت بعيداً مقدم النبی

اخیندی القاطن فی مرغینان وسلم علیکم  
ایضا جلال الدین قاری وغیره من الغلان.

٦ نیچی ایپیول ١٤ ذی الحجه

١٣٤٣ ١٩٢٥

اوشبوب مقاله‌گه قارشی تاتارجا رده  
لهر قبول ئىتلەمى، اوشبوبۇڭا قارشى فکر  
بىيان ئىتىچىلەر ئۆزى شىكىللە عربچە  
بۈرلە جواب بېرى سەھەر مجله‌گه درج ئىتىۋو  
ادارە لهچە كىدر.

حتى يصير الدين كما كان عليه الا سلاف  
الصلحاء ويكون كل من تمسك به فى  
دينه وذرياه فالحال، وإذا امكن درج منه  
المسئلة في نمرة الخامس أو السادس من  
المجله لـكان مقيدا جدا كما هو غير  
خفى على حضراتكم الكرام.

جزاكم الله تعالى عفني و عن سائر  
المسلمين خيرا، حرره الفقير عجلان فـ  
مرغینان ابو عبد الله الكرييم محمد سلطان

ـ

## حاتون قزلاره عائىد.

لكن مين موئىنه عائله توزو اوجون  
خاتون قز لاريمىزىعه ئىچ حاجت بولغانلا.  
دنلىن بر نىچەسىنى گىندى ايتىپ او زامن:  
علم تارىخنىڭ قارانىعى دورىرنى  
عائىلە توزوناڭ نرسە اىيكلەنەن بىلمەگەن  
زمانلار بلسکە بولغانلار، آنى تىكشىرو  
تارىخ يازىچىلەشى.

بو كونۇلە بوتون يو يوز ناچەگى  
ملتلەنى تقتىش اىقت قىراساق هەر بى  
عائىلە توزىلار و عائىلەسى نورمىش اىله  
ياشايلىرى حەيوانلارچە ياشماڭان ملت بىرە  
يوق. كىدە ؟

عائىلە توزو: نىسل ساقلا و عەم آدملىرى  
نىڭ بخت و سعادتلى بولۇۋېنىڭ قوقۇلى

بولغانلەنغان بىزنىڭ اسلام دىنەزدە عائىلە تۈۋا  
زوگە زور قىيمىت بېرىدەر، قرآن كۈرىمە هەم

حدىث شريف لارده اير، خاتون، بالا و آتاوارا،

حىرىتلى جىنسدا شلىرىم حاتون قزـ  
لارىعه قارانوب بىر نىچە سۈز:  
ـ اللە تعالى ناڭ يىر يۈزىنىـ  
يارانقان ھەم يىر يۈزىنە خواجە بولغان  
كىشىلەنىڭ يارتىسى حاتون قزلاردر؛  
شول سېبلى مىن عاجزە جىنسـ  
شلىرىمە قاراب اچلاقى وظيفەلاردىن بىـ  
نىچە گىندى سۈز سوپىلەب او زونى او زىيمە  
بودج صانايىمن.

كىشىلەنىڭ جى معناـى اىلە كشىـ  
بولولرى كوركام خلق سېبىمىدىن بولووـى  
ھەر كەم مەعلوم، كوركام خلقلى بولو اشىـ  
نىڭ او زونە بوكىلانمىش بىر مەدىـس بورچىـرـ.  
يعنى بىر كشى اخلاقىن وزانور كە كورـ  
كام خلقلى بولورغا غىورت اىتىـسە شېھەـسـزـ  
تۈرىـيـلىـ وـخـلـاقـلىـ بـولاـ لاـادرـ.  
كوركام خلق لارنىڭ بولماـرى كوبـ

دیمک ایر. ایله حاتون الله تعالی  
ظرفندن بر برسینه شفت و محبت‌لمی  
بولوب یارانتمش در. شولای بولعاج ایر  
ایله حاتون طبیعی اولادراق بر برینه  
قوشید. لمب یهشی باشلی‌لار. منه شول  
وقتنن عائله تر کلام‌کی باشلانه. کیره‌ک  
ایر و کیره‌ک حاتون یولسون اویله‌نمای  
حالعز تورولوی طبیعت‌گهه و موافق  
طورمش تو گلدر. شریعت هم عقل  
بلانده کشیلر اویله‌نو گه مجبور‌لادر.  
کشی‌سنہ فلراب بعضا واجبه بولادر.  
عائله تشکل ایتو (اویله‌نو) کشذک یهشی و  
تاریخنده بیک زود آماشدو بولغانده بیک  
یادشی تیکشرب و اویلاپ اش یورترگه  
کیره‌ک. اویله‌نو کشیناچ عمرلارک ایده‌را  
شل‌ککه براونی آلوی، باحود براونزک  
باروی دیگان سوز. بزرگ اسلام دینی  
بو حقده اوشبو بش تورلی شرطی  
رعایه ایده‌وگه قوشقان:

\* ۱) ایر ایله حاتون بر برینه احلاق  
و تربیت‌ده موافق و کفو بولسون.

۲) ایر، آلاچاق ایداشینی تربیت  
ایته‌رالک بایلیعی و افتصادی تیوشما‌کی  
بولسون.

ج) بولانزک بری از دیه جهتندن  
توبابرک بولب چقسه بوهار برانق بولغانی  
توبه‌نرالک بولغانده کورکام بولداشلق  
ایتوب اوگره تور گه طرشسون.

د) ایر ایله حاتون یهش یاعمدن بر  
برینه یافین بواسون.

لار، قرندهش و قبیله‌لدر حقنده. آچق بیان  
فلغافان. موناچ اوستینده بوثوعریده زور  
حقوق شرعیه کیتابتاری ترتیب ایتلگدن.  
بزناچ اسلام شریعتنده عائله‌قوزو و مسنه‌له‌سی  
زور اورن توتی کیلاری مندان صوکله زور  
اورن توتو نده شبیه یوچ.

۱- عائله‌لار زک توزک و ترتیب‌لای بولوی  
بیتون امتناچ نظامی و توزوک بولوویه  
سبیدر بر ملتناچ اورون توتووی هم بخت  
و سعادتلى بولوی اوجون اول ملتناچ بلا-  
لری و عائله‌لری تربیه‌لی بولولری لازم‌در.  
۲- عائله‌لار زک تربیه و اخلاق‌فسر  
بولولری ملتناچ طامری بوزوق و چرک  
بولووه برنچی سمب‌در. چونکه ملت شول  
عائله‌لاردن توزیلمش و اویشمیش‌در.

۳- عائله دیگان کچکنے اویشمیه  
ایر ایله حاتوننک قوشوا بولوندان (از جوا-  
جنلن) باشلانه‌در. ایر ایله حاتون حلقت  
(یارانلش) و طبیعت‌ده بر برینه قوش-  
لووه مجبور‌در. «ومن آیاته ان خلق‌کم  
بن انفسکم از واجا لتسکنوا اليها وجعل  
ینکم مودة ورحمة ان فى ذالک لاپات  
لقوم يتفکرون» (سورة الروم) موناچ  
معنی‌سی: الله سزلار زک اوز جنس‌گز  
دن حاتونلر یارانی و آلار ایله طفح  
و رامت تور و وکز اوجون آراکزد، بر  
برگزه محبت و مرحمت قیلاری. الله تعالی  
نالک سزنى شوندای حامه یارانو زده  
الله تعالی زک بار لعننا و مرحمتینه بیک  
کوب علامت‌لار بار.

شول عائله بخت و سعادتلى در، چونك  
بولاي بولمانده بري ايكنچى سندىن املا  
شېھەلانمى كاملا بري برينه اوشانه و هر  
ايکى سينىڭدە جانلىرى راحت بولوب  
محبىت ايله عمر كىچۈرگە سبب بولا.  
**۱ گىرده بولارنىڭ آراسىندا آزىزىنە حيان**  
پولسە اير ايله خاتوننىڭ آراسى بوزلۇ  
و صالحونلارنۇعە سبب بولاب بوتون عائلەنىڭ  
بختى و سعادتى يېرلە چونكە ناكاھنىڭ  
تۇب مەنى سىيەدە بىر برينه صداقتىدە عهد  
آشۇدون عباراتىر.

ب) امفیت: اير ايله خاتون بري  
برىندىن گامىل امین بولورغا كىۋاڭ، اکر  
اير خاتوننىڭ خاتون ايرىندىن امین بولما  
سە آرادە بىر تۈرلۈيە الفت و محبىت  
ديكەن نرسە اورناشە آلمائى بالعڪس  
ايکى آرادە تورلى فەنەلر چىغۇرۇق و عائلە  
بوزلۇوعە زور سبب بولا.

ج) حاطر صافلاشماق: اير ايله  
خاتون هر وقت بري برينى رعايە قىلۇرۇع  
و حاطرلارىن قالدرىلىق بىركلە سوزۇ،  
بىراش قىمازىدە تىوش اكىرالله صالاسون  
بىرى برينى رعايە قىلماسلار و حاطرلارىن  
قالدرىلىق سوزۇدە و فەنەلر بولسالار اول  
وقت عائلە تۈرمىشىڭ تەسى و لەتى كېتىپ  
اول عائلەنىڭ راحتى كېتىچە كەنڈە شېھە  
يوقىرە

د) معاونت: ناكاح دىكەن عقدىڭ  
ايڭى قىدرلى يەمشىدە اير ايله خاتوننىڭ  
قاى اورنىدە و قاى وقتىدەنە بولسەدە بىر

ه) قوشلاچق اير ايله خاتون هر  
ايـكىسى طشقى (تۇس) ماـقورـاـقـىـدىـن  
بىـگـرـاـكـ مـعـنـوـىـ روـحـانـىـ يـاقـدانـ بـولـعـانـ  
(ادـبـ، تـربـيـهـ حـسـنـهـ اـحـلـاـقـ يـاقـدانـ بـولـعـانـ  
ماـقـورـلـفـلـارـنـىـ) آـلـدـاـ تـوـتـارـعـهـ كـيـرـهـكـ. تـوـسـ  
نـىـ قـدـرـ ماـقـورـ بـولـسـدـهـ اـحـلـاـقـ وـ تـرـبـيـهـسـزـ

أـيـدـىـشـلـىـهـ بـىـرـ فـائـدـىـدـىـ بـوقـ. ۴۶۲  
رسـولـمـ مـعـمـدـ صـلـىـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـمـ دـهـ  
تـربـيـهـ وـ اـخـلـاـقـ مـاـقـورـلـرـدـنـ صـفـلـانـوـ  
حـقـنـدـهـ تـيـرـسـلـكـدـهـ اـوـسـكـهـنـ يـەـشـلـ وـ  
ماـقـورـ چـچـەـكـ لـرـگـهـ آـلـدـاـ بـاعـزـ دـيـكـانـ.

۳) اير ايله خاتون نىڭ بىر برينى  
فارشۇ اخلاقى بورچىلارىنىڭ ئاق كىراڭلى  
سى دورىتىر.

**۱ - صداقت:** (بىر بىرسە اوشانچىدى  
بولو) ايرگە يىورتنىڭ طشنىدە خدمت  
قىلوب عائلەسىنى طوبىررۇعە طوعرى  
كىلىڭەنى بىرى خاتونىدە دېرت اچىدە  
خدمت قىلوب عائلەدە ئى. اعضاىن تربىيە  
لارگە توعرى كىلادر. دېمك اير ايله  
خاتون بىرى يىورتنىڭ اچىدە و بىرى  
طشنىدە خدمت قىلە بىر وقت لاردا بولارغا  
بىرى بىرندان فيچە كونار و آطنەلار آيرلوب  
تۈررۇعە توعرى كىلە منه اوشىپ و قىلاردا  
اير و خاتون هر ايکىسى بىرسى بىرسە  
آزىزىدە حيانىت قاماوى، اير خاتونون  
و خاتون ايرىن كـوـڭـلـىـدىـنـ چـغـارـمـلـاوـىـ  
تـبـوشـ وـ لـازـمـدـرـ، گـرـ اـيـرـ اـيـلـهـ خـاتـونـ اـيـكـسـىـ  
بـرـ اـعـضـاـ بـولـوبـ بـىـرىـ اـيــكـفـچـىـسـونـ

قـايـخـرـتـسـدـ وـ كـوـڭـلـىـرـبـدـهـ بـرـ بـولـسـهـ منهـ

چونکه بدن قوت یاعندان (ایرلار)  
حانوز لمردن آرتق در (نزاکت  
و حس یاعندان حاتونلر ایرلاردن  
آرتغراقدر). همده حاتونلر عه نفه پیروده  
ایرلار اوستنده در. بو آیده ایرلار حاتو.  
تلر عه شفت مرحملو بولوب آلانڭ  
هر بر اشنى يولعه صالح بير و تیوش  
ایكانيين آڭلاپادر.

(۵) حاتوننڭ ایوگه اشلار گە تیوشلى  
بولغان بورچلارى.

برنچى - حاتونلر ایرلارى طابوب  
کيلىتوردان آشاو، اچو و باشقۇ كىوم  
ويور طنز لارينى اسراف قىمسقۇ ئاتماى  
و ساچ اى صاقلاقاب توئارعا تیوش. ایرلار  
نىڭ ماڭلائى تېرلارى ايله خىمت قىلوب  
(اشلاقاب طابقان) آقچە و باشقە نوسه لارنى  
كىراكسز كىوم صالحە و باشقۇ بىك  
حاجت بولمعان اورنلر عه تو و حاتونلر نىڭ  
نزاكت و تربىيە سزاڭى صاناوب اداره  
سىز (يورت تونه بلەكەن) حاتون حسابلا  
نەدر و بو اش شرييەت ھم حلق فاشنەدە  
منمۇم بىر صفت « كوبىنچە آنداي  
حاتونلر نىڭ عمرلارى فقىر و محتاج  
لقدا اوته بتون عائلەنى بختىز قىلوعە  
سبب بولادى. مادى ياقدان ایر حاتوننڭ  
پارەمچى سودى. اوشبولارنى اوسلاب  
حاتوندا ایوبىنە چن ايدىاش بولوب  
كۈڭلى ایرنىدە و عائلەسىدە ئىنه او اورعا  
تیوش.

بىرىش يېڭىلەك قىلوارى و ياردەلاشولرى  
بىدر. اکر ایر حاتون اشىنە خاتون ایمۇر  
اشىنە بىردى ياردەلاشىاي (بو مىنەم اش  
توكىل) دېب تورسە بولارنىڭ آراسىدا  
الفت و محبت دىكەن نوسەنڭ بور توگىدە  
بولماز. كىريسنچە آرالىنىدە عداوت و  
صالقۇنلىق ظاهر بولور.

(۶) حاتون ايله ایرنىڭ برسىنەن  
ايكنجىسى اوستنەدە أىروم بورچلارىدە  
بار ایرنىڭ حاتوننەدە اشلار گە تیوشلى  
بولغان بورچلارى: طبىعىت یاعندىن ایر  
حاتوندىن قوتلى بولوب ياراتلىمشىر. شونىڭ  
اوجون ایرنىڭ اوستنە كوبىكە آور اشلار  
بىكلانە. بولارنىڭ بىرسى:  
ایر حاتوننەنڭ آشاو آچونى، كىوم  
صالومنى تورا تورغان اورنىنى تامىن  
ابىرقە كىراك بولارنى اشلارى آلمانىدە  
شرعا و نظاما اوپىلەنۇدە معنى يوق.  
ايكنجىسى:

ایر رېيقەسىنەن (منگولەك اېيدىشىنەن)  
ناموس و وجودىن اوز ناموس و اوز  
وجودى كېيى كورۇب صاقلاقاب گۈزىل  
نىچىنلىرىدە بولۇرۇدە ھم اللەتعالى نىڭ  
و عاشوروەن بالمعروف (حاتونلر عه كوركام  
معاملەدە بولوڭز) دېگەن سوزىنى اوتوتمە  
زىاعتىوش. دەرى دە كلام شريفىدە الرجال  
فؤامون على الفساد بما فضى الله بعضهم  
على بعض و بما نفقوا يعني ایرلار حاتو  
نلىنىڭ هر بىر اړرنىڭ ئىش باشقارو  
چىلىرى در.

دور تپچی، کوب مهر صوراب ایرینه  
زور مصرف قه مجبور ایتلار عائله‌لار  
مزنگ آزایو وینه و میلتمز نگ تزابد  
نفوشه (کوبه بیو وینه) فارشی بر نرس  
بولغانعد کوره اسراف و تکلفاندن صاف‌لاب  
ایرگه آور یوکلار یوکلاماز گه تیوش  
مع التاسف شرق حلقتنه بو ناچار عادت  
یوق توکلدر. شوگما کوده هیبت بکت  
لاریمز اویله‌نه آلمی بورولری آز توکلدر.  
موگما بز دقت ایتکر گه کیراک موته مین  
جنسم‌اشلاریم حاتون قزلاره فاراب  
ایته تور عان نصیحت لاریم نگ بر قسمی  
او شبولارد.

توفیق الله در  
دینیه نظارتندۀ اعضا مخلصه بوبی.

اوجنچی، ایر ایله حاتون آراسینه  
آزغنه الفت کیتو (صالقونلوق بـولو) ایله  
ایرلونی صوراما سقه کیراک چونکه بو  
ایرلو عایت زور و کوئلسرز فاجعه‌در.  
موندای وفتده ایکی آرانی توزاتر لک  
فرنده‌ش لار گه مراجعت ایتمر گه تیوش.  
چونکه الله تعالی کلام شریفده ایته:  
«وان حفتم مشاقق بینهم فابعثوا حکما  
من اهله و حکمامن اهلها ان یریدا اصلاحا  
یوفق الله بینهم» سوره النساء حاصلی  
اکرده حاتون ایله ایر آراسینه بوزلو.  
وندن قورقس اکثر ایرنگ هم حاتون نگ  
یاقینلارندن تیکش روچیلر کوندر گز  
آلار توزه‌تر گه تلاس‌لار الله آلانی توزه.  
تر گه موفق ایته دیکهن سوره در

## اسلام دینینگ حاتونلارغا بیرگەن حقوق‌لاری.

«عصری مسلمانلوق» دن.

حاتونلاردا شولا یوق بر تیگز حقوقها  
مالک و خوجالار در، تیبلو قوللارند  
بولغان بالارون، مالک بولغان بنو  
زه رسمله‌ون، تلاسلونی روشچه قصری  
تیتکر گه و اداره گه کوچلری یتکدن کمک  
حاتونلاردا شریعت اسلامیه فاشنده ثور  
للارن و املاک‌لارن تله‌گەن روشند  
اداره ئیتکر گه شولا یوق حقل‌لی‌لار در.  
بر ایر عائله‌سینه سعادتی و بالاچا‌سینه  
سلامت و راحتی ٹوچون دینی جونس

اسلام دینی انسانیت و کشنگ  
عالیینگ بتسوی و دوام ئیتکووی ٹوچون  
یار اتلغان، حاتونلارغا ئیرلاردهن آرتق  
قیمتت و اهمیت بیرگەن بولسەدە بز  
سلامانلار شول قیمت و اهمیتى بلوېمى،  
پلامیمى، هیچ بر تقدیر ئیتما شچە، حاتو  
زلا رعا توزبىز نگ اسیرلوبىز، کیف‌صفا  
ڈوچون يار اتلغان بر اوینچق دیب فاراب  
کیلادا، حالبىکى اسلام دیننده ایرلار  
نیشنى حقوقه مالک و حواج، بـولسە،

یوقاری مکتبه‌گه کرو ایسه آ کا هر وقت  
ممکن، چونکی بلم حاصل ئیتو ناش هیچ  
بر چیگی یوق، فضیلتلى کشی دائم علم  
تحصیل ئیتو ده بواهان کشی در.  
مسلمان حاتونلارى قاپسی برمستيد  
طبعیتلى انسانیت اساسن بلمه‌گدن کشيلو  
اویلاغانچە، اسیر توکل. آلار هر جهتى دهن  
ئیرلەر كېك آزادلاردر. شريعت اسلامىيە  
كىرانڭ بنون حقوق طبىعىيە و شرعىيە زىن  
زور سقۇب، شول حقوقى سلافلارنى لازم  
يېتكىن، حتى شريعت اسلامىيە حاتونلار دە  
بېشكىللەكلەر دەواير ماقلاردا بىرگەن.

حاتونلارعه شوندى تېرى كىنك و  
بېشكىللەكلەر بىرگەن اسلام دينى آلارنى  
ساتو - آلو ئىتىو، هنرچىلەك قىلو و ئيركىسىز  
ممىسىدە، اسلام دينى اساسلارن رعایت  
قىلاب ساتو - آلو، قول هنرلەرى، ئىگىن  
ئىگى و باقچا چىلىق كېك كسب و هنرلار  
بلەن شغل لەن و گەھىچىدە مانعلك كورسەتى.  
اسلام دينى ترقى (آغا كىتو) بلەن  
امرا ئىتى، اوقو و اوقوغان علم بلەن ابنا  
جىنسىتىكە فائىدە كىترودگ قوشما. ايندى  
حاتونلارعده اورتا مكتبلرده و عالي  
اوقو يورتىلارندى اوقبى، شول بلەمارى بلەن  
خاتون - قىز عالىمىنە خدمت ئىتى و فائىدە  
كىشىرلەرى طلوبىدۇ.

حاتونلارعده دار الفنو نىلەرگە كىروب  
دوقتىلىق و ئىبىلەك كېك عمللىر او گەر -  
زوب، حاتىلىق عالىمىنە خدمت ئىتۈرلىرى  
تىپىش:

مرسلەرنى ئىشلەر دە، مدنى و اجتماعى  
مرسلەرنى ئىچۈك فائىدەلنورگە حقلى  
ولىدە، خاتون دە شولا يوق دينى تكلىف  
رنى بولەلب ناموسىن ساقلاو شرطى بلهن  
لەنى و اجتماعية نىرسەلەرنى استفادە كە  
نېلىرى. ئېرلەر كسب و شغل و ئەلارندان  
و شانقاندان موڭ، خلق يورى تۈرغان  
زۇنلارغا چىيغۇب تانشىش بىش ملارى  
عن كورشىپ سوپىلەشكەن وە كۆڭل  
پەقان كېك، حاتونلاردا ملى ادب و دينى  
زىبىيە سايىسىنە ئۆزلەرىنىڭ مخصوص  
لەغان جىيلەشلارعه بىارب سوپىلەشى  
لەنى و اجتماعية جهتى دە ئىتىگە  
ۋە بىتىز ھېچ توقتاولق كورسەتى.

حاتونلاردا شريعت اسلامىيە تاشىدا  
اشتەنە علم و بلم حاصل ئىتەرگە تېشىدە  
بىرلەر دەن آيوامىيلار. بېشكىدەن لەجى كە  
تەلر علم ئىستەكىز دېگەن شريعت اسلامىيە  
بىرلەرگە كەننە خاص توڭل، بەلەكى  
تەل ئىستەو ئېرلەرگە هم حاتونلارعه بىز  
بىكىز فرض ئېتىلىغان،

بلەن حاتونلار ئوچۇن ئىك كەنلى  
درسە اول، چونكى نادان حاتون ئۇنى  
و بورط حواچىلەكىن باشقارا آلماعان كېك  
پلا تربىيە ئىتى، بالا لارعە تۈبلى ئاك سالو،  
سلاملىكلىرىن ساقلاو كېك بىك مهم  
ئىشلەرنى ئىشلە ئەلمى. شوڭا كورىدە انسانىت  
ئامن و كىشىلەك دىنياسىن بىرمهسکە تەلە كەن  
غافلون قىز لارعە ئېرگە بارغانچى اورتا  
جىددە بولسىدە علم حاصل ئىتى كېرەك.

رسوالله صلی علیه وسلم نیرلرگ  
وعظونصیحت قیلعاندان سوڭخ، خاتونلار  
صفینه بارب وعظ و نصیحت قیلووی  
دورست حابیشلارده ۋوچلەگەن،  
اقلابدین ئىلک ھم اقلابدان سوڭخ  
خاتونلارعه مسجدگە يوروو، و اماملاردن  
و عظُّ نصیحت آآ-و سوزلىرى و شول  
حقدەندۇمەردە چخارغان قرارنى قىدر  
دەام ئىتىپ كىياسەدە عملىدە بويابىرە قوبىلىمى،  
ياكى قويىسادا قناعتلىندرلارك درجىدە  
تو ئىل بوكا سبب اسلام خاتونلارينڭ  
ئىلکىدە آلغان تربىيەلەرىدە، مسجدلارده دين  
او قولار يولغا سالنسا، يېش اوسمۇر فزلاز  
مز شوندە يورب دين سېقى اوقبىلار،  
او قتوچىلار بىزدە افتدار كىورىستوب  
آلارنىڭ كوشلەرن جلب ئىتىدرلارك بولسا.  
لا رعننا كىيلەچەكىدە خاتون فزلازنىڭ بو  
ئشكە جىدىت بلەن كىوشچەگىي اميد  
ايتولدەر.

ئىير دوكتىر حاجت وقتىدە خاتونلار  
رنى دوا ئىتىووی دە دورست بوا سادا، لىكن  
خاتونلارعه خاتونلاردان دوالانو دىنى  
جهىتىدەن كوب آرتقىلەر.

شوندۇڭ ئۈچۈن دە خاتون - قز عالمىيە  
خىلمەت ئىتمۇ ئۇ چون مسلمان خانى - قز -  
لار دان دە دوكتىرلىق ئەبىلەك بىك فنلىرى  
تحصىل ئىتىپ اول عالمنى مىدىتىت و ترقىيگە  
ئۇسىرىن ولرى شىھەسز كېرىكلى ئىش.  
ولايوق مسلمان خاتون فزلازىنىڭ  
دىنلىدەن بر خېرسىز يانولارى، ياكى  
دىنلىدەن اساسا خېرى بولماغان واعظە  
لاردىن وعظ تىڭلاب خرافات بىلەن آغۇلار  
نولارى بو عالم ئۈچۈن غايىت ضرورى  
نەرسەلەر دەن و كىيلەچەك ئۈچۈن اميدىسىز  
حالىرىدىن در، بىنَا عليه مەعلمان خاتون  
ـ فزلازىدە مسجد و عبادت خاندارگە  
يورب قرآن و حابىث سوزلەرن ايشتوب  
خرافات و اساس سز سوزلەر دەن كوشلەرىنى  
پاكلا ولارى لازم،

## ندوھەم دىنىي ادارەنىڭ قرارلارى.

خصوصىنىدە بىر عى ملا حەممە:

۲ نىچى نومىر اسلام مجلەسىنىدە گى: «اسلامىيتنىڭ سوڭغى املىگە نظرى» نام  
قالىمۇنىڭ آخر زىھىرقى: بىز اسلام بىلا لارى دىنىدە كمالت درجىسىدە يىشاومىز اوچون  
قرآن كريم و رسول خدانىڭ حابىشلارن آڭغۇار توجى ذاتلارغە و آلارنىڭ حىفېتنى  
بىيانلىرىنه احتىاجىزى، انسانغە هوا، بالقىغە سو قېيلىنىدەن دىيە تصرىيچ قىلىملىش ئىبدىك.  
شوشى سوزمىنىڭ تىنەسى جملەسىنىدەن بى مقالەمنى يازماغا تىپوش تابىلمى:

استعین بالله: قل هن، سبیلی اد، والی الله علی بصیرةانا و بن اتبع عنی. سورۃ یوسف ۱۰۸  
يعنی: دینی دعوتک، ئچی پوشقانلارده نهیت سین ای رسول اشبو قرآن يوللری مینم  
يولم. مین هم میڭا ایيەر گەن ذاتلرده، الله اوزھرینه اوندە گەندە حق بىرلەن باطللەنى  
آبرداق علم، معرفتكە حوجە بواغانلارى حالىدە اوزىھىرلىرى دى. ديمك پېغمېرى بصیرت  
اوزەرە دينگە دعوت ايتىكەن كىك، دينگە دعوت ايتى چى ذاتلرده دينگە دعوتلرنى دە  
شۈلۈك اللەذىڭ رسولى كىك بصیرت اوزەرە دعوت ايتىمكلەرى لازم. دعوت: دىنچىم  
خبرامە اخراجت للناس تاء، دون بالمهروف و تنهون عن المنكر سورە بقرە ۱۰۹ آيت.  
يعنی: سز امتلارنىڭ خېرىلىسى اولدۇز، حیات ميدانىندا آدمەرنى ياخشىلەق بىرلەن  
بيورب، يامانلىقلان طیو اوچۇن چىغىر اھانلىقڭىزدىن. دیوب ھەممە ئەم سىنە التزام  
فېلسەد، اوز دائىرەسىنە. اما عمومى دائىرە گە امر بالمهى و ف نىي عن الممکونى التزام  
پېلووى، مسلمانلارنىڭ اوزلىرى و كالت بيورب جىيەزگەن و كىللەرى تخصيص قىلوب  
قايقان ذاتلىرىنه (مفتى قانى)، و علماء شورىسىنە اغضالرىيندە بىر ذاتلىرىنه التزام عمومى  
بولاڭى دائىرەلىرى زور، كىك. اون ئويلى بىر آولىدە طورىغان سىيى آغايانىڭ دائىرەسى  
كىك توگل، بولاڭ اوستىنە مسئولىت زور. و كەنلەك جعلناكم امة و سلطانلىكىونو  
شەدە على الناس ويكون الرسول عليكم شهيدنا سورة بقره ۱۴۳ آيت مذكور  
صوڭىنى آيت كرييەنەنڭ اقتضا سىنچە آدمىلر گە باشچى بولۇونمىز اوچۇن امقوسط بولۇوبىز  
نىڭ حكىمتى ۵۵، شول دائىرەسى كىك مسئولىتى زور، بصیرەلەرى نق بولغان ذاتلارنىڭ  
دعوتىنە ظاھر بواسە كىرەك. بناء على: زىوه تشکىل قىلغان و كىللەرنىڭ قىرى ھە  
بولاچق، بولوب تورغان شى ھەر حصىنە حقيقىنى ئاظهار قىلوغە تخصيص قىلغان  
منخصىص ذاتلارنىڭ قرارى، بىز مسلمانلار اوچۇن نىچەك؟ بولاڭىڭ اهمىيەتى شىريعىت  
نظرىنە نىچەك؟ بو سئو للر يە، اجمالى روشىدە كىرە كەن عوا بىرلەن صوقىلىرىن  
دیوب كىتسەمە، بو اورنە شرعى نظرمنى يازماق بولام.

پېغمېرىز بىر حىشىنە بيورا: أتبعوا السواد الاعظم فإنه من شذشذ فى النار يعني  
يعبر بىعنى الجماعة الكثيرة والمراد: ماعلىه اكثرا المسلمين (مرفأة) معفاسى: مسلمانان  
كوبى ایيەر گەن نرسە گە ایيەر گز، چۈنكە آيرلاغان كىشى اوتقا آيرلۇرە. ديمك بو  
حىديث بىرلەن بيور لامز:

مسلمان جماعتىنەڭ اكشى قبول ايتىكەن حكىملەرنىڭ بىر بىرسون قبۇن ايتىمك  
بىرلەن، پېغمېرىز باشقە حىدىتلەرنىدە امتلارنىڭ اكتىرىنەن جىولىشىپ كېڭەشكەن  
كىڭىشلىرىنه بىك زور حسن ظن، ارتقى احترام بىرلەن نظر قىلە. ئەيىتە: لاتجتمع  
لمىنى على الضلال، يد الله مع الجماعة، مارآ المؤمنون حسنا فهو عند الله حسنا كېنى

چیکنسز کوب حدیثلری برلەن امتندن من بولغان مۇمنلار ناڭ شرعى ئىشلەردە اجتماعىسىن كېلىڭ حقوقلى بىر نرسە ايتوپ بىيان قىيلە، و بوندى اجتماعىي قرار لاردهن قاچوب تفردىنى اختىيار قىيمىشلر: من فارق الجماعة شبوا فقد خلع ربقة الاسلام من عنقه دىگىن سوزى بىرلەن تفردىنى اختىيار دەن احتراز الى لىرنى تىكىشرىسىك، مىسئلە دەھى تىيرەنرەك آچلور: وا طيئوالله و رسوله و لاتنازعوا فتقشلوا و تنبهب دىحىسىم و اصبروا ان الله مع الصادقين. سورە الانفال ۴۶ آيت. معناسى اللەعەدەم رسولىنىڭ بويى صىڭىز، احتلاق قىيلشماڭىز نزاڭلاشوڭىز سېبلى ضەعيف لنور سزىدە جىلىلىرىڭىز ايسەر يىنى: كوح- قوتڭىز كېتىر سېبىر بولوڭىز الله صېراق قىلوچىلر بىرلە بىر گەدى. دىيە<sup>۵</sup> بىرلەن بىز اللەعەم حەم اللەذىڭ رسولىنىڭ اطاعت بىرلەن بىورلۇغان صوڭىنىڭ احتلافلاشماو بىرلەن بىورلارمىز يىنى اللە حەم رسولىنىڭ فۇماڭلار دون بىيان قىلوچىيارغەدە اطاعت اجابت بىرلەن ماۇرۇمىز،

اگرە اطاعت سزىلەك بىرلەن قايىولرمۇز استقلال دعوىي قىلىساق، ياكە هەر قايىولارمىز اوز بىلدۈمىز چەپىڭ ئۆچۈرەن شريعت آغزوپ، باشچى ايتسوب قويغان ذاتلىرىنىڭ امرابىر يەن اطاعت قىلماساق، احد كۈننەدە كىيىملىكىن نەخەلار، بىز گىدە كېلىڭىز چەگى بىك ياقن احتمال.

انسانلۇ آراسىندا اتفاق و انتظام اور نلاشىقىرۇپ، انسانلارنى بخت و سعادىتىدا ياشانۇ اوچۇن كېلىگان بىر دىين مېبىن دە بولوب شول دىننىڭ ئاشانچىلى اعضاسى اوامانى دعوى قىلغان بىر ئەشىنىڭ كوشىلىنىڭى كى ايمانىي البىتە بى توپەنلىكىنى قبول ايتىمس. اسلام اوسستىنە افتراءق سېبلى كىيمچىلىك ئۈرۈتمەس! بى اتفاقىدە طنجق ياشاۋ انسان غالىمى اوچۇن و بالباخاشه بىز مسلمانلەر اوچۇن كىيرەك اىكەن، مۇنىڭ اوچۇن طنجقىق يۈللەن ئىزلىو و بىر يوللىنى، آشارىغە كىيرەكلىكن اوتنىمى بىلگىن كېكى بلو تىوشى بولا. بناعى عليه اختلافىز طنجق ياشاۋ بىنم نظۇرەچە ايلىكى كىنه نرسىدە طورا.

برىسى قرآن، حدیت معنالىرىن آڭلارغا ئەترشۇو آعشن بارشاده چىكىسز - فرىيسيز طووب ياتقان مىسئلە لىرە شرعى حكملىرى استخراج قىلو بىر زمانغا منە خىزىر قىلىنۇر دعوى قىلماو. ۲ نىچى تۈرىلى ئەيتىكەندە: ولوان مافى الأرض من شجرة أفلام والبحر يەندە من بعده سبعة أيام مانفذت كلمات الله سورةلقمان ۲۷ آيت معناسى: بىر يۈزىنىڭى بىتون آماچلار قلم بولوب، بىتون دىنگىزلى قارا بولوب، اللەذىڭ بىر آيتىنىڭ كىلەمارى يازلىمش بولسىز بولارنىڭ يازىنە جىيدى ئواش آماچلۇر، دىنگىزلىر آرتىرىسىدە اللەذىڭ آيتىنىڭ معفالوى بىتەسىن، باللەننىڭ كائىناتدا ئەگى اسوارى تماما كىشىف ايتىلمىش. دىمەككى روشۇن حەلتلى تىرەنلىكى بىرلەن خېر بىرلەنگەن قرآن ناڭ بىزنىڭلىرىنىڭ تاقىامت علم،

حکمت ایشکلری آچق بولوون بلو (اجتهاد زمانی منقرض بولماون آڭلاو) بىرىنى شۇل.

۲ نېھىيى: بىتون روسىيە مسلماندارىنىڭ حسن رضاقلرىلە دىنى امرلىك ادارە قىلۇ اوچۇن تخصىص قىلىملىش داڭلىرىنە، يىعنى دىنى ادارەگە مەم علماء شوراسىنىڭ قرارلىرىنە بوى صنو، اطاعتى قىلۇ. آلارنى شوعى اجماعىنىڭ وکالت آلغان اعضاالرى دىبوب تانو، فوە تشرىيعىه آلار قولنىدە او لوچىلۇن افرار قىلۇ. فقسلىسى: ھر بىر مشكىل مىتىلىلەر ئەپپەر قىلىغانىدە، ھر كم بىلەن كىچە اوز كىسىنەن فتوى چقارمى، طنج طورغان. طنچلىق تىلەتكەن مسلمانلارنى بىر بىرى ھەن احتلاف لاشدىرى، ھر كىمنىڭ حسن رضاقلرىن قازانغان متخصص اربابىنا تابىشىپ حل قىلدرو.

واذا جاءهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخُوفِ أَذْعُوا بِهِ وَلَوْرَدُوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ  
لِعَامِهِ الَّذِينَ يَسْتَبْطُونَهُ مِنْهُمْ ۚ ۸۲ نېھىيى آيت سورەنسا

معنیسى: ھر ڈېچان مسلمان ارمعە ياشادلقدان، ياخوفىدىن بىرنى سە كىلسە ھر كم بلگەنچە سوپىلەپ يور كەنچى، رسوانگە دەپ اوزلىرىنەن آزارە ئىشى تابىشى لغافان داڭلىرىنە تابىشىسىلەر، البتە آلار شۇل حقدەمىسى حكملىرىنى استنباط طریقىلە بىلەرلەر ايدى. دېگەن آيتىكە امثال قىلۇ، شۇنىڭ ۋوشۇونچە ئىش قىلۇ.

يوعارىداتى اىكى شى بىر مۇمین نىڭ كۈشكۈنىڭ محفوظ بولماسە اپتە اول دانىڭ بول پىرتىپ، اوز آلىدىنە حکم چىفاروب، يول ئىزلىمۇينە، روسىيە مسلمانلىرىنەن ھىچ فايىسى حسن رضاقلرىلە وکلت بىرمەدىلىرىنەن عموم مسلمانلار فاشىع و راضى بولاققۇنوكىلار. ھم و من ياشانق الرسول من بىك ماتبىين لەلەپلى و يتبع غير سبيط المؤمن. مىن نولك ماتولى و نصلە جەنم و ساعت مصیرا. قانۇن قوبۇچى الله راضى توگل! سورەنسا ۱۱۴ آيت.

بىرده ملکىنىڭ كىيرە كەلگىنى حصوصىندە فاكىت ئىزلىمۇچى بولسى، فران كويىم نىڭ اورتە بىرلىرىنەگى بىر سورە آلار اىسمىنە باشلانۇپ آلارنىڭ اىسمىلى ئىسلاملىنىڭن او مارطە قور طابىرىنە دقتلىرن جلب ايتىر ايدىم. لەدانلىما اليكىم كىتابا فيه ذكر كم افلا مقلۇن. سورەالنېبىياء ۱۰ نېھىيى آيت:

استرلية ماتى ۳ نېھىيى محلە امامى: احمد باقر داى

## خلقة آدم مسئله سندیه‌گی نظریه گه فارشی .

خرافی نه‌رسان‌لر کیلک ئورن آلووی معلومدر . چون‌کی تفسیر لەربىز ، دینی وعظ ، خطبەلەر توگرەتکەن رسالە لەربىز شوشى ئسرائیلیيات دەن ئەرچلگىنى يوق ، ياكا نمونه لەرگە بىزناڭ كوب قارت خضرتله بىز : « بولا ، توركچە ، فلان » دە كوب التفات ئىتيمەولەرى كبورىنه . ھـ شوناڭ نتىجەسى ئۇلاراق اسلام خلقىدا عمومادىھەرگە ممکن (توركەرى دەشولاي) اسرائیلیيات ، اعتقادى مسئله ئورنن آلغان ئۈمامەم آذىڭ باشچىلارى ، مخالفلىرىن حىززىز نكفيئر ، تضليل ئىستۇ دەننە تار- تەنمیلار .

## II

جهانگیر حضرت نىڭ سوپەلەگەن مقدمە ھەم مقصىدە دليل ئېتىپ كېتىرىگەن آيت لەرينىڭ تفسير لەرنىدەن آڭلاغان خلاصەسىنە كورە ب ) يېرى يۈزىنە خلبە بونغان آدم بىر آدم عم گەن توگل ؛ آدەلەر بارسىدا خليفت الارض ؛ بوندا بات نەرسە يەقىقى . بىتون مفسرون دېرگە ممکن شولاي دى . خليفة‌لار آيت لەرى عنومۇم ادىسان غەقاراب حكم چىغارالار . ت ) آدم پىغمەبر بـ رىنچى او لا راق تو فرافدان يارىتىمىش آدم توگل آدم عم زمانىدە وخشىت دە يورۇچى كشىلەر بىمار ايدى . ئۆل آلارغا خليفە ھەم يېغمەبر بولىدى دى . بۇ فەتكىيە ؟ « ان الله أاصطافى آدم و نوحًا الایتىه » آيتىنەگى « اصطفى » ، ذرىة

« اسلام » مجلەسىنىڭ ۵ - ۶ نىچى نۇھىپىزىدا جوانگىر حضرت آبرىگىلىدىن جىناپلارى خلقە آدم توغرۇنىدا ۱ نىچى سان « اسلام » مجلەسىنەگى وعظ نەممەسىنە ئىشكەللىرى بىر بىر خصوصى فىكتەن سوپەلەدى ، فەنی حقىقتىلەر ، معلومانلار بىرلەن تائىشىد رووينە رحمت ئەيتىۋى بىلەن بىرگە اىضاھا- تىنەگى خصوصى فەتكىيە فارشى تو بەنە- گى ملا حاطەر منى اعتراض هەم استضاھا يۈللى يازىۋدان ئۆزمنى تـوقتاتا آلمام ، اعتراض ئورنىز بولسا ، جىمارتىمى علم نامىنە عفو ئىتىر .

## I

دلام اللەذاڭ دلات نظمىنە ، احادىت مشھورە و خبر واحدلىرىگە ، استنادا جمهور مفسرىن كرام ، محدثىن عظام مەنبىنچە نىشت انسان . آدم بىلەن خوادان باشلاندى تارىخ مقدسلىرى ھەم بالاتفاق شۇنى بلدى رەلەر . درست يەود توارىخى خلقە عالم ، خاقان ئىسان طوفان حقلارنىدا تۈرلى خرافى حكايەلەر (ئسرائیلیات) فالدر دىلار . شوشى اسرائیلیيات دەن بىزناڭ تفسير- چىلەر بىز . حديث ياساوچىلار بىز دە ئولشىز قىلدادى . اىران علماسى ، مـاوردان النهر بـوقىلارى ، على العمدة اتقابىدا لەرى بىلەن اسلام تفسير لەرن ، دینى مـوعظە لەرن تو اىندر دىلار . حەزرەد بواسا مقدس اسلام مـسجىلەرنىدەگى وعظ ئەلمردە دىن در سلەرقىدە

بواهانگان کبی ظاهر نص غده نلاف در  
دیب آکلیم.

۲) «ذریه بعضها من بعض» آیت  
جلیل‌السننه آدم پیغمبر‌نئش ئیکنچی وشی  
بر ذریه دهن (این‌گلگیز علم‌اسننه‌دان)  
مشهور - دارووین فکر‌نجه، مایمون‌دان)  
باراتلووی حق‌منه فکر حاصل ئیستو،  
شوشی آیت ناش حیا‌قیمه: ولقد خلقنا  
الانسان فی احسن تقویم» آیت منیفه‌سینه  
بیانینه توغری کیلمه کیره‌ک.

۳) «ولقد خلقنکم ثم صورنـکم  
ثم قلنا للملائكته اسجدوا لادم فسجدوا الا  
ابلس الاية» (سورة الاعراف). «ولقد  
عیدنا لالی آدم من قبیل الایه» (سور  
طه) منه شوشی آیت کریمه‌لرده حکایه  
ئیتلگەن: الله ناش حرمتینه، ملائکه ناش  
سجدل‌سیته لایق بولووی خالدە کچوک  
بر عصيان بلەن (وعسى آدم ربہ ففوی)  
الله ناش عفوینه مظہر بولغان خلق  
تصویرندان خبر بیرنگەن بولووی بلەن  
مبدأ انسان بولووی آچق آکلانا تو گلمى؟

۴) سوره لجرده: ولقد خلقنا الا  
نسان من صلصل من حما منسون «،  
قالوا اذ قال ربک للملائکه لانی خالق  
بشرام من صلصل من حما منسون فاذ  
سویته ونفخت فيه من روحي فتعواله  
سجدین لایته» شوشی آیت جلیل‌لرده  
صلصل حما منسون ان خلق ئیتلب  
نسان بشش اسمه‌لری بلەن مسمی بولغان  
ذات ناش مبدأ انسان بولووی، شوشی

من بعض» آیت‌نئه‌گی ذریه» کلمه  
ربیک دلالتلردن دلیل ئیتب، بوتـن  
پیتلرده‌گی شارا‌لەر، فتنی نظر دەلـر بلەن  
کون تقویه قیلورغا ترشا، باشقلاـر ناش  
نم گه نوع آدم دیب تأویللردن يارانمی.  
منه مسئله‌زىگ مشـکل، محل نـزاع  
ويفان ماده‌سیاده شوشیلر.  
وادفار بـیک للـمـا، بـکـهـانـی جـاعـلـفـیـ الـارـضـ

آیت کریمه‌سننه جهانگیر حضرت  
نجی سان اسلام مجله‌سننه‌گی وعظ نموـ  
سننه مفسرون منه بینه خـلـافـ بـرـ  
بعبر بازمادیغی حالـدـه آـزـ بـرـ منـاسـبـتـ  
من ایضاـح سور اوچیغه فارشی بازـغـانـ  
اما اـنـدـهـ آـدـمـ نـاـشـ نـوـالـ طـرـیـقـیـ بـلـەـنـ  
ئـتـنـیـفـهـ فـنـیـ حـقـیـقـتـلـارـ کـوـرـگـےـ زـوـوـیـ  
لـمـکـلـیـ تـقـسـیـرـنـدـهـ قـاتـیـتوـ کـبـیـ آـکـلـانـاـ،  
قـوـبـیـنـ سـبـعـ سـمـوـاتـ وـهـوـبـکـلـ شـیـ عـلـیـمـ»  
بـنـیـ بـلـەـنـ سـمـوـانـدـنـ تـسـوـیـهـ سـیـ اـرـضـ نـاـشـ  
نسـانـ یـهـشـدـلـاـكـ حـالـگـدـ کـیـلـدـیـ.ـکـیـ سـوـگـنـدـهـ  
لـاـنـکـ خـلـقـتـنـدـهـ خـبـرـ بـیـرـلـگـنـ خـلـیـفـهـ نـاـشـ  
عـبـرـ بـوـزـینـهـ کـیـلـەـچـەـکـ خـلـیـفـهـ - لـهـرـنـاـشـ  
بـنـدـاسـیـ بـولـوـوـیـ: سـوـڭـعـیـ آـبـتـ لـهـرـنـاـشـ  
بـیـانـیـنـهـ کـوـرـهـ ئـوـلـ خـلـیـقـدـهـ تـعـلـمـ اـسـمـاءـ،  
جـوـودـ مـلـاـئـکـهـ، اـسـکـانـ جـنـهـ کـبـیـ الطـافـ  
بـیـهـ گـهـ مـظـہـرـ بـوـاعـانـ حـضـرـتـ آـدـمـ عـمـ  
بـمـکـدـنـلـگـیـ آـیـتـلـرـنـاـشـ مـنـطـوـقـیـ ئـیـکـھـنـ،  
نم عم وحشی کـشـیدـهـ طـوـغـرـیـ دـیـبـ  
لـبـنـوـ، آـدـمـ پـیـغمـبـرـنـاـشـ، کـرـامـتـ الـهـیـهـ گـهـ  
مـوقـقـ بـوـلـقـانـ خـلـیـفـهـ نـاـشـ شـاعـرـینـهـ لـاـیـقـ

کیمی دیلهم . حذرگی مدنیت، علم قابدا  
غان دوز ارضنا آفریقا آوسترالیا هاماندا  
وحشی انسانلار بار ئیکەن . مدنی بولغان  
آدم پیغمبر دهن سوڭ بعضاً بر فوملار  
نىڭ وحشت ده قالولارى فنا مجال بولغان  
مسئله بولماسا كېرەك .

فنى احتما لەرگە كوره حذرگى  
انسانلار بىلەن بوندان ٦-٥ مڭ يىل ئىلك  
تارىجىخە كىرگەن انسانلار آراسىدا خلقىد  
ه باشقا لق بىر قدر بواورغا ئىدى؛  
فقط طەبىچ بوق ئىكەنلى دە، فەن بىلەن ئابىدەر .  
تۈرىلى قىضىيەلەر بولسا «عوج بىن عىنى»  
حڪايە سىندەن آرتى مىزىت كە مالك  
توڭلۇر . هەر خالىدەقادارما فارشى بىتىجەلەر  
پېرگەن فتنى احتماللەر بىلەن، ئەنەن حەيقىت  
نامىندا دە بولسىن، خبر ئەھىپى تاوبىل كە  
كرشو قواعد اصوليەت خالق بولغان  
كىبى ترجىح بلا مرجىحدى . « وما توپقى  
الا با الله » ।

اسكender حامزىن .

شقشە .

مبدأ انسان نىڭ سجود ملائىكە قرينەسى  
بلدن آدم عليه السلام ئىكەنلىگى ظاهرنىص  
ئىكەن، دەنگىر حضرت آدم نىڭ توغرىب  
دان توغرى توفرا دان ياراتلىووى  
حقىقىدە قرآن دە سوز بوق دىب ئېقاۋون  
اكىلى آلمادق . آدم عەلەسلامنىڭ اول بشر،  
تougriyidن توغرى توفرا دان يارالمازوى  
خىنداڭى احادىث مشهورەنى يازمىم دا .  
عتراضلارنىڭ حلاصىسى شول :

آدم پیغمبر، ابوالبشر؛ تۈن عالىم  
نسان نىڭ جىز بوزىنه نىشت ئىستكەن  
اصلىدر . بوكا فارشى فىكتىرى، جەمەور علماء  
اسلام نىڭ اكلاوبىنا خلافىدر . مبدأ اسان  
بولغان آدم اطاف اھىيەگە مظھر بولب  
ئۈزىنلەن ئەرىتىنە بالا لارىدا پېنگىرلەك  
قىيلدى؛ و حدانىت اھىيە اسان فۇرۇب  
قالىدردى : بىيان، اىمام، قىلىم ئىتلىپ ئول ئىلە  
عالى، مدنى انسانلارنىڭ باش نۇمنەسى  
ئىدى . انسانلاردا وحشت باشلا نۇوى  
تقلبات ارضىيە، طبىعى سېبىيەرەن كېلىپ  
بعض بىر آدم بالا لارى وحشى بولب

## دین و انسان .

عقل ايدارىنى اوز اختىارلى بىلە خىر اشلىرى كە يەكلەك اېچۈن اللەنەمالى  
ظرفىدىن قويىغان قاعدهلەرگە دين دىب ايتولەدر، دين فطرى بىر نرسەدر يەنى آدم  
بالاسى طوعان و قىتىنە دين فكىرىنە مالك بولوب طوعادر دين روحىيە حاص بىر  
قوتىر دين حسى آدمنىڭ طبىعىتلىن آيرلىمى تورغان بىر صفتار شونىڭ اېچۈن ماراد  
ارد ياشاگان زەنلىرنىڭ دە آدملىردىن دين حسى آيرلىمان . و قىتە فاراب ھە يېرىمە  
قاراب آنېمىزىم (ارواحە عبادت قلۇ) فەتىشىزىم (بعض مادەلرگە عبادت قاۋ) تۈنەيمىم

احبوانات‌ده عبادت قلو) پاعانیزم (صفحه‌راغه هم مخلوقات‌ده عبادت قلو) موونوئیز م «جن الدفعه عبادت قلو» صوره‌تلر زنده اجرا یتلنه کیل-گمن. بو عبادت‌لر زنگ همه‌سی ده عهان فلوجیناچ قلبنده بر عالی حسنات بارلینی کورس‌تپ طردارد بوعبادت‌لر همه‌سی آدم بالاسنده فطری بولغان الوهیت فکری‌نیز تو در عان نرسه‌سیدر. ایش نادان بر انسان ده عبادت ایسیله‌چک یا الواریله چق لطف و کرمدن یاردم صور الاچاق عالی بر ذات‌نگ بارلینی اعتقاد ایتمدر فقط آنی بیلک‌گولاو. حقنده صاناش ب یاکلش بولعه کینه‌در شولای ایقوب دین آدم‌لر ایچون طبیعی بر احتیاج صانلاذر بر دین گه کرو آدم‌لرنی دورت آیافان حیوان‌لردن آیروچی بر صفت صنالادر شونک ایچون بر حلفنک تاریخی تفیش ایتو-اگه‌نده آزارنگ دینلری و عبادت مر اسماری ده تفیش ایتلهدر.

بوتون دینلر زنگ منبعی بردر ایلک دین دین توحید و ایلک معبد خالق حفیقال، توحید‌دینی انسانیت برله برگه طوغان دیندر مشرک‌لک و شنی لک سوکنندن چفمان عارضی در دین‌لردر انسانلر کوز آللر زنده عقل‌لرینه حیرت بیرون‌لک اشتر کور گان‌لرکان المنهان غظومتی حضور زنده باش ایوب سجله ایتکانلار معبدنی م‌ملود لکان‌ن چسمان‌ل-کدن تنزیه ایدوب عبادت ایتکانلر. اللهم تعالی طرفندن بیارل‌مکان پیغمبر‌لرده توحید دینی تاءُکید ایتکانلر بوتون عالم‌نی ادلره‌سی و تربیه‌سی برله طابو‌لغان قدرتی والوعلقی سایه‌سنده قلب‌لرده احترام حسی اویعاتقان بردن بر ذاته نابشری‌لوب آنک راداه‌سینه بویصنو بوتون انسانلرده فطری بولغان شکلی پیغمبر بر طرفندن تاءُکید ایتکانلوب توصیه ایتو‌لگان بر دیندر. ومن احسن دینا من اسلم وججه الله وعومه‌حسن. بو دینندی باشلاپ بیان ایتو چی هم ئلک انسان هم ئلک پیغمبر اوغان آدم علیه السلام ایدی آندان صوکعی پیغمبر‌لرده بونی تاکید ایتوب کیا-گانلر. فقط صوکعه تابا جهان‌نگ، اسائت‌نگ حرص یاکه سیاست‌نگ تاثیری آرفاننده یولدن چموب کیتوچیلر یاکه یاکلش یولعه کیتوچیلر کوبایگان.

بعضیلر آدم‌لر ئلک باشده وحشی حاله یاشاگانلر صوکعه تابا مدینلاش‌کانلر می‌بینلک آرتقان نسبت‌ده دینلر بده کامل‌لاشکان دیلر بو نظریه خیال در جه‌سندن اوتكانی بوق ئلی دلیل مقا مذکه کیمیر گان فرسه‌لری ده تخمین و فرصلردن باشقه نرسه تو گل وحشیلک مدنی لک تورلی خلق ده تورلی وقتنه تورلی سبیلردن بولغان نرسه‌در مدنی برحان مصر لیلر برله آثری‌لر صنم‌لر عه طابنوب یاتقان وقتنه کوچبه عبرانیده توحید فکری بار ایدی اون دورت عصر مقدم بسوی عربلر کمال تنزیه و توحید برله عبادت قلعان چاقدا‌مدنی اوروپا‌لولیر تثیث فکری برله چوب‌الوب تورلی صور تلر گه

عبدات فلوب یاتالار ایدی. مدنه ترقی آرقاسنده دین ترقی اینکان دیمان سور طوعری سوز توگل آنث ایچون مدنه جوتندن ترقی ایتو اوزی ده ادیان منزه طوفندن آدم‌گه آشکلانلغان نر. هارنی عمل گه قویوب مادة و معنی کیکاینوند یاوه کیکه‌یوون عبارتدر مدنه ترقی ایتو وینه دیننث کوب خدمت اینکننگی اثبات اینتو لگان بر حقیقتدر. بناءً علیه دین نی مدنه کیکایتماگان بلله ملنین نی دین کیکایتکان بولادر.

انسانلرناڭ ابتدائى حاللىرى تارىخ ضبط اینگان وقتدىن ئىلک بولغانعه كوره تارىح ان اول حقدە هېچ بىر نرسە تابارغە ممكىن توگل تورات و قرآن كېك ايندرلەش كتابلاردن ايسە انسانىتىنىڭ باشى ابتدائى و حشت توگل بلتكە ابتدائى كمال ایكانچىلىكى كودندر آدم علم و معرفتى آرقاسنده ملائىكەن دن اوسنون بولغانلىقى و ملائىكە طرفىدىن سلامە، رۇھ مىتىحق بولغانلىقى قرآنده آچق بىيان قىلغان.

بىز حاضرده وحشى دىب اعتماد فلەان خاقلر ئىلک زمانىتى ايسە كى حـالنجـ ياشـاـگـانـ خـاقـلـرـ توـگـلـ بـلـكـهـ مـدـنـيـتـ بـيـشـكـنـدـنـ يـراـهـايـوبـ تـورـاـلـيـ وـاقـعـلـارـ تـشـيرـ نـدـهـ مـدـنـيـتـ مـرـكـزـنـدـهـ آـبـرـلـوبـ وـحـشـيـلـكـ طـرـفـيـنـهـ يـوـلـ توـقـانـ خـلـقـلـوـدـرـ. تـكـامـلـ قـاعـدـىـسـىـ بـوـيـنـچـهـ وـحـشـىـلـكـ دـنـ چـعـوبـ مـدـنـيـتـ لـكـهـ حـرـكـتـ اـيـتـوـ طـبـعـىـ بـرـ قـانـونـ بـولـساـ اـيـدىـ هـېـچـ بـرـ قـومـ تـنـزـلـ اـيـتـمـاسـ وـ هـلـاكـ بـولـلـوبـ يـوـفـعـهـ چـمـاسـ اـيـدىـ دـائـمـاـ مـدـنـيـتـىـ آـرـتـدـرـوبـ اـسـتـهـرـ اـيـسـتـهـمـزـ كـمـالـتـدـهـ وـامـ اـيـتـدـرـ اـيـدىـ سـوـكـرـهـ بـرـ خـاقـلـاـنـاـنـ مـعـنـوـوـىـ كـمـالـاتـىـ مـادـىـ رـافـدـنـ كـوبـ كـيـمـ يـاشـادـىـ آـنـاـنـ كـيـكـىـ كـيـمـلـوـىـ وـمـعـيـشـتـ دـوـشـلـارـ حـاضـرـگـىـ يـاشـلـوـنـىـ بـلـكـهـ كـوـلـتـرـدـهـ اـيـدىـ. لـكـنـ آـرـاسـطـوـ حـكـمـتـ وـمـنـطـقـهـ نـظـيرـسـزـ بـرـ استـاذـ صـانـلـاـرـ آـنـاـنـ مـدـنـىـ خـاقـلـرـ درـجـسـنـدـهـ عـالـىـ بـرـ رـوحـ اـيـهـسـىـ بـوـاهـانـ شـاعـرـ يـاـكـهـ بـرـ عـامـ يـقـشـوـ كـوـرـلـوبـ تـورـعـانـ حـالـلـرـدـنـدـرـ بـنـاءـ دـلـيـهـ بـوـزـونـ زـمـانـلـوـدـهـ مـادـىـ مـدـنـيـتـنـىـ آـرـتـدـهـ بـوـلـوـنـدـهـنـ آـلـارـدـهـ مـعـنـوـىـ كـمـالـاـرـذـاـنـ بـرـلـهـ آـلـمـلـوـيـهـ اـسـتـدـالـلـ اـيـسـتـوـ طـوـعـرـىـ بـرـ اـسـتـدـالـلـ توـگـلـلـدـرـ.

بـرـ نـيـچـهـ عـصـرـلـارـ مـقـدـمـ آـرـاسـطـوـ چـعـوبـ خـلقـهـ مـنـطـقـ اوـگـرـهـ آـلـقـانـ كـيـكـ وـحـىـ وـ الـهـامـ صـاحـبـىـ بـولـعـانـ بـيـعـمـبـولـوـ چـعـوبـ خـلقـعـهـ دـيـنـ اوـگـرـهـ توـ هـېـچـ بـرـ عـجـبـلـانـورـلـاـشـ توـگـلـلـدـرـ. دـنـيـادـهـ وـ عـالـمـدـهـ حـكـمـ سورـگـانـ نـرـسـهـ يـاـلـاـكـزـ تـكـامـلـ نـاعـدـهـسـىـ



جلب ایته‌چکدر اسلام‌ناث طوشقان یوای ادمار آراسندن یهودیلک خرس‌تبلق مجوسیلک آیرمالرینی بتسوروب همه‌سینی هـ طرنی دین گه قاینارب عموم خلق آراسندان ۋەردشلک میدانعه چعارودر بین‌المال برائجاد ياكه اتفاق وجودکه چعلرو ایچون باشلاپ دین آیرمالرین بترو لازم بولغانلقدن اسلام‌ناث بو حاصینی كېلەچکدە بتوں حلقدن دقتینی جلب ایته‌چکدر.

صوڭره آوردپاده اوزلرینی دین حمايه ایتچى دىب كورسەتكان كېيلەنڭ دين اسمندن ايتکان ئىنملىرى خطالارى و خريستيانلقدە بولغان عقلدىن تىش اشلر بارسى بىرگە جيولوب كېيلۇزڭ اخلاقىلارينى دىنلىونىن فايئاردى بعضى باشقا بىر دين كراك ايكانچىلە كىكە فناحت حاصل ايتدىلر بەضىلىرى بوسېتون دېنلىرىن واز كېچوب دىنسزلهنىلىر بو حالت آوروپا علماسىدىن كوبسىنىڭ دقتىنى جلب ايدب حلقتى بوجالدىن قوتقلارو توغرۇنىدە تۈزلى تىدىپىلر ایتھرگە آنلىرى مجبور ايندى. مەتكارلارنىڭ كوبسىي آدمىلنىڭ مادى و مەعنوي احتماجلارىنى ناعمین ایتوكە بىر عمومى و طبىعى دين تائسىس ایتە فكرىنە توشدىلىر زان ۋاق روسسو، لامارتىن لىنه، ميشلەكىنە كېك آورۇپا لولارنىڭ الولرى آورنىست وەنان، كىيو، شورىيە سېتىيە، ژول سيمون، قارو ھم قۇنسىرۇ كېك فلسفەلەر كلمەسى بىر طبىعى دىننىڭ لىزىمن دن بىث ايتکانلىر بولار اوزلارچە، دين طبىعىنىڭ اساسارىنى دە تعىين اىستوب ماتاشقاپالار لىكن بولارنىڭ بىدان ايتکانلىرى بارسى بىرگە جيولغانلىك اسلام دىننىڭ كورسەتكان اساسلارىنە نسبە دېيىكزىن برقطرە كېك كىندر مونە بو جەتلىك اسلام دينى آوروپا علماسىنىڭ آيرم دقتلىرىنى جلب ایته‌چکدر.

طبىعى دين اسمى بىر لە حكما طرفىدىن بىر نەقدىر دين ميدانغە قوياغان بولسىدە وھى و نبوت كە استناد ايتىمكาน بو دىنلىر انساننىڭ عقللىنىغە چقغانعه كورە قدسىتىنى و قطعىتىنى يوعالىتقانلىر قدسىت و قطعىتىن محروم بولغان فكرەت قدر عالى بولسىدە حلق آراسىندا اعتبار قازانا آلمىلدر. آراغا چەققان فلسفى بىر فكر بولادرد فالادر بو كونگە قدر فلسفى فكرلارنىڭ هېچ بىرى دين انزلىرى قدر عمومىلاشوب تارالغانى يوقدر. بونىڭ سېبىي ايسە خلقنىڭ آلاردە بىر قدسىت كورماويىدە.

دېنسزلاك اسمندىن ياكه علم و فلسفە اسمندىن تارالغان فكرلار حلق آراسىندا عمومىلاشوب تارالماغانغا كورە فرانسييە الوع انقلابىدىن صوڭ فرانسييەدە كاتوليك مذهبى بىع ايتاوب آنڭ اورنىن دېنسزلاك اورناشىر و مطلوب توتلغان بىر زمانە

دین‌ساز لکن از این پر دین روش‌نامه تارانور عا مجبرد بولدبهر «مه بر» ناش  
چهار عان «حق ملیحه‌ب» آسمانه‌گی دینی فرانسیز لکن رسمی دین اعلان ایتالیا  
لکن اوزاق اوتمادی «هدیر» دین‌ساز لکه که بر دین تو سی بیروت عیبلانوب آلمان  
حق المذهبی اور زینه دانیون و وربسپیرلر طرفندن « وجود اعظم» مذهبی  
اسمه‌هه ایکنچی بر دین چهار لدی بو دین‌ناث توب اعتقادی وجود اعظم گه هم  
روح‌ناث بار لعینا اینانو ظلم و حیله‌دن نفرت اینو ظالم و خائن‌لرني جزا او  
ضیغفلر گه یاردم ایتو مظلوم‌لرني حمایه اینو کبه اشتر امی بو اشتر وحی و ثبوت که  
استند ایدلوب سویله‌نه گه‌نگه کوره خلق قاشنده کوب اعتبار فازانا آلمادی.  
خرستیان‌اقعه‌ده فارشو طورا آلماوی هم خریستیار لقده بولماعان بات بر نرسیده  
کورسانه آلمادی.

عامانث تحقیقه کوره دین آدم بر گه تو عان ایکز‌اکدر آدم یاشاگان مونده  
آذنک بر له برگه دین‌ده یاشاب باراچاقدن فایدا آدم بوله آنده بر نوع عبادت  
هم ایمان بارلغی یاکه بولوب اوز عائلی تیکش‌لر معلوم بواعن حقیقت‌لر دندر.  
او تکانده آدم دین‌سز یاشاما عان. دیانت بر له قوتله‌گان

«سیبیته» ناث ایتویه فارا عانه دیانت غایت قوتلی بو دیاندر آدم بالاسینه‌ناث  
یاشدن او تکان انقلاب‌لار ناث همه‌سنده ده ایسان صاو صفلاق‌ناب قالمان. درست بو  
نیانث کوره کوره گهن تامر لری، ملک مرتبه کیسل‌گان لکن توب طامر همان  
سلامت قاعان لقدن بو تا فار چهاروب تار ما قلانوب نور و دن بر مینوته تو ق تعالی  
جوق ٹلی بنا علیه دین منگولک بر نرسه آذنک بتو احتمالی یوقدن دین انسان ایچون  
بیک کیره کلی نرسه در آذنک شیک کیره که ایکنینه بیز کیله چکده مقاولدہ بیان ایتارم.

محمد فاتیح مرتضیان ۲۷ ایپول ۱۹۲۵ سنه.

## بو مقدمه فصل‌لار یناث تو تیبی.

(صفوه العرفان ترجمه سینه دوامی)

وقت آذنک ایله فائده‌لانب تورد بغمرا اجتما.  
عی، اخلاقی و عقلی بعض حداده‌لهر بلمن  
دیله چه کرد چیغاج ق بیوک حداده‌لر نسی

بو مقدمه‌لاری کیترودهن مقصوده  
بر گینه نوسه بولوب اولده: قرآن آشا  
اون‌کلکن زمانه عالمگه حقفان و ماضوغی

حیوانات یاکی تشریع عالمی کمی طبیعی و  
عملی یوللار بلنه بیان ایته‌ر گه تلیمری؛  
شوکابنای ایلچ اوول دینله‌ر فلسفه‌سندنه برو  
کیسده‌ک کیتره‌مز. آندنه سوک دھی نبوت،  
خارق العاده‌حالله‌ر وباشه رودانی حالله‌ر دمن  
بحث ایتب موذنه اسوک قرآنیک تاریخی  
حقنده‌سو یله‌یده‌چه کمز،  
(دینله‌ر فلسفه‌سندنه برو کیسده‌ک)  
دین نهرسده؟

آدم آزغینه برو وقت، تورای نادرسه.  
لره‌دهن دیله‌گهن اثر لره‌ردهن ئوزینه‌يلا  
نفاجلازدرسون، ئوزنی توره‌ان، اورن  
اعضائی بولغان جمیعیتده گئی موتلر آشا  
حافظ، سینه نقش ایتلگهن نرسه‌لەرنی  
جوییسون. دنیاده هەر پر بلگهن جانلىی  
و چانسز ئەبیرلەرنىڭ ھامىسىسون و ئوزینه  
شول ساعت دینه دنیاده کیله‌گهن دىپ  
حساب ایتسۇن ده موتك سوکىنىدە دنیاده  
اوшибو رەوشىدە برو فاراسۇن ایلچ اوش  
کۈزىنې، هەر ياقەن دنیانى چۈلەپ آلغان  
دوك توسىدە گى قېدە گە سالسۇن، مۇندان  
سوکەر ياقعە چەچلگەن و دنیانى چۈلەپ  
لغاب آلغان بولىققەتىبا كۈزلەرن بورگىزب  
چىسۇن. بولار دهن سوک ئوزینه برو فاراسۇن  
بو تىز يۈرۈشىدەن آدمىنىڭ كوكىلىنى دەرسە  
حاصل بوار اىكەن؟

ھېچ شىكسىزمۇنى آدم باشىن دوكىگە  
كوتەرب قارو ايله باش توبه‌سندە چىكىز،  
قرىسلز بولىققى كورەدە كوز كورۇوپى  
بارب توقتاغان بىرگە عقلنى و فىكرى دە  
توقتى. حقىقتى بىلگىسىز نەرسەلەرنى بىلۇنى

بۇتن كۈچمىز ايله تصویر ايتودر.

ھېچ شىك بوق كە، حاضرۇي زماننىڭ  
علمى و عملى قاعىدا ماھرىيە و ياشما فلسفە  
نىڭزىلەرىنە قۇرۇعە تله‌گەن كېشىگە بو  
شىئى ميدانىعە كېترو عابىت آغر بولاچاق.  
چۈنكى اوتکەن قىزىدە قۇرۇلا باشلانغان  
اجتماعى علم حاضر شول قدر ذورىرىن  
حالىنە كىرىدى كى آنىڭ بولكلەرنى غابىت  
كوب، باشقا علملىرىنىڭ ھەر قايوسىيە مەنـاـ  
ـبىتلىـي و بارـچـا عـلـومـ كـونـىـزـىـشـ ثـمـرـسـىـيـ  
ـبـولـبـ قـالـدـىـ.

مدنىت و عمرانىڭ ايلچ زور مۇـ.  
ئىرى بولغان قرآنى تىيىشچە آڭلاتـوـ  
ـ آنى اعجاز، حكىمتى جەتاھەرندەن و عقللارـ  
ـ ھە تائىشيرىنى ياقلارنىدەن اوقو بىلەـسـگـىـنـهـ  
ـ حاصل بولماغان كىرى قرآن اينىگەن زمانىدە  
ـ يتشكىن امتنانىڭ حايان شرح ايتوهەم دسـوـ  
ـ اللـصـلىـالـعـلـيـهـ وـ سـلـمـنـىـشـ عـالـىـ مـقـامـىـ تـلـهـگـەـنـ  
ـ صـورـىـ وـ معـنوـىـ كـماـقـلـەـرـىـنـهـ اـنـارـهـ  
ـ بـلـەـنـگـىـنـدـەـ الـبـتـەـ مـيـدـانـقـدـ كـيـلـاهـ بـچـەـكـ.  
(بۇ مېھىتلەرنى ئەللى بـز اورنىدە بىسان  
ـ يـتـەـ دـكـمـزـ) لاـكـىـنـ بـزـنـىـكـ بـوـ مـقـدـمـهـ اـيـلـهـ  
ـ اـيـرـشـىـرـگـهـ تـلـهـگـەـ نـقـطـمـزـ اـيـسـهـ بـوـفـاـ  
ـ رـيـدـەـعـىـ بـبـوـكـ حـادـشـلـەـرـىـنـ سـوـسـنـلـارـىـنـىـ  
ـ قـانـدـىـرـلـقـ، كـوـڭـلـەـرـدـەـ گـىـنـ شـبـەـلـەـرـىـنـىـ  
ـ بـىـدـرـلـىـكـ يـوـلـ اـيـلـهـ بـيـانـدـرـ. بـوـ مـقـصـوـدـەـ  
ـ يـتوـ ئـۇـچـۇـنـ بـوـ كـوـنـكـەـچـ بـزـنـىـقـ فـاشـمـزـدـەـ  
ـ مشـهـورـ بـولـغانـ يـوـلـلـىـرـ يـتـمـىـ، بـەـلـكـىـ مـونـىـڭـ  
ـ ئـۇـچـۇـنـ يـاـكـاـ اـصـوـلـلـارـ كـيـرـەـكـ؛ شـوـنـىـڭـ  
ـ ئـۇـچـۇـنـ بـوـ مـقـدـمـهـ بـزـدـەـبـرـ ئـوـسـمـلـكـ، يـاـكـىـ

چەچە تۇرغان كىلىق رەھمەنلى بىرغاڭاقى  
مطلق محتاج بولغانلىقۇن تصديق ايتىو گىنە  
بولاچاق، بىندەدە اوشانو دىگەن نەرسە  
او دىنلىلەك تۇۋە وغە د بۇتن دىنيانڭ بىر با  
راتوچىسىنىم سوز آچوغۇد، امتىمەرنى دىنگە  
توتىندرىپ بۇتن اشلەرن دىنگە تابىشىرۇدە  
تۇب سبب مۇنە اوشبو حاڭىنە، شولايوق  
امتىلەر گە فطرى دىن ايلە پېغەمبەر لەر بىدە  
داودە ئۇشىبونڭ ئۇچۇندر.

موڭا الېنتە: « بۇ عجىت تصویرلۇڭ  
علمەن مەحروم آدەمگە توغرى كىلىشىدە  
زۇشبو كۈن دىنيا احوالى، ھە نەرسەنىڭ  
سېبىلەرن بامبىز دىب دەسىي اينىكىن و علم  
درىاسىينە چومەن زمان عالىملەرى يە توغرى  
كىلىمى بىت» دىب اعتراض ايتىوچىلىقى  
نولو. لا كىن بىز آشما توبىندەگى ج، اپلار.  
ئى بىردىز: « سىن دەرىيەلەر ئاش كاتبلارىنىدە  
ئوقۇغان نەرسەلەر ئىكىنى، اولىدە اورنىشىپ  
فالغان عقىدە و اپلەردىن ئەننىڭەن چىمارب  
تۇر، اوزىكىدە بار قدرلى ئەلمىگە توقتىن  
سىنى تۇرىدى يەقدەن چۈلغاپ آلغان چىكىز  
بۇشاققۇ بىر قارادە فەرىيەك اوشبور ياخىبات  
نظرييەلارن كىتىر: حاضر گى رىاضىيات نظر  
بىلەر ئىثبات ايتىلەر. بۇ چىڭىي يوق بوشاق  
حسابىز كوب قويىر قىلى قويىر قىسىز تۇرىدى بۇلدا  
زىلاەن عبارت عالىملەر بىلەن تولىي درسە،  
سىن آنڭ ئۇسسىنە يەشەمەد دە بولغان بىر  
شارى اول بىزىك دىنلاروغە قاراعاندە بىر  
بۇرتاك تۇزان قدرلىكىنە. (كېلىر) (دۇرىز-  
كېلىر); (كۆپرنيك)، (زولنر)، (فلامريون) كېنى

سۇپى آدەمگە طبىيعى بولغانلىقىدىن اول بۇ  
بىوك اشنىڭ بوشلىقنىڭ تۇبىيە توشەرگەتلى  
و موڭا امەتلىكىدە قارى لائىن بوقۇرقىچلىقى  
زۇر مجهول و بوجىكىسىز لىك اورتاسىندا  
ئۇزىنىڭ ذاتى غایت كچكىنە اشى دە يوق  
بىر نەرسە ايكەنن كۈن كېمى آچق بلەدە  
كۈكلەنە قورقو كېلىپ تىرى باشلى، فەرى  
غلوپ بولب قايتا و بۇتۇن عزمۇ هەمتلىرى  
جىميرلە.

كۈزىنى تىرىه ياغىمنە، آلدىنە آرتىنە  
ساپ قار او ايلە نى كورە؟ ئۇزىنى خىاللىر  
تارايرلىق بوشلىق چۈلغاپ آلغان شوننىڭ  
چىنە بىر آدەم نىڭ اشغال ايتىكەن يېرىي بېك  
ازغىنە نەرسە ايكەنن، مۇندى تىلىق (سکون  
مطلق) قارشۇسىنە قالغاننى كورەدە هو-  
شىنەن بازارلىق درجەدە يەنە قورقىنجاچىنە  
فلا، شوشى حالىدە كېچكە كېلىپ كىرسە كۈك  
بۇزىنىڭ قارا توس بىرلە بولغانلىقى، كېچەنڭ  
طرافىنە يالقىغان يۇلدازلار، كېچەنڭ  
مەباتى كوكىگە بىزۇكلاك و عجىللاك آرتىرغاننى  
دۇرەدە آدەم يەنە تىرىزەرەك فەركلى باشلى  
انھابىت آدەم آچق بلەكە، اول شوندى سر  
تەر و بىلگىسىز نەرسەلەر دىنگەزنىڭ اورتات  
سىنە فالغان دى، بولار آلدىنە آدەمەنڭ  
دۇچىنەن كىلىگەن نەرسەنىڭ اىڭ يېڭىلىنى  
مېچ شېكىسىز ئۇزىنىڭ ضىعىفلەكى باھەن اقراو  
بغۇ، شەخسىنىڭ حقىر و كچەكەنلىكىن،  
نەجان و قىتنەدە آرقا تاييانچى بولغان ھەم  
ئۇزىنىڭ كۆچنەنەن موڭا كوج ھېدىقىيەلا  
فرغان كۈچلىقى، رەھمەنلىقىنەن موڭارەمەن

سۇلۇڭ ياقتىلىعى بىزگە يىگرمى اىكى يىل  
اچنداھىنىھى يىتە تۈرغان (شعرى) يۈلەز-  
يەڭىڭ حجمى كوبىمى بولۇغە قىيىش!!!  
بولارنى بىر ياقعە قويب تۇر، بىلارنىڭ  
بارىنەدە بىشقە، ياقنانە كىشى ئېتلىگەن شو-  
نىدى يۈلەزلاز باركى، فلاك علمى، آلارنىڭ  
نورى بوشلۇق اچنداھى يوز بىزۈرگەنلىرىنىڭ حالىدە  
بىزگە ول نور لارنىڭ كوب مىلىييون.....  
يىللار سوڭىنە عىينە ايدىلەشىچەگەن طەن ايتىدر.  
مۇنە بىلار عالىملەرنى آپتەر اتىمەمى، فكى  
لەرنى بومىمى ئىندى؟

بو سوپىلە كەنلىرى باش قوبەڭىدە كىنى  
آعالىملەرگە قاراعانىدە بولىدى. آماسىن آلدە.  
ئۇرتىڭىدە تۈرغان طېبىعت مەملەكتىلىرىنى دەن  
تاوتاشلار، ئوسمىللك، حيمان و آدمەركە  
قاراساڭ بولا، ذەن حاللەرنى دە عجىبلەنە سىلەك  
تۆئىل. ئوسمىلكلەرنى آزىزىنى تىكىشىر قارا-  
پارماقلارنى آراسىندە حس قىلىنما سىلىق  
كېچكىنى بىر بۇرداڭ اۇرلۇقنى بىرگە تاشلىساڭ  
بىر نىچى يىللاردىن سۇلۇڭ كۈردەسەڭ ئىندى  
او سىراق بىز دەنۈك، بۇرۇنۇ تەملى ئىسلەرى  
كېلىپ تۈرغان تۈرغان، تۈرلى تەم تۈرلى تۈسىدە  
يەشىنەر و يافراقلار بىلەن اۇر ئەنگەن، فالان  
بۇ تاقلىنى، تۈرلى ياقعە تامىلارنى نار ئەنلەن  
زور بىر آغاچ بولب اۇلۇڭگەن، مۇنڭ  
سۇكىنىدە حيمانلار مەملەكتىن بىر طواف قىب  
تۈرلى صورت، كولەمدە، تۈرلى شەكل و  
طبىيەنى بىلەن ئەپتەرلىرىنى فىكىرى ئەلبقا را.  
بولار داعى عجائبىنى شەرح ئۇچۇن جىلدەر بىلەن  
كتابلار بىتىشمە يەچكىلار آخرىندە اوشبو عجىب

زە عالىملەر ئەيىھەلەر: «بىر قۇياش ئەيلە-  
نە-سەنە، بوشلۇق اچنداھى بۇزب بۇزگەن  
يۈلەزلازدىن بىر يۈلەز بولب بىر سىكىو-  
نە»، ۳۰ بىارم كىلمۇمىتىر سەرەتتى ئەيلەنەر. اوزى  
يۇمرى شەكلەندى، بوس ئەيلەنەسى (۴۰۰۰)  
كېلىپ ئەنەن سېر اىتكەن و كولەمدە بىر دەن  
نېچە درەجە زور بولغان عالىملەردىن بىر-  
سىگەن بىر يۇمرى سىنى ياقتىرقان قۇباشىز  
بىرگە قاراعانىدە بىر مىلىييون دورت بوز مڭ  
مرتبە زور بولب آرالارنىڭ عى ماسافەدە  
سىكىسان سىگز مىلىييون فرسخ در. (۱)  
موڭا باشقە بىر قورقۇچىلى چىكىسى بوشلۇق  
اچنداھى يۈزگەن باشقە قۇباشلاردا باركە،  
آلازەنقاراعانىدە بىلارنى بىر قۇباشىز شوندى  
زور كولەمدە بولغانلى ئەلە دېچكىنە بىر  
نەرسە بولب قالا. بىر يۈلەزلازنىڭ كولە-  
مەنلىرىندە عمومى بىر فىكىر حاصل اىتىمەر كەنلىسىك  
شونى ئەيىتىرگە بولا. بىزگە ئايىش باقىن بولغان  
يۈلەزلازنىڭ ياقتىلىعى افچ، يادى دورت  
يىل چەنلە كىنىھى كېلىپ يىتە ئە قۇباشنىڭ  
بۇرىنى بىزگە دورت مېنۇرتىدەن دە آز بىر  
زمان اچنداھى حالمۇكە قۇياش بىر دەن مىلىي-  
لى دە دروت يۈز مڭ مرتبە زور يىدى؛  
شوشى ئەلە بىزگە ياقتىلىعى دورت يىلە  
عىينە، ئىكچى تۈرلى ئەپتەكىلە، ۲۰۷۳۶۰۰  
مېنۇرتىدە بىنە ئەپتەش تۈرغان يۈلەزنىڭ  
حجمى كوبىمى بولۇغە كېرىڭكە، مۇنەن

(۱) فرسخ - افچ مىل ھاشمى،

پا ئۇن ئېكى مڭ عرب آشىنى.

صور تاریخ بولغان دیننگ هیچ بر تورانی زائل  
بولووی ممکن ده تو مل، چونکی بونفسنگ  
غایه املى. غرب خلق‌دهن بصیرت اهل‌له  
ریشه موئی اعتراف ایتلر.

آوروبا فلسفة‌ینگ خوجه‌ئی (ارنست  
رینان) ئوزینگ تاریخ آدیان کتابنده  
ئدیتە: «بىز ناڭ هەر نەرسەم زەنیا تۈركىگەندە<sup>1</sup>  
ایڭ لەتلىي نەمتا رەز ناڭ بتووی و خراب  
بولووی، شولا يوق علم و هەز فۇھەرەم زاڭ  
استعمال قىلو حرېتى يوقۇمچىغا را عاممکن  
اش، لا دن دىنلى بولۇنگ بتووی، موئنسىن  
أيندىن حال نەرسە، بىلگى اول دىن دىگان  
زىرسە۔ آدمىڭ فىرىن بالچق تۈركىگىنگى  
تا، لىقلارنى اراسىدە قوقاتاب فالونى سۇيە  
توردان كەمسە، لەرداڭ خەلاسىن آچق كور.  
سەنپ تورۇمى دليل بولاراق مەذكىگە  
قالاقاچى در».

مشهور یيلسوف (اجوست سجاتىيە)  
ئوزينگ (فلسفة‌الادیا). کتابنده ئدیتە:  
«نى ئۇچۇن مىن دىنلى؟ مىن بو سوال  
بىلەن اىز نەھەرنى سىلەيتىب دە ئۆلگۈمەمەيڭ  
او شەبو جوب كىلە: مىن دىنلى، چونكى  
مۇنۇڭ كېرسىنە مىن قادر توڭىل، زىرا  
دىلىلىك مىمەم ذەتىمە لازم بولغان معنا  
اول مىشىڭا: «سېنەدە لغان بوحىل و داشت،  
يالىكى توبى، ياكى مزا جىنگ اثرى گىنە  
اول» دىب ئەبتىلەر. مىن آلارغە جوابىدە  
ئىتىدەمن: «بو اعترافى مىن ئېسىمە كوب  
مۇتىدار و قىلب فارادم، لاكى مسئىلەنى عەج  
چىشە آلمادم، چونكى چىندا لادە دىنلىكەنگەڭ

صور تاریخ اصلى بولغان و سىڭا هىچ  
معلوم بولغان تۆب مادەنئى فکرلەب قارا  
ساڭ ئەنەن ئېنىڭ شول وقت اوزىكىنگى  
دانگىنگى كېچكىنەلىكىن حس قىلوب بىو  
چېكىز قورقۇچى باراق دىناسىنەي مىداڭىھ  
كېتىگەن بىزۇك كۈچ آلدەن قىلىق سېجدە  
ايىرگە مجبور بىلاچاق و شول وقتىدە  
بى طبىعت دىنياسىن بلوولۇڭنى قىدر آرتىسا  
ئۇزىكىنگى نادانلىعەنلىقى حس قىلىب ضۇيەلىكىنگى  
آپقى بىلودە شول قىدر آرتا باراچاق. نهایت  
سبىنى يەتكەلەوچى بىر كۈچكە احەماجىڭى  
ملب كۈچكىنگى تاش ووئى دە شۇنەھىنە  
بىلاچاق در. (إنما يخشى الله من عبادها  
لعلماً).

مۇنە ئىندى يوقارىدەن بىرلىنى سۇ -  
بلب كېلىكەنلەردىن سۇڭ آدمى بالاسى  
تىلسە نېچىك. كېرەكھەر نەر سەددەن خېرسەز  
جېبىي نادان بولاسۇن، كېرەكىسى بىر دەر  
فرسادەن خېردار عالىم بولاسۇن، ئەگار  
نفسىنى يوقارىدە ئەتكەنچە بۇتن ائرلەردىن  
بالانچا لارىدەرپ ذەنەنەن تۈركىلەك ئېتكىن  
لورن، مەسوب بولغان مەنەنەن باعالاب  
تۇرغان نەرسەلەردىن چىماراب مۇنۇڭ سۇ -  
ئەنگىنە طبىعت زىناسىدە و ئۇزىنە فىكر  
بۇرنسە ھەچ شېكىسز دەطرقۇلىقۇنچە ئۇزىنە  
باراغان خەلقى آلا نىدە بش اپىرى كەم مجبور  
بىلاچاق بوحار ئېنىڭى، هەرتۈرىلى صورى  
مەعنەوى كەلتەردى تقدىر ئېتكىن خالق  
مەكىنگىنەن وەرى اپىلە ادەن ئەچ طبىعەنە  
پاسلۇمان دىن و طرىدى موندى طبىعى

بار عازن عینه کوره‌مز «دی. بتونی  
مئونه بو سویله‌ندگنلر ناچ هر قایوسنی  
خانم الانبیاء» بولغان صای الله علیه وسلم  
حضرت‌نمرینه اللہ تعالیٰ وحی اینکمن بیوک  
قاون‌ننناچ راه‌کلدرندن بولغان بر بوله‌کدره:  
«فاعُّم وجهاك لدین حنیفا فطرة لله التي  
فطر الناس عليها لا تبدل لخلق الله ذلك  
الدین القيم ولكن أَكثُر الناس لا يعلمون»  
ترجمه‌چیسی پیر ماده امام: کرامت‌الله  
آیدارف.

ضرور لغون میں شخصی ترکیلگمده نیچک  
مشاهده ایتsem اجتماعی ترکلکده آن-اٹ  
ضور لغون قوتلیوہ اکر موشده مشاهده ایته-  
من؛ شولای بولفاج دین اول باقی و هیچ  
پتو نی قابل تو گل «م زمانناچ او تووئی  
بلدن دینن-اٹ چیشمہ‌سیناچ کینکه بیگنده‌ن  
تورو قاید، به-کی حیاتی تجریبدار و  
فلسفی فکرلار بلدن او تله‌شکمن مؤثر  
آستنده‌اول دین چیشمہ‌سیناچ کینکه بیگنده‌ن  
کیکه‌یه بار عازن تبره‌ندیگه‌نده نیره‌ندیه.

### محکمہ شرعیه‌مز، مفتیلر و فاضلیلر مز.

(با-لماعان «آثار» ذن آنندی.)

بو بحث، «انقلاب‌دن الک» و «انقلاب‌دن صولٹ» اسمی برله ایکی قسم گه ایرلاذر.  
برنچی قسمنی تیولی دورلر گه آیروپ سویله و گه احتیاج بار.  
برنچی قسم. انقلاب‌دن الک  
برنچی دور.

شمال ترکلری اسلام دینینی قبول اینکانلرندن صولٹ، دین اساسلرینی اوگرنه  
و مسجدلر بنا ایتو ایچون خلیفه‌ناچ فرمانی برله «بغداد» شهرندن ایلچی هیئتی  
کیلگانلک یوقاریه (بیدنچی بابده) سویله‌ندی، اوشبوب هیئت شمال تورکلرینا  
پاختنلری بولغان «بولغار» شهرینه کیلوپ اوزانق وقتلر قالدیلار، ایمان و اسلام  
دینینی نشر قیلو و تعلیم برله شعللندو ایچون کشیلر بیتساشرهچک در سخانه‌لر تأسیس  
ایتدیلر، فاضلیلر و مفتیلر، شرعی محکمه‌لر تو زودیلر.

بو قدر معلوم است عربلار طرفندن یازلغان اثرلر ناچ استطراد برله یاز عان خبرلرندن  
و بعض واقعه‌لر گه لازم بولوب کیلگان حللردن معلوم، اما شوش. ماجرالر حقنده  
قولمزدہ مفصل ایضاحلر و ترتیب برله بذللغان خبرلار بی‌امانناچ اونغ سببیه هر دم گه  
معلوم بولغان حکمتی، ایوان عروزنى طرفندن اسلام اثرلری و عرب حرفي برله  
یازلغان یازوارنلک تلف ایندرا لوی ولدی. او تکان کونلر ناچ خبرلرینی والر غ ماجرالر ناچ

مفصل تریخ‌لرینی بله آلمامزده و خلف‌لر مزگمده شونلرینی یازوب فالدرو عه موفق بولما مزده بزار معنور مز لکن اسلام دینینی تارانو ایچون چقوب کیتوچی کروان خبرینی، مورخ‌لر ناک امام‌لری بولغان مسعودی، نی ایچون بو فوق‌الماده اشنی او زیناڭ ائریند یازمی؟، این الاشیرنی ایچون سوزیناڭ آراسینە بىنه بولسىدە قىسىم كىتمى!، بۇزاك ایچون ده ایندى ایوان غروزنى ذى عىپلىپ بولمى.

اسلام تاریخی براه آشنا و اسلام مورخ‌لریناڭ روحى حاللرندن خبردار رهمدە تاریخ فنی بو مورخ‌لر زمانلارندا زینىدی بر موقعىدە بولغاڭلىقنى بلوچىلر مسعودی بىرلە این الاشیرنی حمایت قىلە چقلرى و معقول سبب بىيان ایندەچكلىرى معلوم. لکن بۇ سېپىلر بىرلە گىنە بىز ناڭ فكىمىز اوز گىرمى، بىز مذکور اعتراضىنى قىلۇدا اصرار يەتمەر.

هر حالدە «بغداد» دن كىيلەگەن اوز وظيفە سىينى باشقاردى، مسجىلر بنا ايتىدردى، مفتىلىر و فاضىلىر نصب ايتىدى، اسلام شعمارىنى آياقغە باىلدەردى. جمەدلر و عىيدلر اوفو اسلوبلارىنى عملى روشه كورسەتىدى. بو اولىكىدە ابو حنيفە حضرتلىرىنىڭ مىلەمبى قرارلا سب قىلۇعەدا ایچىن، بولغان عالملر ناڭ تائىيرى بسو لغانلىق طن ايتۈندەر. مىذكور امام ناڭ ايرانلى بولۇوييڭىدە شمال تۈرکلىرى ایچىن زور تائىيرى كوراومىمكىن.

شمال تۈرکلەرىنىڭ بىر الوشى قىلاقلىرى ده، واق واق آولىرده طور سەلر، كىيىك دالالرده قۇزوب كوجوب بورسەلر، جاي كونلارندا تون ياقلىرغە آوشب قش دونلارندا توشلەك طرفلىرىنه كۆچەلر الوغ بىر الوشى شهرلارده طورالار، سودا كروانلىرى يورۇ-نالر و بىكىرىكىدە ايران مملکتى بىرلە فاتنالاشالار كروانلىرىنىڭ چىن و هىنەستان اولكەلىرىنىڭ آورۇپانىڭ بعض بىر مەلک كىرىنه يور گەنلىكى معلوم.

چوامان وادىل يالعەلر يىندا صول طرفلىرنىدە و شوشى اىكى يىلعەنە توگولە طورغان زور صوار بويلىرنىدە كون كورۇچى تورك قومى كوسنچە كوجىمە حلندە بولوب قش كونلارندا گىنە آولىرغە جىولار، قىلاقلىرى ده آماچلىردىن بوراب صالحان و يىر آستلىرىنه فازاوب قوراعان اوپلىرىگە صىيونالار ايدى

شهرار ده، جمەدلر و عىيد نمازلىرى او قولسىدە، مكتىبلار ده و مدرسه لر ده درسلى او قوتولسىدە، دينى ائلىر رسمي فاضىلىر و مفتىلىر طرفلىنىن كوراسىدە آولىرده و قىلاقلىرى ده، چادر و تىرمەلار ده خلقلىرى ده يول باشچىلىقىنى «آبز» و «آقا» عنوانىدە بولغان ذاتلىر قىلەلر، بالالارنى او قوتالار و عظلار سوپىلىلر و عموم اسلام خلقىنى دينى تربىيەلر بىرەلر حتى مونلار دعوا لارنى ده شريعت بولى بويىچە حل قىلەلر. سوز لرى و عاملىرى بىرە ملت كە كوجىر كچ بولوب طورالار ايدى.

خالملو ناڭ، شادلىق و قتلرندىدە. قاچۇ كونلەر زىدە مبودىنى آدمىر خلقلىرىنىڭ آنارالىنى  
و بىر لىكىدە بولالىر، شادلىقلەرنى قاچۇوارنى اور تاقلاشالار، تەز يەوت سەپىھى قېلەلار، يواچ  
بواوب طبرالار ايدى. خالقا، سوينچ بولسىدە بونلارغا يۈزۈ كىرما ر كۈيىنچى بولسىدە مۇنلەرە  
باراڭ و يواچ تابالار، شولاي ايتوب هەممىسى بىر غائىله بواوب ياشىلر ايدى.

حاللەر شوشى دوشىدە بارغان بىر وقتىدە شمال توركىرى ئى اوستىينا كونولمەگان  
قوناقلەر كىيلدى، مونلار چىتلەر گە محکوم بولدىلر، اوز اولىكەلارىنى اوزارى ادارە  
ايتوب طور و نعمتنىن محرم قىلەزىلر.

تورك قومى بوكون گە قدر تورلى دېنلەرنى و مەنبىبلەرنى قبول ايتوب قاراعان  
بولسىلەر دە اوزلار يېڭى عرف و عادتلىرىدە، ايسكىيدىن كىلەن عنعنەلارىنىدە و مەعشىتلىرىدە،  
اڭ موافق كىلەنگىنى و طبىعى حكمىنى كىرگەننى اسلام دىنى بولدى، شۇنڭىز ايجون  
بىتون تورك ملتى اوشبو ديننى قبول ايتكان و شوڭامە حڪم صارلغان ايدى، بايانىز  
بولغان شمال توركلىرى اوزلار يېڭى اخلاقى مرادلارىنى و غایبە املارىنى شوشى دىنە  
تابدىلر.

### ايكنچى دور.

تاڭلار و درستىدە مغۇلمۇرغە محکوم بولولرى شمال توركلىرىنىڭ دىنى تارىخلىرىنىن  
ايكنچى دودىنى تشکىل ايتىدەر. مغۇل پادشاھلىرى (خانلىرى) و كەنەزلرى «دین» طوعى-  
و سىنە آرتق درجه دە مسامەلەلى ايدىلر. مونلار «ياسا» غە خلاف بولماشە مىز تورلى  
دين و مذهب اھللەرىنىڭ ئىرەتىلىرىنىڭ ئىچىمىتىنىڭ ئىچىمىتىنىڭ ئىچىمىتىنىڭ ئىچىمىتىنىڭ  
دېنلەر گە و مەنسىلەر گە منسوب بولولرىنىدە سېبىدە اوشبو.

شوڭا كوره مغۇللار وقتىنىدە شمال توركلىرىنىڭ دىنى اشلىرى آرقق درەمە سكەنە گە  
او جرامادى. گۈچ بىرونچى دور دە بولغان كېلىك ياقتى كونلار اوزدر ماسەلەر دە آرتق اکعر اشلىق  
مرتبە كەدە تو شەمدى، بۇ مەملەتكەنە لۇغ ئالىملىرنىڭ و صحىح ابخارى عە شرح يازارلىق  
درجىدە اھات ئەلى آدمىلۇنىڭ ئاظاھر بولوندە عە سېب اوشبو. يېرىلى توركلىنىڭ هەنرلۇنى  
و صناعەلەرىنى، چىتلەر بىرلە آش بىرىش ايتوب مال تابولرىنىدە مەحتاج بولغانلىقدىن معول  
حڪومىتى هەدائىم يېرىلى توركلى بىر «مسامەلائى بولدىلر، رعايت بىرلە عمر سوردىلر،  
اڭ آخردە آملەرنىڭ ئەللىرىنى، و عرف و عادتلىرىنى حتى كە دېنلەرىنى دە قبول اينو گە  
وجبور بوندىلر.

### اوچونچى دور.

روسلرە مغلوب بولۇ بىرلە عصىبە توركلىرىنىڭ استقلاللارى بىندە چىدەك و حاكمىلى

محکوملک برله آماشندی، عرفلرینه و عادتلرینه الونغ خربه بولدی. موناٹ تفصیلی بیک اوزون. روسلنراش دینی قسنقیلقلار قبلو طورولرندن عاجز قالولری سبېمەن بو کوندەگی فازان و تامبوف، روزن و پیمنزا، سمبر و سارانق ولايتلرندە عمر سوروچى توراک عنصرلری شرق طرفینه اوشنىيلر و باشقىرد صحورالرینه عجرت ايدىبلر و «ارض موات» حكمىتىه ياقان دالالرنى، اورمانلرنى تعمير قىلىدىلر و روسلردن بىر فدر طنچلاپ عمر سوررگ باشلادىلر. بىنچى دورىد بولغان عادتلرینه موافق بو اورنلرده دينى اشلرنى اوزلرى دوام ايتىدروب طوردىلر.

حسام الدین المسملى ناڭ «توارىخ بواهارىدە»سى احتمال ياكىلش و يائغان برلە طو- لىدىر و احتمال كەخراقات و اوھام مجمۇعەسىدەر. شولاي بواشىدە اى، اوغا، ديم، سەمان فرمان، اق، مىنزا، زى، كىچىو، شوشەم چىرىشان يۈزۈلرى بويىزىن بواهارە كېلوب اسلام قېبۈل ايتىچى باشقىردىر حقىنەھە ئى خېرلرینەڭ بعض بولرى درست تو گلەمىي اىكەن؟ شوشى اشناڭ بواهار اسلامى حقىنەھە دەۋايتلىرى ياكىدان بىر مرتبە تىكىشى- اسى ضرور بولماز ايدى.

شۇل وقتىدە عىرۇسلر بىردىن جاھلۇ و اىكىنچىيەن دە آرتق درېجىدە مەتعصب بولغانلار- نىن اسلام دىنييىنى مشروع بىر دىپ اعتراف قىلىمەدىلر و آنى «بار» عە حسابلا مادىلر مونلر زاڭ بىتون غايەلری اسلاملىرنى چوقۇنلار و توراک مانىتىنى روسلاشىلار و دەن عبارت بولدى. لەن موندە اىضاح قىلۇممەكن بولماغان سېلىردىن مسلمانلرنىڭ ھەمە اشلرى اوز آرالىنى بىتىدە، چىتىلرگە چىمىدر ايدى. شۇل سېلىن دۇسلر مونلۇنىڭ آرالرینە كەرە آمادىلر. اهل اسلام اوزلىرىنىڭ دينى اشلرینى اوڭىي عادتلرینە موافق ئۆلپ باردىلر، بىك حاجىت اورنلار عەحتى مسجدلار دە بنا ايتىلە، مكتىبلرینى و مەزىسى- لرىنى دوام ايتىدەلر، اوز آرالىنى دە دعوالرینى دە شريعت بوبىنچە اوزلرى تەعىين اىتكەن مفتىلىرى و قاضىلىرى آرقانى حل ايتىدەلار بىتون اشلرى اوز آرالىنى بىتىدە، بۇ وقتىدە عە قاضىلىر و مفتىلىرنىڭ نىتىدى روسلر بولە قوپولولرى حقىنە ايدى. قۇيولغان سەندىلر يوق محکمە شرعىيە آچىغان و قىنەھە قاضىلىرنىڭ صايىلانوب قۇيولغان بولالارنى و بىك ايسكىي بازاواردىن دە بعض بىر اماملۇنىڭ محلە اھلىيەڭ ئىئانلى طرفىدىن صايىلانلىقلارى معلوم بولغانلىقدن بورۇن زمانلىرىدە دە صايىلا و اصولى دستورالعمل طوتو لغانلىر، صوڭىي عرفلىر، شۇل اوڭىي عرفلىرنىڭ دوامى عند بولغانلىر دىب ظن ايتولىنەدە.

اور آتا بابالرمز و اوز قوممىزگە خاص تارىخ كتابلارى، ترجمە حال دفترلارى، كونلار معلومات و خاطر مكتوبلىرى قالماغانلىقدن ايسكىي «جمەلر و بعض بىر واقعەلر

یازلعلان ائولر هر کون طوزوب و تاراوب، یانوب و تلق بولوب طور عالم‌گذردن  
ایسکی حائلرمهز حقنده سندارمهز و حجتلهز یوق یاکی یوق منزانده آز. موندلهز  
یازلعلان نرسهارنی آنا بابالردن، ابی و آنالردن ایشتلوب قالعلان روایتلرگه و تورلی  
خپولو آراسنه قسلعلان جمله<sup>۱</sup> «معترضهارگه، کتابلر چیتلرنده یازلعلان کونلک واقعه»  
لرگه و ایسکی کتابلرلرگ فاتح عالرنده او قولعلان یازلعلانه بنا ایتوب بو اورن<sup>۲</sup>ه  
درجه ایتلرگ. تو بهذه کی ماده‌لرده بو سوزلرگه بر قدر سند بولوردعه باراشه کیره<sup>۳</sup>ه:  
(۱) بوری اویازندا میرین نور محمد اسمنه بر آدم ۱۷۸۰-۱۱۹۴ ناریخنده  
امضا ایتكان بر حکم کاءرنده: «بو سجله اسمه‌ی بیان ایتوگان مقتبلرنک  
فتولری بویمه حکم ایتو لمدی» دیوب یازلعلان.

(۲) ایسکی بر جامع الرموز آخرنده بو مضمونه تاریخ بار: «تم فی فربه تورش  
و فی مدرسه ملا عبد الناصر بن شیخ ملا مراد باقی فاضی‌الزمان و مفتی‌الدوران فی  
یوم ۴ من شهر ربیع الآخر ۱۱۹۰-۱۷۷۶».

(۳) ۱۱۷۵-۱۷۶۱ تاریخنده وفات بولعلان اور فبورغ شهرینک ابراهیم آخوند مهر-  
زنه: «ابراهیم بن تولک المفتی» دیوب یازلعلان‌لغی «مستفا دل‌اخبار» ده منکور.  
(۴) ۱۱۳۶-۱۳۲۷ نچی یللرده وفات بولعلان مرتضی افندی مرتضی حافظه، مرتضی  
مفتی عنوانلاری بوله معارف ایدی.

(۵) دینیه بظارتنی کتبخانه‌ستنده بر حلاصه‌اقدار وری آخرینه اوشبو مضمونه تاریخ  
یازلعلان: «و قع الفراغ فی مدرسته ملا عبد الوهاب الاخوند المفتی الی بولعلانی، صاحبه  
و مالکه نادر بن کیلمحمد ۱۱۲۷ فی برج ثور». (میلادی بر له ۱۷۱۵ ده بولاده)  
اسلام دینیانده عالم، علامه، امام، فاضل، شیخ، استاذ قبیلندن عنوانلر بوله هر  
بر فاضل و کامل ذاتلو صفتله نوب بور تو اسله‌لرده «فاضی» و «مفتی»، «امیر» قبیلندن  
بولعلان صفتلر باری شول عنوانلرنی رسمی روشه احتراز قیلوچیلر حقلرنده‌منه  
استهممال ایتو لمندر. باشقدار عدوں عنوان بیبرامی. بو ایندی بیک معروف بر دادت.  
مونده اسحملوی منکور بولعلان ذاتلر عه مفتی و قاضی عنوانی بیرون پازلوب یازل  
تاریخنده اوفا شهرنده<sup>۴</sup> کی محکمه<sup>۵</sup> شرعیه آچلمازدن مقفل‌مدر.

(۶) ۱۱۸۶-۱۷۷۳ نچی یلدی بولعلان پو عاج یاوی صوکنده روسیه بیک ضعیفله‌نده.  
اگرده پو عاج، عقل و تدبیر بوله حرکت ایتكان بولسه ایدی ایمپراتور لررنک تقدیر-  
اری حل ایتو له چک ایدی. چونکه اوزلرینک دینلاری جهنان هر وقت مجبور بولعلان  
امل اسلام پو عاج طرفینی التزام ایتوواری شول وقتاً عی حکومت ایچون الونغ ضربه  
بولعلان ایدنی.

درست، آخر ناده حکومت بو عاصنی بیشکدی، لکن بو بیشکو باری ظاهری گند  
بولوب. حقیقت حالده شمال تورکلرینی و مسلمانلرنی آچولاندرغان و اوزندن  
بیزدرگان ایدی.

بو و قندنه تورکیا سره بولغان مصالحهده باری ریا و ظاهری کورنشدن عبارت  
بواه: از قندن استقبال تامین قیلنماعان ایدی. شول يللرده قرعزلر - فازافلر هجوم  
لتب بتو کونلهه ئی سامار ولايتنینه کیلوب کر کالملر ایدی. دالا احوالی برله آشنا  
بوماعان روسسلر مونلر زاڭ اوستلرینه باررعد و قارشو طوررمه بولىدا آلماديلر.  
جو شار، بىن طرفدىن مجبور لەکىدە شربىك بولغانلىقلرنىن و ايكنچىدىن دە اوزلرینىڭ  
فان وزىل فارزىڭ اشلىرىنىڭ حالدارىنى اور تاقلاشونى لازم كور كەنلىكلەرنىن اسلاملىر  
ظرفىنى التزام ايتىدىلر.

اوшибو سېپىلەرن بىر كون كېلىدی روس حاكمىرى و حکومت اورنىبورع ولايتنى  
اىدل (ۋۇلغا) ھەم دە چو لمان زاڭ صول ياقلىرىنى اوز تضرفلرنىن چفو آلدندە دىپ  
حساب اىته باشلادىلر. حقیقت حالده بو اودنلر ايمپراطورلر نفوذلرنىن چقغانلىر  
ايدى.

اور نىبورع ولايتنى (ۋۇلغە ھەم دە چو لمان زاڭ، شرق طرفىنى) ادارە ايتوجى الونغ  
مۇرالر بىن حالدىن افراط درجهده قورقلىلر و الونغ داهىيە آستىنلە فالولرىنى کور-  
دىلر. بو فلا كىتنى قوتولوغە بىردىن دو چارە اهل اسلامنىڭ خاطرلارىنى تابو، آنلر  
برله ياخشى معاملە قىبلو دىپ بىلدىلر.

اوшибو سېپىلەن يكاترىنە اسمنىن مسلمانلار اېچۈن مسجدلار صالحە، مدرسللر و  
مكتېلر تائسىسن ايتلىو گەرسىمى روشنە اذن بىرلىدى. اسلام دينى خristianلىق قېمىلەندىن  
رسمى يىر دين ايتلىوب، اولىن ياشرون دوشىدە دوام ايتوب كېلىگەن مفتىلر و قاضىلر  
ھەم دە دينى ادارەلر رسمى كشىلر و دىمىسى ادارەلر قىلىنوب تانولدى. شوشى اشلىنىڭ  
ئىنجلىسى آچق ووشاده مسلمانلرنى خristianلىق غە كوچلدو، اسلام عبادتخانەلارى  
حکومت طرفىدان يېمەلە كېك اشلىرىن طوقتالىو دەن عبارت بولىدى. شوشى كونىن  
ايندى دور تىنچى دور باشلاناد.

(بىندىدى)

## اسلام

سلامت عقل کنه‌ند؛ حقیقتینه ئیزیرشلمی تورغان حقیقی بر نور، اول هدر ندرستنی آیرا آلا، يخشینی ییماندان، حسفیفتی خیالدان، چننی بالغدان. موته شوناڭ ئوچون ده اسلامنىڭ كىلەچىككە ئومىدىنى زور: (ستريهم آياتنا في الافق وفي انقسام حتى يتبن لهم انه الحق . او لم يكف برباك انه هاي كل شيء شهيد .)

نى اوچون عقل سليم ئېيەلەرنى اسلامىدە چن يابشوب عزيز عمۇلۇن، جانلارن، ماللارن، اهل عبادلارن اسلام فائىەستىنە صرف ايتىكتەنلەر؟

قران كىرىمنىڭ سرىنە توشۇنگەن كىشىلەرگە بو سۈالىرىگە جواب بىرۇ اور توگىل. اسلامنىڭ توقان يېلى و آناف فاشىتىنە عزيز و محترم سانالغان ندرستنی: و بىز اسلامنى نىندى يول؟ دىب آكلىپىز.

عقل سليم اېيەلەرى اسلام دېننى شولاي دىب آكلىپىلار. اسلام دينى علمى، ادبى، سياسى، فاسفى، اجتماعى احتمادى، اقتصادى، حرپىتلەرگە بنا قىلۇنغان بىردىن در. اسلام دينى علمى دىلك. اسلام فاشىتىنە ئىڭ مقلۇس زارسە علمدار. دىبل ۱) حضرت رسولگە وحى بىرچى توبىتىنە «اقرأ» دىلى. بىرچى مرتبە فوئه روحان نىيەن ئىڭ آدم بالالارينا بىرگەن تاوش د، او قۇ، دېنگەن تاوش و سوز بلەن ئىشتىلدى.

اسلام دينىنىڭ دىنياغە چغۇينا مىڭ بىللازدان آرتق عمرلىر اوزوب كىيىتدى. اسلام اشبو مەتلوده كوب آوراقلار، دوب دشمالارنى جروب، سلامت بولغانى حالىدە بوزماڭە كىلب ئيرشى.

اسلام دينىنىڭ حكملىرى، قانۇنلارى عقل و حكىمتىكەدە موافق بولغانلىقىندا، آنىڭ دشمالارى وقتى بلەن اسلامنىڭ علوىتى آلىنىدا صفر درجهسىنە فالدىلار. حاضرگى زمانىدە اسلامنىڭ دشمالارى آز توگىل، چونكە اول بىر حقىقت، حقىقتىكە مانع لە بولۇوى طبىعى بىر حال. حقىقتىنە عاقىبتىنە عالى بولۇوى ده طبىعى بىر حال، بونى ده ئىكار قىلب بولمى.

بو حىلە رسول الله صەن نىڭ: «مؤمنلر صحرادە اوسە تۈرغان ماتدور ئۆلەنلەر شىكللى، جىل لە ئىسکەننە بولار تورلى ياقغا آوشقا سالاردا جىللار اوزىعاج سلامت بولغانلارى حالىدە ساباقلارنى اوتىرلار، دېنگەن سوزى خاطرگە كىلە.

اسلام رسول الله ئەپىدە كەنچە سالقىن آچى جىللەرنى بىك كوب اوزىرى، قانۇنلەرنى عقل و حكىمتىكە موافق بولۇوى سايەستىنە بولارغە كوكىركە كېيىر بقارىشى تورا الدنى. آدم بالالارنىڭ بىتلىن سعادتى، بختلىرى، دىيادە يەشەنلەرنى و بتون ئىشلەرنى سلامت عىلغە تابشىغان وقتىنە ئىنەن، دىب بتون ئىشلارىن عقل سليمگە تابشىدى.

شول قدر عزیز و قدرایدر . جناب حق  
قرآن کریمده (هل یستوی الذين یعلمون  
والذین لا یعلمون) دیب عام قیلب نهیتو-  
وی هر علمیک قدرای و عزیز بروینا  
بنادر .

قرآن کریمنا بربیرندده شول علمی  
اوچوکز دیب ئیتکهن یوق ، شونوچ  
ئوچون ده اهل اسلامه هر عصره دوقتر-  
لار مهندسler ، فیلسوفلار ، فلکیونلار ،  
معمارلار ، مؤخلو ، رصدخانه‌لار ، شاهرلار  
بولب ئوتکنه‌لار و حاضرگی زمانده ده  
علم دوچنی بولغان اسلام مملکتنلری ده  
باد و بولب تدورادر . لـکن هر بیردە  
مسلمانلاردان فنده ترقی ئینتکهن کشتلەر  
یوق حکمندە آز بوناڭ حـکمتى ایسە  
علمی قدرسز کورودەن توگل . بلـکە  
باشقە سبیلدەندر .

تاریخ اوچوغانلارغە معلوم ، کـی  
اسلام کوب آور زمانلار او تکھردى ،  
شولار اهل اسلامنک کوب جەتىمن آرتقا  
قالوینا سبب بولدى . اسلامنک دشماز  
لاری اسلامغە قاتى معاملە قىلغاندا ، اول  
آلارغە حلم بلەن معاملە قىلىدى . کـشى ده  
نى قدر علم کوب ، عقل و حـکمت كـيڭى  
پـسە اول حلیم طبیعتلى بولا ، ظلم و باشقا  
چە خلاف انسانیت بولغان صفانلاردان  
ينـرافلاشا . مسلمانلاردا حلم صفتى سـؤ  
استعمال ئىتب ، باشقەلارغە مەحکوم بولدىلار  
علم اربابى بتىدى ، قىمتلى ئاثرلۇ طالملار  
قـۆلەنە دوچىنى ، قىمتلى عمارتلرى باشقە-

۲) طلب العلم فريضة على كل  
مسلم و مسلمة، علم آلو ئېرىگە وە حاتىغا  
فرض بولماقىلغى .

۳) مختوم رسولنڭ و أصحاب  
کرامەنڭ اسیرلەدن تىپىشلى تولۇ براپىرىنە  
سلام بالا لارندا اوقو - يازو ئۇپەتىرىو-  
لەرى ،

۴) خدا الحكمة ولا يضرك من اى  
وعاء خرجمت ، حكمتى علمى قايىدان -  
ئىنچىدا بولسىدە آل ، قايىنى ساوتدان چىغۇرى  
ىيڭىا ضرر ايتىمس ، دىمكىلر . نىنلىيگەنە  
مىسىن بولسىدە علم آلو تىپىشلىگەن  
مىدرسى اسلامنڭ علمى بولۇپىنە آچق  
دىلىلەر . شولايوق رسزلىزىك : الحكمة  
ضالىة المؤمن فحيث وجىدعا فھر احق بھا ،  
علم مؤمنڭ يوغالغان مالىيدر . يوغالغان  
مالنى تابو ئوچون كشى نى قدر اجتهاد  
قىلىسە . علم آلو ئوچون ده مـؤمن شـول  
سبىنە اجتهاد قىلمۇرغە تىپىش .

اسلام قاشنەدە هر علم مقادىس و  
عزىز ، بـر علمىي گـىنە اىرۇپ ئىيتلىمى ،  
ئىڭ قاشنەدە قرآن کـرـيمى بـلـونى درـجـە  
عـزـيز بـولـسـە ، قـرـآنـ کـرـيمـىـ چـنـ مـعـنـاـ  
لـىـنـ و سـرـلـفـونـ بـلـوـگـەـقـورـالـ بـولـغانـ  
باـشـقاـ عـلـمـلـەـرـىـنـ بـلـوـدـەـ شـولـايـقـ عـزـيزـدرـ  
بـرـهـوـ دـىـنـ عـلـمـنـ اـوـقـبـدـىـنـ خـادـمـىـ بـولـوـ  
وـيـ عـزـيزـ بـولـسـەـ ، باـشـقاـلـارـنـكـ طـبـ عـلـمـنـ  
أـوـقـبـ طـبـيـبـ بـولـاـلـارـىـ وـ باـشـقاـلـارـدـىـ مـهـنـدـىـسـ  
وـ باـشـقـدـ ئـلـمـلـارـىـنـيـ لـوـقـبـ شـولـ فـنـدـهـ  
خـنـاصـ كـىـسـبـ ئـيـتـبـ خـدـمـتـ اـيـتـولـەـرىـ

ییتمه‌س ثیدی . دیمکدر . ( واو ان ما  
فی الارض من شجرة افلام والبعرویمه من  
بیمده سبعة ایچرما نفت کلمات الله )  
ییز یوزنده کی آغاچلار قلم . دیشگز لهجیدی  
ئلوش آرتیب فارا بولسالار اسرار کائنانی  
یازب بتزو ممکن بولماس ثیدی . دیمک  
بو آیتلر علم و حکمتناڭ چېكىز بىز  
نەرسە ئیکەنلىكىن آچق بىلدە .

مشھور (بیو) : بارقېڭىز قانۇنلارنى  
ذکرلەسەم حىیران بىولىپ ، تەسىپىدەن  
عاجز بولام قايسى یازو چىلار بىزنى فنا  
عقلنىڭ رو ئۇچۇن عالي فىكىلەر عرض  
تىشكى ئىيىتى بلەن تاۋصى تفسىرلەر ، يالغان  
يېھم علەل بىلەن  
مېتمىكىچى بولالار ، تجزىيەم بويىچە كامل  
جىمارت بلەن بولەلەن و تفسىرلەر طېمىغىكە  
قلان ايتىكەنلە بوش سوزلى يولۇن بىيان  
ئىيىتەم .

ئىشكى مشھور فلسەفە عالملۇندان [آز-  
وست سبائىيەتە] ( دین فلسەفەگە ) اسلامى كەنە  
بىنادە ، چىن عالملەر فنونكە هەر فەسىنە آز  
مەلۇومتى بولغانلىقلاردىن اعتراف ايتىلەرىڭ  
قىيىت زورغا ماسىي بىلەن بىلەن بىلەن بىلەن  
واذنراخ ايتىلگەن نەرسەنىڭ طېمىغىكە نى-  
بىتا بلەنەم دان نەرسەدار گە فاراغىلدا يوق  
حکمەندەر صىفرور درجه سەنە بولۇن افراز  
يەدلەر دىمىشىر .

دېنماڭ ئىشكى زورغا ماسىي بىلەن بىلەن بىلەن  
فلرى اسرار کائنانات حقىدا شوندى اعندا  
دوفىكىدە بولغاچىچ آزىزىنا عىلم وسطىجى  
ئۆچۈن دېشگز لەر فارا بواسادا بىتەر .

غە تحويل قىإندى . و كوبىلى خراب  
بولدى ، ماللارى قوللارندان دىتىپ قىبر  
حالىگە قالدىلار . توغرۇسى ( و تىلەك آلا  
يام ندا ولها بىنالناس ) حكىمتى ظاهرى  
بولدى ،

اسلام شۇل حالىدە استقبالىندىن  
مېدئۇزمى ، مسلمانلار حىيل الله المتنىن گە  
يابىشوب ، آرمى زالەى آنغا بارۇغا ترشالار ،  
ترقى و عرفانىگە سارلار . قرآن كەريمىڭ  
آينىلىرى و دسوالله نىڭ حىيشلىرى علم گە  
قىزقدىرچى بولغانلىقدان ، اسلام دېنى علمى  
دین بولىپ ، اسلامنى چىن يول اىتىپ  
توتماغانلار ، ئامىنى بارى دین علمى  
برىگەنە دىپ يورگەن ، اسلامىتىنى ترقى و  
علمگە مانع دودستىكەنلەر نادان و فاسقلىز  
حقىدە اسلام دېنى مسئۇل توگل ، اسلام  
دېنى آلارغە ( سلام عليكم لا نېتىغى  
اجاھلىيىن ) دىپ حكىمانە جواب بېرىدە .

اسلامىت علمىنى چىكلىمى ، آنڭ  
قاشىدە علم اوچى - قريپ بولماغان دىز  
دېشگز ، آدم بالالارى دىنيادە نى قىدر  
يەمىسىسىلەر شۇل چاقلى ، علم و تىجىرىيە  
حاصل ئىتەلەر . بوندان ئىكى يوز يللار  
ئىشكى بولغان دىنيا بلەن حەزرىگى دىنيا آرا-  
ستىدا نى قىدر آيرما بار ، فن دە شولايىق  
ئۆزگەره و ترقى ئىته بارا . ( قل لو كان  
البحر مدادا لكلمات ربى لنفال البحر قبلان  
تىغىز ئىلەمات ربى ولو جىئنا بىمثل ، مىددادا  
دائناتىدە بولغان اسرار عجىبەنى يازو  
ئۆچۈن دېشگز لەر فارا بواسادا بىتەر .

عالی و اسرار کائنات فه مطلع دیب او بیلاوچیه.  
لارگه زور تنبیه‌در.

(بلکنبو ابی‌الام یخیطوا بعلمہ ولما  
یا نهم تاویله، كذلك کتب المذین من  
قبیلهم، فاظظر کیف کان عاقبته الظالمین  
حبيب‌الرجال بن عبد‌القدیر التولگانی.)

معلومات بلدهن بتون نهره‌سنه‌نی انکار قیلو  
و آنکه حقیقتن بلکن بولب ملسفه‌سات‌ولارنی  
قدر صبیاقدار حقیقتلر علم آرتو نسبتند  
طاهیر بولادر بتون عربستانی بیک آز  
زمانده مذکوره دورینه جهارغان اسلام دین  
ئیروشدر وچی رسول‌الله دعائی‌سند (رب‌زدنی  
علم) دیمش بوسوزار ئوزلرین بیک زور

### احتیاط ظهر نمازی.

ئوزغان یلغی علمای شورایی جیولشنده احتیاط ظهر نمازن او قوماوعه فتوی چهار  
رلغانی مذکوره‌ده (برتاکولده) یازلغان ایدی. بو فتوابرنک تیره‌ده (بلکه باشقة تیره‌لو ۵۵ه  
بولغاندر) کوب شاو شوغه سبب بولغاند ممکن بولسا فصل نزاع بولور دیب بوم‌شلد.  
کورکن بلگه‌ننی مجلد، ده ذشرا ایتونی کیم‌کسندام.

احتیاط ظهر نمازی دور تنجی عصره حداث بولوب شوکارچی موندی نماز بولووی  
تابت بولمانقنه شبهه‌سز بادعت بولادر. کتابلار ئەستونچه بو نمازانڭ حىلىۋېيە سېت  
بو آولده ياكى بى شهره متعدد (ایکی اوج) اورنده جمعه او قلمووی در سقلىگنده اختلف  
چېپ درست توگل دیوچىلر امام ابی‌یوسف نڭ بىلاددە جمعه وقتىنده دجله کوپىرن  
سوتىرب توروون سند ایتىپ بىر يرده‌گى جمعلدرنڭ قایوسى ئاش اوقلغانسى معلوم  
بولغاند بارسی ده درست بولما او احتمالاندىن احتیاط ایچون هر قایوسىنە احتیاط ظهر نمازن  
او قونى تیوشانى تابقاڭلار. بىر يرده متعدد اور نلارده جمعه او قو كىرچە جمۇددە‌گى جمع  
چىغات حكىمتىنە خلاف، تفریق جماعتىكە سبب بولاساده لىكن حاجت بولغاند بىر يرده  
منعد او رنلارده جمعه او قو درست كورلگەنگە بو اخلاق اطلانچە - بىرده قىلسىز  
بولماسقە تیوشالى.

مسئله خلافلى بولغانلى (فان نزار عتم فى شى فردوه إلى الله والرسول) آية كريمه‌سى  
و جىنچە مسئله‌نى كتاب، سفت‌گە تطبیق - چاھىدرىب قاراوا لازم بولا. ايمىمى كتابىدە  
(قرآنلە) جمعه سوره‌سىنە الله تعلالى (فإذا قضيتم الصلاة فاذثروا أفق اللارض وابتغوا من  
فضل الله) جمعه نمازى او قاديسه مسجدىن تارالوب كىسب كارخىزدە بولساڭىز؛ دىب بىمورا  
جمعه او قوغاج احتیاط ظهر نمازن او قىڭىز دىمىرى، اين عمر حضرتلىرى رسول‌الله مكىدە  
وقىنده جمعه او قوغاج ايکى زىكىعه‌يند دورت رکعه‌سىنە او قىيدار ايدىسى مىدىنە كىيلەجىچىچ جمعه

او فو بلمن مسجددن چغب ایکی رکعه سنتنی ایوندہ او قور بولدی، دیگدن. رواه الجماعه  
 مسئلہ سنت گه تطبیق ایتلگهندہ شول ابن عمردن روایت ایتلگهند سنت فعالیده رسول  
 الله ذک احتیاط ظهر نمازن او قوغانی ذکر ایتلمه گهندگه او قومعائی معلوم بولا. ینه جابر  
 حضرتلری: رسول الله جمعه خطبیسی او قوغاندہ شام کروانی کیا گچ خلق مسجددن  
 تارالوب اون ایکی کشی گندھ فالوب شولار بلمن جمعه او قودی؛ ظیر یاکه احتیاط ظهر  
 او قوغانی ذکر ایتمی. ینه زیدن ارقهم ابو هریره حضرتلر ندان روایت ایتلگهند حلیثلرده  
 عید جمعه کون توغری کیلگهند رسول الله ئستاده گز عید جمعه اور نینده بولور،  
 ئستاده گهندگز جمعه ده او قور سز، بن ئوز بز او قیمز دیب بو کوندہ جمعه نمازی ذک رخصت  
 بولون، کوندہ بشکن آرتوق نماز بولماون بلدر گهن. بولدی شلدده احتیاط ظهر نمازی  
 ذکر ایتمی. رواه احمد و بوداود و ابن ماجه عن زید بن ارقم، رواه ابو داود و ابن  
 ماجه عن ایه هریره رضی الله عنہما. تورلی طریق بلمن روایت ایتلگهند بولدی شلدده رسول الله ذک  
 جمعه نمازی صوکنندہ احتیاط ظهر لو قوغانلی یاکه او قور غه قوشاناخی ذکر ایتمه گندگ  
 بدعت بولوندہ شبیه فالمی. (الیوم اکملت لکم دینکم) آیته کریمہ سی آچق بلدر وونچه  
 رسول الله وقتنه هر بر اعناق و عبادتلر تمام بیان ایتلب بتکنلکدن صوکنندن حدث  
 بولغان عبادتلر ذک بدعت بولولار ناده البتہ شبیه یوچ.

عبدالله بن بر الجرانی: اصحابدن عبد الله المازنی حضرتلری جمعه او قوغاج مسجددن  
 چعب بر آذ یورب یندن فایتوپ سنت او قوغاج نیگه بر رهندن سنتنی ده او قو مادگز  
 دیب سودادم. رسول الله شول رو شله عمل بیلا ایدی دیب جواب بیرب (فاذ) قضیت  
 الصلاح) آیتن او قودی؛ دیگهند. روه ابو عبید و ابن المنذر و الطبرانی و ابن مردویه. ینه  
 وهب بن کیسان: عبد الله بن الزبیرز ماننده عید او قودی، جهده او قومادی، بو نی این عباس  
 زبیر حضرتلریده سویله گچ: یاری، سنتکه موافق دیلی دیب ڈیتکهن. رواه النسائی و ابو داود  
 بو حلیثلدده احتیاط ظهر او قولاری ذکر ایتلمه گهند. سوزنک قسفی و رسول الله، اصحاب  
 و زبانین هم امام اعظم عصرلر ناده بو نماز ذک او قلغانی ثابت بول مفادغه سنت (بدعه نو گل)  
 دیب ٹیتکه یوں کور نمی. بو نمازی او قو نی تیوش کور و چیلر امام اعظم غه تقیلید این بیز  
 دیسیلر او قو ماسقه تیوشای بولوب چغا. اگر متأخرین گه ٹیتکه او قیمز دیسلر دیسلر امام  
 تقیلید بولمی.

کشف الغمہه روایت ایتلگهند (من ترك صلوه الجمیعه لغير غدر فلیتصلیق بدلینار فان  
 لم یجد فی منصف دینار فان لم یجد فیکار هم اونصف اوساع در هم حنطه او نصف صاع او مل) حدیث  
 شر یفندہ جمعه نمازن عذر سز قالدر و چیغه او بله او قور غه امر ایتلمه دوی با یاکه فقط صدقه،

میرگه امر ایتلووی، جمهه کوننده احتیاط ظهر غنه توگل، بلکه ظهر نوزى ده یوقلعن  
م جمده نمارى ظهر نمارنده يدل بولمینچه بلکه اصل بولوون بلدرگەنگه بو حديثه  
احتیاط ظهرناث بدعت بولوون آچق کورسنه.

بو نمار در تنبیه عصرده حادث بولفاج آندن صوڭ اوں عصرغە ياقن زمان ئېندا  
كىلىپ كېچكەن علماء بدعت عمل قىلوب يورگەنلر دىب ئېيتۈزۈر سوْظۇن بولا دىب  
غىرەپ ايتىلە قالسا جوابىدە بودر: بۇ علماء كرامغە بدعت عمل قىلغانلار دىب ئەيتىلمى  
بلکە، تىك امة قد خلت دىب آلارناث عمللەرن انتقاد قىلىنىمى ھم بارسى ده بونمازنى اوقوب  
كىلگەنلر دىب ئېترگەدە بولامى. اوقوغانلارى بىر بول تاپب لوقوغانلار دىب حسن ظن  
قىلنى. لەن ئۆز عملبىزدە بولامى ئەننىڭ عىملەنلىقىلىرى دىب تېوش بولامى.  
بۇلۇ لازم بولغانىدە بدعت بولماوينه آچق دليل بلنەمەگەن عىملەنلىقىلىرى دىب تېوش بولامى.  
مۇل بدعت حقىندا بىدك قورقۇچۇ خېرلەر، بدعت ئېھستىناث هىچ بىر عملى مقبول بولمارى  
حقىندا خەيىثار، حتى بىر عمل سىنە بىر لە بدعت آراسىنە داھىر - اىكى آرالى - بوانغانىدە  
قېلىماشە تېوشلەگى حقىندا غى امر لەنى اوپىلاغانىدە بدعت احتمالى بوانغان عملگەدە ياقن  
كېلەمەو تېوش بولا. رسول الله ناش (عليكم بستى و سنت الخلفاء الراشدين من بعدى عضوا  
عىبها بالنواجذ، اياكم ومحدثات الامور فان كل محدث بدعة وكل بدعة ضلاله وكل  
ضلالة في النار) (تركت فبكم امرىن لن تضلوا بعدى ما تمسكتم بها كتاب اللهو سنتى)  
مۇن احدىت فى امرنا (دىننیا) هىدا فەپورد (مردود) دىگان حديث شريفلىرىن كورب  
تۈرغايدە بدعتدىن غایب ساقلانو لىزومى ئۆز ئۆزىن بىلەندەر. بۇ سۈزلۈنى سوپەلەوەن  
بر مەقصدەن، بۇ نمارنى اوقة و ماچىلارنى ياكە اوقو تېوش توگل دىچىلىنى طعن  
قېلىۋە، بۇ حقدە زورشاو شو قوبارغە سبب كورنىي ديمك.  
محمد نجيب تونتارى.

## و عظ حقىندا.

لۇز قاراشىدا صواب دىب بلگەن و فکرم  
ئېوشكەن قىتۇر سىن گىنە يازماق بولام.  
۱ - وعظ، اھللەرى ترفندان قارشو لا  
رنداعى بر، ياكە بر نىچە ذاتلارعا  
تىللەرى بلدن؛ غائىب لەرگە قىلمۇ يازولارى  
بۇق.

وعظ ھم واعظلەق كېڭ بېرلەك بىر  
مسئلەدە سوز اوزانزعە بايلىم بولماغان  
كېڭ آناث اصوللارى ئىيلەدە زور تانشىلمۇ  
بۇق. فقط بىر آز تجربىدەن حاصل بولغان

قولغان و اول نیگرگه توشاشردا تورغان  
واسطه‌لاری؟

ج - و اول واسطه‌لارنچه - و نیبلدن  
عبارت ئیکانلىگى د - هم ش - ولايوق  
وعظده سوپلى تورغان موضوعبىز اول  
واسطه‌لارنىڭ قايوسىنىڭ ياكە نېچەسىنىڭ  
تارماقى، هم بو تارماق اول واسطه‌لارغا  
قايسى ياقدىن - يعنى: ايچابى ياقدانمى  
ياكە سلېنى ياقدانمى كىلوب ترهلە؟ مە  
شولار بارھىدا واعظىكە بىلۇب توررىدە  
تىوش بولسالار كىرەك.

٦ - مىلا: عظىدەن كوتلەگەن  
توب مقصد «انسانلارنىڭ سعادتىنى تلۇ»  
بۇلدى. آنڭ نېگىزى - شەعرىدا «حیاتى  
دین و دينلى حیات» بولسۇن، او شبو  
حیاتلى دین و دينلى حیاتىقە تېرىشى  
ئوچون واسطه‌لار ايتوب: «ایمان، علم،  
عبدات: اخلاق حفظ صحت عم افتقة.

صادى جەت» نقطه‌لارنىڭ آلمق. ئىمنى  
وعظى بىر گەن مۇضۇعىدە آلب سوپىلە  
گەندە بۇ مۇضۇعىز، نېگۈزىنىڭ شوشى  
آللى واسطه‌لارندان قايوسىنىڭ ياكە، نېچە<sup>1</sup>  
سىنىڭ تارماقى بولب چىعا يعنى: آلارنىڭ  
قايوسىنا ياكە نېچەسىفە بارب ترهلە هم  
آلارنى قوتىلەمى ياكە ضەيىفلەمى؟

٧ - اىضاح: آ - ععظى «خمر»  
حقىدە سوپىلەدك. آنڭ اسلام دېنىدە  
يازاماعانلىقۇن، خمر ئىچو آدم بالالارنىڭ  
اخلاقىن بوزا، سلاملىكىنى كېتىرە بۇلدۇ،  
- فېيرلەككە توشرە ئىمكارلىگى تورلى

بلەن اورن، حال هەم واقتىنا قاراب، آنلا-  
رنى سعادتىكە ارشاد، يەكە ملاكتەن  
نجات ارجون حكمتلى سوزلەر سوپىلەب  
موضوع مسئلەنىڭ ئاقبىتى خېر ياكە شر  
ايكانلىگەن توشىدرودر.

٢ - وعظى، سوپىلەچىنەڭ موضوع  
وعظى حقىدە معلوماتىي كىاش تولىپىسى  
پوش بولغان كېك، ئۆزى چى معناسىلە  
ناصر - حاضرونگە سعادت تلەچى بولو-  
وى دەن لازىمدر.

٣ - وعظەر كەننىڭ قووهسىنە  
واۋادىسىفە كورە بولا آلا، اما خطبه اراد  
ايتو - خطىيلق (آرتاتلىق) بار كشىگە  
دە مىسر بولمى. شولاي بولسادە هەركەننىڭ  
باشقىلارغا تله گان ابىزگى نېتىنى سوپىلەرگە  
حقى بار - بارعنه توگل بلەكە تىوش.

## II

وعظى دان توب مقصد هم آنڭ يوللارى  
٤ - بىلگۈلەي منبر - محراب وعظ  
لەرنىن توب مقصد اىسىد، حاضروننىڭ  
«سعادتىنى تلۇ» گەنە بولورغا توشلى،  
اگرده بىردو منقۇت شەخصىيەسەن ياكە  
باشقە بىر بوزوق فىكرنى مقصد ايتوب  
آلسىد، اول ذات ملطقا چىن واعظ - ناصح  
بولماغان كېك، وعظى ناڭىدە هېچ بىر  
توردى تائىيرى بولمايا چاقدىر.

٥ - آ - وعظىدەن دوتلەگەن توب  
مقصدقا ئېيشىش ئوچىن، آنڭ نېگىزى  
شەيارى بوارغە تىوش؛  
ب - شولايوق اول نېگر ئوستىندا

وعظنی آشکاب کو گلله‌رنده فالدر و رعا  
زور یاردم ایتمد.

## III

## وعظمت نواعی.

۸ - منبر - محراب و عظمت‌های ایکی  
نواعیه بولنه: بررسی «اجمالی و عظی» ایکنچی  
سی «تفصیلی و عظی» باشه، تعبیر بله‌ن  
ئه‌یتکه‌نده: و عطسویله‌وجی و عزیزی یا کوب  
موضوع‌الارده سویلر، یا یسه بر - و بر نیچه  
گفه موصو عنی آلب تفصیلی روشناده  
اداره ایتمد.

آ - اجمالی و عزیز، جماعت‌که ایک آرند  
یلغه ایکی کره یعنی ایکی عید شریف اراده  
بولوغ‌ایوش، ایندی لزوم دوران کده  
بولاردان باشه - حاضرون‌نک کوبه‌روان  
بولغان چافلارند - جمهوره‌لار زنگ بر هرسنده  
یا که بر نیچه‌سته سویلدنگه ممکن.  
ب - اجمالی و غزل‌مرده، حازر و زنگه آوارنک  
آذنک ایله‌ن ممکن بولغان و بلدر و تیه‌ش  
کورلگان اسلام تعلیمات‌نک بتوانیسن  
یاده کوبیسن ممگن قدر آکلا ترق هم  
قسفاچه سویله‌مک لازم‌در.

ج - تفصیلی و عظده اجمالی و غزل‌مرده  
ده سویله‌زکن موضوع‌الاردن کیره‌که ساین  
(ئه‌یتیک جمعه ساین) بوسنگه آواب  
بوتون کوچنی شوگا. یونه‌لدر و که: بو  
موضوع‌هه دائر عقای و نقای دیللر  
بلعن تفصیلی روشنده بیان ایتمرگه، ممکن  
بولغاندا مثال‌الار ایلان ایضیاح قلور عا

دلللر بلدن اثبات ایتدک. بزنک بو  
موضوع بز: (خمر) نیکزینک، اخلاق،  
حفظ صحت هم اقتصادی جهت «دیگان  
واسطه‌لارینه «سلبی» یاقدان کیلپ  
بالغاندی. نتیجه‌ده، خمر ئیچو آرقا سفدا  
واسطه‌لارنی ضعیفله‌ندره، عاقبت خمرگه  
منلا بولغان ذان‌لارغا «حیاتلی دین و  
ذینلی حیات» قه تو تاشدروچی واسطه  
زرنک بر نیچه‌سی ضعیفله‌ندگنده‌ن اول  
کمسالر «ساعت» گه ایرشہ آلم‌دیلار  
بولب چقدی.

ب - اگرده وعظیش - کسب  
حقنده بولسه، اسلام دین‌نده اش و کسب‌نک  
عرض ایکانلئن آیات و حدیث دان  
ب سویله‌دک، اشلدونک جیمشی - بایلق  
راحت کون کورو بوله‌ندان، بوم‌وضو -  
غیز مذکور واسطه‌لارنک اقتصادی جهت  
(قسمه) ایچاپنی یاقدان بارب تره‌لدى،  
یعنی: ترش کشینک اقتصادی جهتی  
قوتلانو سبیلی آنک بو جهت‌دن «سعادت»  
گه ایرشويده ممکن بولب چقدی. وعظده  
صوئنکن، حاصل وعظنی «فسقاچ‌غنه  
پیان ایتکه‌نده شوشی نتیجه‌لرده کورلگن  
چېنلر نک (واسطه‌لارنک) قوتله‌نواه‌ری  
سبیلی آدم بالاسی مسعود، یا که ضعیفله‌نبو  
امزی سبیلی ده سعادت‌دن محروم بولب  
قالو نقطه‌لارینه مخاطب‌لار نک دقیتینی جلب  
نکرگه هم وعظنیده شول نقطه‌لر عه  
ق بونالدر ب تام ایتمرگه تیوش  
کورلدر. شولای بولغاندا جماعت‌نک

۱- تعظیم الوهیت - الله نی الوغلا  
 دیدمک: قرآنده خبر بیراگه بعد اللہناش  
 شاند، لایق ثیتوب تانو هم قراندا ذکر  
 ایتلگهنه ایسملمری ثیله آتاو و صفاتلری  
 ثیله صفاتلارو دیگن سوزدر. اللہنی  
 او لو علاو حقنده قراندا بیک کوب آینلرا  
 ذکر ایتله. جمله‌دن: «هوالله الذی لا إله  
 الا هو عالم الغیب والشواهد هوالرحمان  
 الرحيم» (سوره خشر - آیت ۲۲) «هوالله  
 الحالق الباری المصوّر له الاسما' الحسنی  
 يسبح لهما فی السموات والارض و موا.  
 لعزیز الحکیم» آیت ۲۴

معنی شریفه‌لری: اللہ تعالیٰ شوندانی  
 لر ذات اول، آشکاردان باشقا قلق قلورعه  
 یار ارائق هیچ کم یوق، حاضری غائب‌نی  
 او زیناث علم از ایسی ثیله بلکوچی، بنون  
 با رائق نرسه و بتون موجودات آنکه پیش  
 و رحمتی اچینه آن‌عناندر. اول اللہ تعالیٰ  
 شوندانی بر معبد درکه، معبد دینند. هیچ  
 دمناث شریک بولووی یار اماعان کبک  
 بتون موجوداتی حکمت و مصلحت نوزره  
 یار اتووندا و بتون مخاوفاتی آن‌لغایه  
 سب صور تله ایله صور تله‌نده بالعز  
 او زینگنده‌در. اول اللہ تعالیٰ، کورکم اسلام  
 ایله ذکر ایتلب، یوده و کوکده بولغان  
 بارچا نرسه‌لار آکارعا تسبیح و حمد  
 ایده‌ر. اول اللہ تعالیٰ او زیناث حکم  
 و قدیرینده اوستون بولب، امروند بیر  
 نده‌ده حکیم و قادردر.

ای جماعت! واقعاً کوکل کوز اربیزی

تیوش بولادر. «اسلام مجله-۵» ۴ نجی  
 صاند، محترم فاتح حضرت مرزا زین  
 طوفندان بازلغان «خمر» حقنگاهی  
 وعظ، برگنه موضوعه بولدندان  
 تفصیلی و عظمله‌رده‌ندر. یارسا توینده‌گی  
 نهونه‌لرنی اجمالی وعظه مثال ایتب  
 آیق:

## IV

اجمالی وعظ نمونه‌صی (حمد صلوات  
 صوکنده).

ای جماعت! مین، بو کون سز گه  
 اسلام شریعتینا بلورگه تیوش بولغان  
 حکمله‌رین قسقاچ‌اعنه س وبلمه‌کچی  
 بولام، دقت ایتووکزی - اخلاص ثیله  
 تکلاو عزیزی اوتندم.

جناب حق ترفندان قران کریم  
 ده ذکر ایتلگن امر و نهی لر، (بنور عا  
 و تیغان آیتلر) ومه و عیدار (ثواب هم  
 عناب بلدن بولغان وعده‌ماری) قصه و  
 تمثیلدر هم تاریخ و خبر لرناث ما علین  
 عموماً آغاندا اللہ تعالیٰ قللارینه دنیاوی  
 هم اخراوی سعادتکه ایر شوله‌ری اوچون  
 تیزه‌ن معنی اسرنی تچینه آغان اوج  
 جهتند عمل ایتوله‌ری ایله بیورادر. آزاد  
 نیسده: تعظیم الوهیت، (الله‌نی تعزیم -  
 او لو علاو) تعلیب انسانیت، (کشیلکنی  
 آرولاو - چن کشی بواو) هم تشکر  
 نعمت (الله‌ناث نعمة لرننده قارشی شکرانا  
 سنی قلو) در.

اش و هنر باعشلاوچی خداینماش نی درجه  
ده بلملی حکمتلی و قدرتی ایکاذا لگنه  
شهادت بیرب تورادر. ای جماعت! ایندی  
کیلیاک او زبز گه، حیوانلرناش ایش دور-  
کام بولغان آدم بالالارینه!

الله تعالیٰ براهم فرنی کور کام صورت  
ایله صورتله کان الوع نعمت بولغان  
عقل و ذهن بیرب حرمته نگاهن کقلبر  
ایرشکان قدر طبیعت نا ش سرو قانون لارینه  
تو شنب تله گه نیز قدر مشروع بوللار تبله  
آلاردان فائده نز گه ایرکلی قلعان. کوز  
آل دیزدا بیتا آتنی توبت جیگابز؛ صیرنی  
صوابز؛ کجه صارق، قوش قورتلار نا ش  
تیریسن، جون و ایتمه رندن فائده لدن بز  
جیل؛ صو، پژهم ایلیکتریک کبک کوچلمرنی  
او زبز گه خدمت ایتدر بز. مونه ایندی  
جماعت! اویلاب فاراساق - بتون مخلوق‌لار  
الله‌نا ش الوغلغی حضور نده اطاعتده؛ تسبیح  
و حمد ایتمه کده ایکان بولار بز که ظور  
عبرة تو گلمنی؟!

بیلگولی: بزر ایسه کور کام سور-

تلی، ذهن و عقل ایمه‌سی، جیر بوزینه  
خوجاسی بولب یار اتلد عبزدان بیکر گه  
الله حضرتینه سجده ایتدر گه، آنک عظمتی  
حضور نده باش ایمه‌ر گه - تز چو گهر گه  
بور چلیز، دنیا آخرت سعادت‌بیز اوچون  
بویر و قلارینه بوی صنب طیمه‌نلار اندن  
طیلور غه تیوشلی بیز. ان الله و انا ایه راجعون  
(بزر ابار بزده الله نقی و آثا قاینناج، قبز)

بقره آیت ۱۵۲

آج عبرت ایله اویلاساق بدور بز ک  
الله‌نماش نی هر بر مخلوق الوغلام‌ماقده و  
هر بر موجودات آ کا تسبیح و حمد  
اینمکده در. خداینماش یو عاریلقدا بولغان  
جائب مخلوقات‌لاری، توبنلکده - جیر  
جیرده‌گی نیس کیتکچ موجودات‌لاری  
هر فایوسی، الله‌نماش حکمت و قدرت‌نده ن  
بولغان قانونی و ترتیبی ایله او زله‌رینه  
خاک و تیوشلی بور چلارن اوت‌هب  
تور الار و هیچ بر تحلفس‌سیر، دوران  
ایوله‌ری ایله الله‌نماش عظمتی حضور نده  
یوی صونالار و اطاعت‌ده‌لر.

فاراکز قویاشقا! بتون دنیادا ش حیات  
ونر کل-گنی آخرینه قدر آلب بارو  
لوچن بارلچ دنیاعه جلیلیق و یاقتیلیق  
بیرون‌ده هیچ بر و متندان کیچک‌کم‌مینچه  
الله‌نا ش الوغلغی حضور نده اطاعت ایه‌وب  
کوز بور چلارن اوت‌هب تورا، قویاشله  
بولغان شوشی خاصیت‌لار و بوندن بشقا  
تلاربز سویله‌ودن، فکرار بز اویلاودن  
عایز قالا توان آنداعی سر و حکمت  
لر کل‌سید: «بن بیت عزیز و قدر تلی  
ر خداینماش صنعت‌دان» دیب فچقرب  
تور الار. دخی کوز صالحیک کوز آل دیزدا  
تی اومار تا قورتلارینا! او زله‌ری کچک‌ن  
بولس‌لارده، هنر و اشله‌گهن اشله‌رینه  
بس کیتکچ ضور لقلاری یا صاغان کهره‌ز  
جیعن بال‌لار نده‌عی حکمت و خاصیت-  
ماری، اویلاعان کمسه‌لرنی طا گما قالدرا  
چکنده مخاوق‌لارینه بو قدر حکمت‌لاری

«هل یستوی النین یعلمون والنین  
لا یعلمون» (ایا بلگانله‌ر بر ابر میدر؟ زمز  
- آیة ۱۰)

ب - جماعت دقت ایتیک! آدم بالاسی  
اوزیناڭ آڭ و بلمی سایەسندە جىرىۋىزىنە  
خوجا بولسىدە، كل فرسىلۇدەن فائەلەندە  
آلسادە - طېيىخت درىاسى آدم بالاسىنە  
اطاعت ايتىوب آڭ خەمتىنە حاضر تورساپە  
آدم بالاسى، اوزن يىك يو عارى صاباب  
اوزىنالىڭ ياراڭلىشىنى اوڭىرغە، حاطىزىن  
چماررغە يارامى.

رسول اکرم حضرتله‌ر يىنەك: «من عرف  
نفسه فقل عرف ربه» (اوزن تانىغان رسىن  
تازىر) دىگان سوزى بويىنچە اوزن تازىر،  
تىوشلى بولادر. يەعنى: بىز لرنى ياراڭچى  
و خوجا قلمۇچى اللەتعالى ناڭ امر لرىتىابوی  
صىنپ - نماز، روزه، زىكۆ، حج كېنى  
فرەضلىنى اوتهب. طىغانلارنىڭ طېولرغە  
و اسلام شىريعتى يولىتىا بولرغە بورچىلىز،  
اللەتعالى قرأتىدە: «يا ايها الناس اعبدوا ربكم  
الاية» (ای آدملىر! دېعىزغە قىلتى قىلغۇ!  
دايو بىوزادر. سوره بقره آيت ۲۱)

ج - ھمدە جماعت! بىزنىڭ حىيان  
اجتماعىيەبىزدە (شهر، آول بولب برگەلەن  
كۈن ايتىوبىزدە) هەۋايىسبىزغا انسان لارچى  
كون كورىگە، و بىر - بىر بىزنىڭ حقىنى  
رعایە قىلىشىرە، يالعز اوزىڭ اوچنگىنە، توگل  
بىلکە عموم انسانلار فائىءەن آللە توتارە  
تىوشلى بولادر. شولايوق آدمىڭ فضىلىنى

۲ - تەنديب اسانىت - كشىلەكىنى  
أرولاو - چى كشى بولرغە طوشو ايدى.  
بو آورولا رايىسە بىر ئىچە يول بىلەندىر.  
آ - اى جماعت! بىز لرنىڭ - آدم بالا-  
لار يىنەك، باشقە حيوانلار بلەن اورتاق  
يادا لاربىز. (صفىلاربىز) بولغان كېك آلاردان  
آيرلا تورغان يافلاربىز ھم بار. مثلا بىزدە  
بىت باشقە حيوانلار كېك آشىمىز اچىدىز،  
و باشقە چادە حيوانلىق وظيفەلرنىڭ اورتاق  
قىز. بىلە-گولى بولشدەر ھەممىسىدە حيوان  
ذلار دادا بار. بىز بويابىز ايلەن حيوانلارغە  
تېڭى بولىدق، آيرماقىز بولىمادى. اما اللەتعالى  
بىز لرنىڭ حيوانلاردان آيرلاب چى كشى  
بولۇوبىز اوچن طوایي عقل، اوى - فكر  
بىرگەن، شۇنقا آرفاستىدە، بىز لرنى حق بىلە  
باطىلىنى، توغرى ايلە آزىزىنى، يخشى بىلە  
ياماننى ھم تازا ايلە شاقشىنى آيرلا بلب  
آڭ، بىلە سایەسندە، اللە طرفندەن جىبر  
يوزىنتە خوجا و خليفة، ايتىپ ياراڭلىغان  
پىزىمىسى بولۇوبىزنى، ھم شو طریقه حيوان  
زىلار دان آيرلارغە تىوش ايكانلە-گلېزنى  
اوئۇ تىمسەك كېرەك. قىscalىسى: خىدا يىنەك  
جىبرىدە و جىبر داڭرەسندە گى حزىيەلرندە  
قازىنەلەنە آلورلۇق علم، هەنر حاصل اينتەركە  
اسلام شىريعتى بىزنىڭ اوستىبىز گە فرض  
اينىدر.

علم - اوقو امر لەرى اللە طرفندەن:  
«اف اء باسم ربک الذي خلق الاية» بىيوا-  
رقلارى ايلە. رسول اکرم گە اىڭ اولىگى  
وحىدە لوك فرمان بىورلاب علم كشىنىڭ  
بىز نچى وظيفەسى ايكانلىگە بىلدەمشىر.

طبیب که مراجعت ایندرگه بور چلبیز. بو رسول اکرم حضرت‌لری: «اول مایسیل عنده العبد بوم القيامه المتصح» (قیامه کوننی قللارندان صور الاچاق نعمه لرنگه ده نچپرس. ایا سلامت او لماد گمی‌است (سلامت‌گشتنی سافلاماد کمی؟) دیو بولاچاق هم «تا او و ا عباد اللہ فان اللہ لم يضع داعی الا و و صنع داعی» (ای الله هنگه قللاری ده ایانگز! چونکه الله تعالیٰ هر آروعه دو اسن فوبیدی) دیب فرمان ایندر «ربنا ظلم للمنا ظفستنا و ان لم تغفر لنا و ترحمنا لن تكون من الخاسرين» اعراف - آیه ۲۳. (ای بزرگ بزمی! چن قلک بولا آمیجه او زیرگه ظلم ایندک، اکبر سین بزرگی با عشلاماساک و رحمت قلماساک همان حسرت اهل‌مرندان بولر ایدک.

ه - شولا یوق چن کشیده ر جمله‌سن. دهن بولر او چون علوم‌گزبیت آج، یلا، عاح و محتاج بولماوبز شرط. چه نکه محتاج‌لت کشینی قول اسیر اینه. عاجز فالدر، موته شول محتاج‌لت‌دان قوتلور ژوچون، بتون توردمش نک نیگزی او وغان اقتصادی جوئنکه - تورمشنی بخشر توعه بیک اهمیت بیردگه کیره‌ک. بوزنگ ژوچنده بیاش چاغندوق علم الورعه، نیندین بولسا هنر او بیره‌نر گه تو وش تیوشکنده تو گل بلکه‌فرض. کسب‌حقنرا بیک کوب آیت، حدیث‌لر بار. بیگره کله کسب‌لرنگ آرتغی بولغان مارک ای. مگن کسب‌لرینه بیک نق طرشورعه، شولا یوق باچاچیلق، مان آسر او هم او مارنا چیلق کیک ایک فائزه‌لی کسب‌لر ایله شعله‌لر. گه شر بتعیز بونیچه‌ده لازم بولادر.

ندهن بولغان - حکمت، (۱) عفت،  
جماعت هم عدالت کتاب کورکام خلق‌لار  
له خلق‌لانب، بولارنگ کیرسی بولغان  
آکعرا لق، قوم‌سازی، بوره‌کسز لک هم  
تلکله‌ردن تمام یلاق بولر عه و شول  
لریقه کشیده کنگه یار افای اخلاق ایمه‌سی  
ولو عه طرشم لازم‌در. چونکه رسول  
کرم حضرت‌لری «تخلقاوا با اخلاق الله»  
خلقی ایله خلق‌لانگز! (دیو بیوره‌مشادر.  
د - جماعت! یوغا بیله سرگه سوہ  
دکم: خالق‌عالی نی الوعاء، آکتا قللک  
هه، علم هنر او گردنو، کورکام خلق‌لار  
له خلق‌لابو - بولار بیت بارسیده، عقل‌بیز.  
دامل، ته‌نمز نگ سلامت بولو وینه بارب  
رده‌لر! ایمه‌بله قاریق! بور کشی آوردو  
عمر بونیقا چیر‌دان آرنمی؟ منه بوم‌سکین  
بنن اوی و فکر نی او زحالنه کندیونه لدره  
له، بافلار عه کوکل بور ته آلمی. شو شگا  
دوره فایا اول بیچار عه علم، هنر او گرفنو؛  
برکناب عباده قیلو. چونکه آیا بار فکری  
ورتقان چیر نکه و زچک سلامت‌لندو  
ورصد اعنه بولادر. موته شو زنگ اوجون ده  
و قاییون. سلامه چاقنده سلامت‌گزب‌نگ  
سرینی بله، آنی بوعالله ماسمه طرشور عه  
در رلی نوسه‌لر ده، (نه) بیتیک خمر، زنا  
که) صدق‌لر عه تیوشلی بولادر. آذعنان  
و بولسان‌ده هیچ کیچک‌که بینچه در قدر عه  
(۱) بونلارنگ معنی ارینی و عظمه  
دلانزده تیوشای.

بولغان باراق بلمنی و همتن اور نینجا درف  
ایتهر گه، شوشی قدر درجه و کم‌النکه ابر.  
شدروچی اللهم سند: یار اتفاق حوجانه  
جیر یوزنده گی باراق ازرسد گه حوجا و  
خلیفه قلوجی جناب رب العالمین نه شک  
رانه قیلور غه، و تشكر لرین عملاده کور.  
ساتو گه تماماً بور چایدر. «فادکرونی اذکر-  
کم و اشکر والی ولا تکفرون» بقرة ۱۵۲  
شکرانه ایسه - الله غه شکر - الله غه شکر  
دیو ایه نکنه بولاماینچه، بلکه: خدای الـ  
بیر گهن علم و هنر لرنی باش غالاغه اوپر-  
تو، آلا رعا دین و دیانت بولولاری کور.  
سنه تو، کور کام خلقانی بولولارینه طرشو  
صحت و سلامت بولولاری اوچن همت  
صرف ایتو هم شولا یوق آلار ناک (الورن-  
لارینه قالا چاق خلیفه لریناک) طور مس لار-  
نده یخشی یولغه قویو طور سنده سعی  
و اجتهاد ایتو، فقیر و محتا جلاد رعا اتفاق و  
یار دم ایتو ایله گنه بولادر. آدم بلاس  
شول چاقده عنده خدا یناک بیر گهن نعمتله  
ینه چن شکرانه ایتكان بول تابیلادر.  
حاصل: بزرگ: اگرده یوغاریده سو.  
یله گه نمچه الله نی چن و درست تعظیم اید.  
سه که، کشیل گبز نی آرولا ساق، هم جناب  
حقنناک بیر گهن نعمتله رینه فارشی شکرا.  
نه سفی قلساق - موته شول واقت داعن  
دینی و دنباوی سعادتکه ایرشب، عاقبت  
الله تعالی ناک قرآنکه: «ارجعی الى ربک  
واضیه مرضیه» فجر (ای حوش نفس! فـ  
یت سین ربکه، اول بیر گانگد سین رضا

ای گنچیلک حقنده، رسول اکرم  
حضرتله‌ی: «احرثوا فان العرش مبارک»  
(ایگن ای گنچ چونکه اول مبارک کسبدر)  
دیب امر ایتكانی کبک، الله تعالی قرآنکه  
او مار تاچیل چنکه فایده لئی اش ایکل اذل گنج:  
«بخر ج من بطنونها شراب مختلف الوانه  
فیه شفاء للناس ان فی ذالک لایه لقوم  
ینفکرون» (اول فور تناک ایندعن تو سـ  
مله‌ی تورلی و آدم‌لر اوجن شفالی بولغان  
شرهاب چعار، بو ششه فکر ایه لرینه زور  
عبره - آیه باردر) دیگان سوزله‌ی ایله  
آکل اتمشدر. سوره نخل - آیت ۶۹.

۳ - تشكر نعمت - خدا یناک بیر گان  
نعمتله شکرانه سینی قلمق ایدی.  
ای جماعت! بالقماعز! تیزدهن سو-  
زمی تمام ایتم. منه ایندی آدم بالاسی  
ئوزیناک حیوانلار دان آیرلوبینا - چن  
کشی بولوینا اجتهاد ایتوب - الله نی نوع  
لاو؛ علم، هنر او برهنه؛ وقتیله عبادتني  
فلو؛ کور کام خلقانو ایله خلقانو، صحت  
و سلامت کمی صافلاو؛ هم توره‌شنى ایرکن  
و یخشی یولغا قویا آلام، یعنی شولار نی  
اشری السا: اول ایندی بحق چن انسان  
دوا لا آلا. آدم‌لر که خاص بولغان درجه  
و کمال نکه ایرشه آادر.

دیمککه: بوندای آدم، از حیات میدل  
ننده توری یاقدان او گه ما لی عمر کی  
چره‌لر، سعادتکه یاشیلدر. لـکن، انسان ناک  
که المی بوند اعنه تو قتاماسقه، اول عالیل  
گینی همانله آرتادر رعا تیبوش: او زنده

تَعْزِيزًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِذَاكُلَّا تَخْلُفُ الْمَعْيَادَ» آن  
عمران آیه ۱۹۴

فتح العیان بن نور الدین

بِولَئِنِی کِبِک، رَبِّکَدِه سِینَدِه نَرَاضِی بَوَه  
افانی حالده قایت ) دیگان سوزارینه و ص  
داق اولاقبیز!  
«ربنا و آتنا و عدتنا علی دسلک و ل

### وعظ نمونه‌سی.

هه رقاپوسی بار ایدی: شفقت و هرحمتی  
بو او، هه نذری آوراق لارغه صبر و  
تحمل این تو، هه کمندی حقیقه رعایه این تو،  
سوزده تورو، راست سوزلی و نوزده  
معامله‌ی، عدالتی بولو، عفو این تو، اوزی  
اوچون - سویگلنی باشقه لارغه دا سوی بو  
کِبک عالی صفت‌لار نک هه رقاپوسی باهن  
صفت‌لانغان کامل حیا و توأمع ایهه-ی  
مبارک بر ذات ایدی.

الله تبارک و تعالی نون سوره مسن  
محمد عليه السلام حقندا: «وَإِنَّكَ لَعَلَى خَلْقٍ  
عَظِيمٍ - سِين عالی و الواع خلق اوزه-  
رند مساث» دی. حضرت عائشہ (رض عنها) د  
رسویز محمد عليه السلام نک خلقی زیچک  
ایدی دیبوب صورا و چیعه، آنک خلقی  
قرآن ایدی، فرآن او قیسک تو کلمی «قد  
افلخ المؤمنون الذين هم فی صلاتهم  
خاشغون» دیبوب مؤمنون سوره سیده  
او لاندهن اون آیت او قوب جواب بیرگان  
ایدی.

بو آیتلر ده الله تعالی، چن ایمان ایهه-ی  
بولغان مؤمنلار نک جیدی تورلی صفت  
بیان ایته: بونجی نماز او قوغاندا الله دان

اما بعد ایها انس قال رسول الله  
صلی الله علیه وسلم. «ان الله ذريمه يحب  
الكرم ويحب معالي الا خلاق ويكره  
مسافها الله تعالى جومارد، جوماردلقنى  
علم عالی و دور کام خلق لارنی سویه-ی  
توبین و اشه کی خلق لارنی سویه-ی مکروه  
کوره در.

کور کام خلق حقنده قرآن کریمده  
بیک کوب آیت لهر ذکر ایتوله. رسول ام  
حمد علیه السلام دا بو حقدا بیک کوب  
حدیثلر ثبیتدر: بر حدیث لمه «حسن الخلق  
نصف الدين - کور کام خلق دین نک  
بارتسی» دی؛ ایکنچی بر حدیث ده: «افضل  
المؤمنین ایمانا احسنه خلقا - مؤمنلدر -  
نک ایمان جهاندن آرتغرا غنی ایمانی  
کامللر گی - خلقی کور کامره گی» دی.  
رسول ام ز محمد علیه السلام نک  
پیغمبر بولوب چیمه در اووی ده کور کام  
خلقی داممللو و تما لاواوچون ایدی.  
رسول بیز بو حقدا: «اسما بعثت  
لا تمم مکارم الاخلاق کور کام خلق لارنی  
نمایلا و ئوچون پیغمبر بواوب چیمه دلدم  
دی. رسول بیز ده کور کام یا شی خلق لار نک

ایدی. اول کورکام خلق‌لارنی قرآن نک او بیره‌تتووی، او زینک شوکا اه‌طلوبی و شول یولدا طرش‌وی بلنهن حاصل ابتدی. صحابه‌له‌ردہ رسول‌بیز نک خلقی، اسلام اخلاقی فی بلنهن حلة‌لاندی‌لار، آکتا ایم‌ردبلر، آنک یولان تۇردى‌لار، قرآن گریم یولى بلنهن بار دی‌لار. شول سبیله‌ن باشند ملتله‌ردەن اوستون بولدی‌لار. آلار نک قرآن آیتله‌رن او قولا‌ری و آنی ایش‌توله‌ری رسول‌بیز محمد علیه‌السلام بلنهن او لترشند بولار نک بار سیدا، اخلاق‌لارینک توزدابویش توغری یولغه کون‌لولار بیند، ترقی و تمدن لمعریخه قسسه‌سی آلغه کیتوله‌رینه سبب بولدی. آلار قاشنده قرآن نک بنون حکمله‌ری مقدس تافولا، اش و ملمند دستور نوتولا ایدی.

ای جماعت! آدم بالا‌ری و بنون ملتله‌ر کورکام خلق سبیلی آلغه بینه، بوزف و ناچار خلق سبیندەن توبین توشه یوقغا چغا. بوکا تاریخ شامد، وحشت و نادالماقدا ياشاوچی عرب‌لار نک اسلام دینن قبول ایتوب اسلام اخلاقی، اسلام تریه‌سی بلنهن تربیله‌نوله‌ری آر- قاسندا، آزغنه وقت اچنده، بیک نیز کون‌لوب شول زمان نک ایش آلدنه‌ی و مترقی ملتله‌ردەن اورنه‌ک بولو علوم و معارفده استادلوق قبلو در جاسن، ابر- شوله‌ری واوئ زمان‌لار داغی بیک کوب ملتله‌رنک اخلاق‌قسرلوق غەو سفاھتکه بېرلە-

قور قوب (آذنک عظمت و قدسیت ایسکە آلوب) آکتا توبه‌نچیاک قیلو، (۱) اشەکی و ناچار سوز و فائده‌سوز اشله‌ردەن صاقلانو (باش‌تارتو، ۳) مانلار- ذنک زکاتن چعارو، (۴) اعورتله‌رین حرامدان صاقلاو، (۵) امانتکە رعاية ایتو، (۶) سوز و عویزه تۇردو، (۷) فرض نماز لارنی وقت‌داران کېچک‌درمیچە کامل رو شدە او تتو، اللہ تعالیٰ «مۇنە شول صفتلار بلنهن صفتلانغان مؤمنلەر اوستۇزىلەك تابدی، آلار جنت نکوار ئىلارى» دى. حضرت عائشەنک، کورکام خلق‌نک علامتلەرن بیان اینکەن بى او آيتله‌رنى او قوب جواب بېرروی، رسول‌بیز محمد علیه‌السلام نک شول آيتله‌ردە ئېیتلەگەن صفتلار بلنهن صفتلانغان بولۇوپىن ھەم کورکام خلق‌لارنی حاصل ایتوب نجات و فلاخ تابو فقط شول آيتله‌ردە ئېیتلەگەنچە بولغاندا غەنے ایدکن آڭلاتو اوچۇن بولسە كېرەك،

ای حرمتنى مسلمانلار! بوکا قدر سویله‌گان از مەن سزگە ئىدیتۈرگە تله‌گانم شول: اللہ تبارک و تعالیٰ کورکام خلق‌لارنی سۆيىد، سان و اشە دى خلق‌لارنى سۆيىمى. اللە تعالیٰ، بىنەمەرىنە بېرگان الونغ نعمتى، دين نعمتن کاملىق، مكارم اخلاقى تماملاو اوچۇن محمد علیه‌السلامنى پېغىم بر ایتوب جىبەردى. آکتا قرآن ایندردى. پېغىم بىر محمد علیه‌السلام نک خلقی قرآن

جهتلهن توبه‌ندا که سبب بولغان: شعری‌تیز فاتی حرام ایتکهن رنا فحش اشلوو، ایسرتکچ اچو، اونوش اوینلاری اویناو کباک ایاڭ اشکى و یامان اشلمرىڭ بز مسلمانلار آراسینا تاراوب بارخانلغى کورنە خصوصا حەواڭ يللاردا مسلمان حلقىنىڭ ایسرتکچ استعمال ایتوگە بېرلۇ- وى حتى بعض بر اي، اهردە روزه و قربان عىدى دېك يلندا بىرگە بولا تۈرغان ایاڭ مقلس و ایاڭ الوغ دينى بېرەم حرمىتىنە قۇرۇلغان اوستەللەر دە حرام اچملەرنىڭ بولغانلغى سوپىلەندە.

نى ذور اوکنج كىشىلەك دنياسن غراب ايتە تۈرغان ایسرتکچىنى استعمال ایتوب اوزلەرن اوزلەزى هلاك ایتوجى و الوغ بېرەمنىڭ قدر و حرمىن كىنەرە - چى مسلمان اسمىن آلغان كىشىلەرگە وى زور بختىزىلەك آنڭ عائىلەسىنە. آندى آدمىلەرنىڭ بېرەم حرمىتىنە دې-بىوب جىيىشدەرغان ابولەرى، حاضراهەن حلال نعمتلىرى، كىيىگەن پاڭ و ياشما كېيمىلەرى و دين حرمىتىنە قىلغان بارلىق اشلەرى شول ایسرتکچ آرقاسىدا بارسىدا يوقغا چغا. اول آدمىلەر دە بېرەمنى قدر، حرمىت ایتو دېگەن ندرسە عىچ فالمىيدە. مونداندا زور بختىزىلەك بولۇرمى؟..

اى حرمىتلى مسلمانلار! اللەتعالى ایسرتکچ اچونى حرام ايتىدى. كوبى ايسوتە تۈرغان هەر تۈرى اچملەرنىڭ آزىدا حتى تاھچىسى دا حرام. چۈنكە ایسرت

غۇرۇن هلاك و منقرض بولولارى مىفم سۈبىلەن سوزلەرمە دليل در؟ اى قىردەشلەر! شولاي رسول اصحاب بولى قرآن ھولى، آلارنىڭ اخلاقلاريدا قرآن اخلاقى ايدى.

اول دور، سعادە دورى - مادت زمانى ئىدى. آلار اعتقادلارينىڭ درستىلگى، اغلاقلارىنىڭ تۈزۈكىلىرى آرقاستىدا دنيادا سعوو ياشادىلەر: اخراوى مەكتىگىلەك سعما- نىكىدە مستحق بولدىلار.

ایندى بىز اوزبىزنى تىكىشىروب قارىق عزدە شولايىمى؟ بىز آلار يوان توتاپزىمى؟ بىزنىڭ اخلاققىز قرآن اخلاقىمى؟ بىزلەر علموم و معارىدا باشقىدارغا اورنەك بولو استادق قىقلىلەنە ؟

مۇنەبو توغرىلاردا اوزبىزنى تىكىشىروب تىلە ئۈچۈن بىز تۈرمىشىزغە، اش و عمللەر بىزگە كۆز صالحۇغە، شولارنى تىكىشىرورگە بېرەم بولا. شول واقتدا حالبىزنى و اخلاقىيافلاربىزنى درست بلگەن بولوربىز. مىن حاضر باشقە جەتلەر بىز حقىدا بىكىشىرنى هەر كەنەت اوزبىنە تايشىروب فقط اخلاققىز حقىدا سوزمىنى اوزايىتمان. اى جماعتى اوزبىزنى اخلاقى ياقدان تېكىشىرسە: مع اتاسىق مسلمانلاردا قرآن آيتلىرنىدە ذكر ايدىلگەن بىك دۇب كۈر كام خلقى، ياحشى صەتلىار آور- بىندى يامان خلق، ناچار عادتلىرنىڭ كىروب بارغىلەنى سىزۈلە. اخلاقىنىڭ لەقىزىلە، بۇلگۈنلەكە و هەر

دهن. مال دنیا تر کلگیندش زینتی، بیزه‌گی  
مانسز هیچ بر تورلی اش قیلو بولمی  
حتی جان‌نمی دا آصراب بولمی. اوزگنی.  
عائله‌گنی تربیله اوچوندہ مال کیره‌ک، عالم  
هنر حاصل ایته اوچوندہ مال کیره‌ک،  
فقیر و عاجزله‌رگه، یتیم و یتیمه‌لرگه و  
باشقه هدر تورلی یا حاشی اور نلارغه صرف  
ایتو و بولسلق قیلو اوچوندہ مال کیره‌ک،  
لکن هر زرسه اوچون کیره‌ک بولغان  
شول مل سببیسز گنه تابلمی. اذک اوچون  
بیک کوب کوچ و قوت صرف ایندرگه  
مشقت چیگه‌گه توغری کیله. ایسر تکچ  
اچوچی، مونه شول ره‌وشد، کوچ و مشت  
بله‌ن حاصل ایتلگدن شول قدر ای مال‌نگه  
باشینه جیته. ایسر تکچ اچوچی شول مان  
اوز قولی بله اوزی هلاک ایند. شولای  
ایتوب آذک مالی دا اوزیده هلاک بولا.  
اول سر خوشلگی سببی یاننداغی دار  
مالن یو عالتا، آللرا حتی اوستنله‌گی  
پاک قدر ای کییمه‌لرینه قدر بلچران، نجسی.  
صو گمندا بلچراقدا آوناغان خنزیر حاليه  
کیله.

(۳) ایسر تکچ اچو بله هلاک بولا  
تورغان الوع نعمتلردنک برسی سلامتک  
نعمتی ایدی. سلامتکنک جان ایمه‌لری  
اوچون قدر و قیمتی نی درجه‌ده مهم  
ایکدلگن سویله‌بده تور اسی بوق. عقلی  
آغولانماغان بتون جان ایمه‌سی مونک  
قدری بیک یاخشی بله. الله تعالی طرفندان  
بیرلگه چیکسز، حسابیز نعمتلردنک هار

کچ بنده‌نی ه لاك ایته تورغان بیک ضرولی  
ندرسه. بتون اخلاقسازیق واشه کیلکلردنک  
باشی شوندان باشلانا. شونک اوچوندہ  
رسولبز محمد علیه السلام «اتقو الاخرم فانها  
ام الخبائث ایسر تکچدن صاقلانغز اول بتون  
اشه کی ندرسه‌لردنک آنسا» دی. ایسر تکچ  
ناش کشی گه ضرولی سویله بتر گسز  
آنک اشه کیلگی حقندا نی قادر کوب  
سویله‌ن سده ضروبنے نسبتا آز بولوب  
فالاچاق. اول بنده‌لرده بولغان ایک الوغ  
نعمتلردن اوج تورلی نعمتنک؛ عقل،  
مال، سلامتک نعمتلرینک برسی‌ولی  
کینووینه سبب بولا.

(۱) عقل نعمتی ایک زور نعمت،  
عقلی بولغان کشی شریعت قاشنداد.  
آدمکار آراسندا دادا کشیگه حساب اینلمی.  
آدم بالاسی شول عقلی بلنگنه  
حیواندان آیريلا. عقلسز کشی حیوان  
درجه‌سندہ بلکه حیوانداندا توبن توشہ.  
عقل‌سزه ه توره‌وش اوچون کیره‌ک  
بولغان قدر ای، قیمتی ندرسه‌لردنک هیچ  
بر تورلی قدری قیمتی بولمی. اول آلارنى  
وانه، جیمره، هلاک ایته، یوقغا، چغارا. آکا  
اول ندرسه‌لردنک توره‌وش اوچون ضرور  
بولغانلردنک اکلا تو ممکن بولمی. چونکه  
اول آکلاودان او تکدن بولا. مونه شولای  
ایسر تکچ کشینک کشیگن بتره تورغان  
و عقلندان یاز درا تورغان ایک مهلك برو  
ندرسه.  
۲ - مال نعمتی ده ایک زور نعمتلر-

توگه، صاف و پاک بولغان بالا ریند- اث  
ادبیز و اخلاق‌قسر لان‌لارینه، خاتون‌نینه  
نکاح بیوزا تذرا غان سوزلر سویله‌ب  
نامشروع ره‌وش، عمر سوروب فسل و  
نسینه‌نک بلجر انووینا سبب بولا. (۵) ایسر-  
تکچ اچوچی بتون خلق آندنا کولکی‌گه  
فلاحتی صبی بالا راغه قدر آنی دیم‌سته.  
لدر، کولله‌ر، مسقل ایتملر اول شولای  
ایتوب آدم مسخر دسی بولا.  
خلاصه: ایسر تکچ اچو آرفان‌ندا کشینه‌نک  
عقلی کیته، مال بته، سلام‌نگی یوغلا  
 قادر قیمه‌تی توشه.

ایسر تکچ بتون اخلاق‌قسر لقارغه،  
اشه‌کی و حرام نه‌رسه‌لدر‌گه قورال بولنوب  
هر تورلی ياخشی اش، ایزگی عمل و  
عبدالله‌ر‌گه مانع بولا. بوئیا قرآن‌نک شول  
آینی شاهد: «إِنَّمَا يَرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ  
يُوقَعَ بَيْنَكُمُ الْعِدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ  
وَالْمَيْسِرِ وَيُصْدِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ  
فَهُلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ». (مائده سوده‌سنده  
۹۱ نجی آیت)

ای مسلمان‌لار! صوڭىنى سوز ايتوب  
شونى ئېيتىم. الله تعالىٰ ناڭ بىندەلەر اوستىندە  
حاسابىز كوب نعمتلىرى بار. مونه شول  
نعمتلىرنىڭ دوامى آلارنىڭ قىدرن بلوپ  
اورنىدا استعمال ایتكەندە گنه بولادر.  
عقل، مال و سلام‌نگى نعمتى كېك  
ایڭىلۇغ نعمتلىرنىڭ يوقغا چۈرويە سبب  
بولغان ایسر تکچ اچو، شول نعمتلىرنى  
قدىرسىزلىو، نعمتىكە حسابلام او، كفران

باپسى بىلەن فائىدەلەنۇ، آلاردان لىنة آلوب  
راحت تابو فقط سلام‌نگى بىلدۈگىنە بولادر.  
سلام‌نگى بولماغان كشى علم، هنر، مال  
و دىزق حاصل ايتىو بۇلار بىلەن لىتىلە-  
نۇدەن ئائىلە، قىردەش قېبىلە، دوست ايش  
مىسىز بىلەر، بىلەن كوكىل تابو، حضور  
ايتو كېك اىللەرەن بىتونلىدى محروم  
قا، ئاخاصل بتون نەممەلىئەرنىڭ فائىدەسەن  
كۈرۈمەم تۈرمەشەن تەممە يەمن تابو سەلە-  
ەمەنگى بىلەنگىندەر، ایسر تکچ استعمال ايتىو  
مونه شول الۇغ و قاتىلى بولغان نەممە-  
ئىن دە يېرىھەز.

ایسر تکچ اچوناڭ بوسوپىلەنگەنلەر دار،  
اسەد دەنگى بىك كوب ضرۇلارى بار:  
۱) ایسر تکچ اچو بىندەنی صبر و  
يەحمل كېك فضىلتىلى سەقلىداران محروم  
لېنە، ۲) ایسر تکچ اچوچى دە حىابىتە، حىب-  
كېك الۇغ زەرسە حىاسىز كشى ايمانلىز  
كشى دىلەر، ۳) ایسر تکچ اچوچى  
فىشىدا بو يارى بو يارامى دىگەن نەرسە  
مع فالىمى. شۇنلىقدان آڭى زىنا فەخش،  
حېانت ظللم، قىچقىش غاونغا كېك هەر  
تۈرلە ئەشكىملەنگەن ئۆللەر ئاچ بولا.  
اول ھېيج بر تورلى بۇز قىلدان تارىندىمى  
جونىكە اول بو وقت عقلن بۇ عالتقان،  
لۇز مالى بىر اپرىزىنە كىشىلەنگىن صاقان،  
حىاسىن جرتقان، وجدان ارعتقان بر  
خىسىس بولا.

۴) ایسر تکچ اچو عائاد طەنچىز لەندە،  
ئەنازىغا آتا آنانس، خازون بالا لارن دېج-

گوزه‌ل تور مش شولد اغنا بولو وين هیچ  
بر واقت خاطر گز دهن چفار ماغز.  
حرمتلى قىردەشلەر!

سوناڭ قولىڭزدا اللهنىڭ ايڭىنلى  
و ايڭ قىيمتلى بىر نعمتى بار. اول نعمت  
دین نعمتى، اسلام نعمتى. اسلام دېنى،  
اللهنىڭ بىندەلەر گە بىرگان ايڭ بىيوك  
احسانى، ايڭ الوع دولتى.  
مۇنەبۇ زور نعمتىنىڭ قىدرىن بلگىز،  
بۇنىڭ قادىرن بىلۇ شۇنىڭ يولى، شۇنىڭ  
حىكمى بىلەن يۈرۈپ بىزور ئانىلاردىن اوئىب  
طېغانلارنىڭ طېپىلە بىلەن بولادر  
شولاي بولسا غازى الله تعالى سوېيگەن،  
رسول و اصحاب تۇنغان كۈركام خالقلار  
بىلەن خلقانغان و عالىي صفتلار بىلەن  
صفتلانغان بولور سىز.

شولاي بولسا غازى كشىلىكىيگىز كامل  
بولور و بىتون خلق آلدەندا سوېيكلەلى  
بولۇپ دنیا آخرە سعادتىكە ايرشورسى.  
«الذين آمنوا و كانوا ايتقون لهم  
البشرى ذى العيواة الدنيا وفي الآخرة لا  
تبديل لكلمات الله ذلك هو الفوز الغظيم»  
(سورة يونس ٦٤ آيت)

افتتح الدين ترجمەنى

نعمت ايتى بولۇپ؛ كفران نعمت، نعمت.  
زىڭ كېتىۋىنە سبب بولا. بو اىسە عىن  
ھلاكت در.

اي جماعت! بلگىز ئەگر بىزنىڭ آرا-  
بىزدا اىسرات كچ استعمال ايتى شىكىللە  
مادى بۇا-گونلەككە، احلاقى توبەنلەككە،  
سبب بولغان يامان اشلەر ناچار عادىلەر  
تامىر جەپسى، قوت تابسە بىو وقت حالبىز  
خاضر گىدەن مىڭلەر درجه توبەن و ناچار  
بولاچاق. كېلەچە گىز اميدسز و قورقۇنىلى  
قالاچاق. الله صاقلاسۇن.

مۇنە شۇنى بار عىزدا، بار بىزدا، تۇشۇ-  
نۇرگە دېرىلەك، بىحال كىلەمىسىدەن الڭ  
مۇندان صاقلانۇرغە تېوش،

\* \* \*  
اي قىردەشلەر! آدم بالا رىنىڭ چن  
سعادة و چن بختكە ايرشولەرى فقط  
كۈركام خلق بلدن گىنەدر.

ھەر تۈرلى فلاكت و ھلاكتىلەر،  
سفاهت و اشەكى خلقاندان تووعان  
شىكىللە: ھەر تۈرلى فضلىت و كەمالتكە  
ايرشولەرde كۈركام خلقنىڭ نېيىجەسى در.  
شۇنىڭ اوچۇن سز اوز گۈزى، بالا رىزنى  
و باشقە عائلە گىزى و بىتون ملتداشلار گۈزى  
كۈركام خلق بلدن تربىيەلەر گە طرشعىز.  
بو توغرىدا مالغۇزى، جانغۇزى آياماغز.

حضرت ابراهیم هم حضورت لوط حقدادی قرآن آیتلری.

«قال ومن يقنت رحمت ربها الفضالون  
ابراهیم ؟» یتندی: من آلای الله ناک رحمن نه  
امید سز له نمیم الله ناک ر حممندن امید نیز -  
له نوچیار آزان - کشیلر گنه بولا. (مینم  
عجلله نووم نز ناک کبک فارتلاردن عادته  
بالا بوامعنانلقدن غنه دیگان - و ز بولا در).

«قال فما خطبكم ايها المرسلون،  
حضرت ابراهیم قواناق لار ناک الله حضرت تلوی  
طرف ندیں بیبهر اگان فرشتلار بولوون  
آشلاق بالازک بولاچاغندان حبیر بیه رو  
اوچون برمه سیگنه یتکان حالده کوب  
بولا ب کیملو اوندن. (۳) زور را خدمت  
ایله بود ولرن پامالاپ «الله طرف ندیں  
بیبهر لکان نز فرشتلار نیندیں حتمت  
ایته بیمه، لدکن»، دیگاج: قولوا انا ارسنا  
الی قوم مجرمین - فرشتلار بز کافر لردن  
بولهان قومه بیبهر لدک دیدیلر» (۴)  
«الا آل لوط اذ المنجوهم اجمعین - لوط غه  
یمان کیترو جیلر گنگنه بیبهر لمدک بز  
آلار ناک پیار سنده آفاتدن قوتقارا اقامز»

(۳) کیملگین فرشتلار ناک کوب بو-

لو لارن آینده آشلاق بولسده صان لارن  
آچق آشلاق بولمی. شونلقدن حضورت  
ابراهیم عه کیلگهن فرشته لرن ناک صان لاری  
حقدنده آچق سوز سویله و دن صاقلان توییش  
بولور.

(۴) آینده گی مجرمین حضورت اوط  
قومی (سلوم) خلقی دیلر.

حجر سوره سند: «و نبئهم عن ضيق  
ابراهیم - ای محمد (عدم) خبر بیرسین  
آلار غه ابراهیم ناک قواناق لار ندان» (۱) «اذ  
دخلوا عليه فقالوا اسلاما. قال انا منكم و جلون  
- اول قواناق لار ابراهیم غه سلام بیدروب  
کردیلر. ابراهیم مین سر زن فور قامن»  
دیدی. (۲) «فالو الاتوجل اذانبشرک بغلام  
علمیم - آلا: سین بزدن ذور قما بز سیگا  
علم اهلندن بولاچاق ایر بالازک بولووی  
ایله سیونج بیره بز» دیدیلر، «قال ابشر -  
تمونی على ان مسنی الابیر فید تبشرون  
فالوابشرناک بالحق فلا رک من القانطین  
- ابراهیم عجلله نوب مین بیت قارت دشی  
نبچک آلای بزدن باز بولو ایله سیونج  
بیره سز، دیگاج: قواناق لار: سین آلای  
امید سز بولما بز سیگا حق ندرسه ایله  
سیونج بیره بز شولای بز خبر بیر گانچه  
سینک ایر بالازک بولاچاق ایندی، دیدیلر.

(۱) قواناق اسمی بیرلوبی کیملگان  
فرشتلرنی حضرت ابراهیم قواناق لار دیب  
او دلاووندن بولغان

(۲) حضرت ابراهیم ناک قورقووی  
ذاریات سوره سند کی: قال سلام قوم  
مذکرون فراغ الی اهله فجا، بیچل سمین  
فقرهه الیهم قال الا ناع کلون فاوجس منهم  
خیفه، آیداریزک آچق دلاتی ایله قوانا لار -  
نک اشامی او ظروله زدن تانوله خان بیات  
کشیلر بولووندن بولغان.

کافرلر ناڭ آرتى تاڭ وقتىدە كىسلەمىشىر تاڭ وقتىدە تماماما هلاك بولۇپ بىنەچكلىرى بولاردىن ھېچ بىر نىل قالما باچق» دىگان سوز بولادور. «وجاً أهل المَدِيْنَةِ يَسْبِّهُ شرُونَ، شادلَا نَعَانَارِي حَالَدَه لُوطُ عَهْ كافرلر (سَلَوْمَ خَلْقِيْ) كىيلىلر، «قَالَ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِيْفَنْ فَلَانَفَخْمَحُونَ وَ اتَّقُوا اللَّهُ وَ لَا تَخْزُونَ - كىيلىگان كافرلرگە لوط: بىو كىشىلر (فرشتلار) مينم قوناقلارم آلارنى رسواى ايقىو ايله مينى رسواى ايتمەڭز (كافرلر امان اوى ايله كىيلىگان بولالار) الله دن ساقلانڭز آلارنى خورۇڭ اوپىلە مينى خور- لامائىز دىدىي» «قَاتُو اولُمْ نَهَىْكَعْ عَنِ الْعَالَمِينَ كىيلىگان كافرلر: بىز تلهگان اشېزنى ئىشلەر بىز سېنىڭ آندە ئىشڭ بولماسىن دىب ئەللە قاچان اينىدى بىز سېنى (حضرت لوط بولا) اشله كان اشلر بىزگە فارشى قىلۇدون طېلىق تو گلەمى؟» دىدىلرلر.

«قال هؤالاً بناٰتى ان كىنتم فاعلين - حضرت لوط قوناقلارن حقارات قىلۇدون قوتقارمۇق فىكتىرى ايله اوپىنالىڭ قىزلىرىنى اشارە قىلىوب، مۇنە بولار مينم قىزلارم شولارنى نكاح لاب آلسىز، دىدىي» (لوشبو واقعەگە قىدر حضرت لوطا زاك قىزلارن صوراوجىلەرده بولغا لاغان دىلىر) «لعمرىڭ انهم لفى سكرتەم يعەمەون - الله ئىيتىدە اى

(٦) بىز قوناقلار ئىلە تلهگان اشمز- نى اشلربىز. سېن قاتناشىما، فارشى كىمامە دىگەن سوز بولسىد كېرەك،

حضرت لوط غەدايمان كىترىمەگان كىشىلر- نى گەنە هلاك اپتو اوچۇن يېبىرلەتكە دىگان سوز بولادور)

«الا امرأُت» قىدرنا انهالمن الغابرین - لوط ناڭ آننى حاتونى عنە عنابىدىن فوتلاچق توگل. بىز آنلاڭ دافرلر ايله بىرگە قاچىپىلىر دن بولۇون تىلدەك» «فِلَمَا جَاءَ آلَ لَوْطَ الْمَرْسَلُونَ .. وَ أَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَ اذَ الصَّادِقُونَ - فَرَشَتَلَرْ نُوْطَ نَاڭ آنَى يازىندە كىيلىگاچ: لوط مىن سزنى تازو، يەمن نىزەمەن اوى ايله يېرووڭىزتى بىلە- دىمەن ذىگاچ بىز سېنىڭ شادلەقلى اش ايلە كىيم- دەك سېنىڭ قومەك اوْز اھرىنە عذاب كىلىۋىنە شېرى، ايلە قاربىلار آنا شول دىشماللار ئىنلاڭ عذاب قىلىنۇ خېرىلىرى ايلە كىيلەك. اول اينىدى شېھەسز حق بىز سېنىڭ يالمازلاب دە تمىمەز، دىدىلر، فاسىر باھەللىك بقطۇع من اللېلىل... حيث تۇم برون - بىس سېن ايمان كېتىرۇچىلىنى يورت- كېچنەڭ او كىغايىلى بىر وقتىدە آلارنى چىاروب يېبىر اوْز ئىلەنۈنۈب فارما ماسون (د) الله طر- ئىنلىن قوشلۇغان اور نەد (شامىعه) بارڭىز- و قضىينا يىدىلەك الامر - بىز لوط عە بىو اسلىنى وحى ايلە بىلدەر دەك» «ان دا بىر هۇاڭلاڭ مقطوع مصبىحىن - حقىقتە بىو

(٨) تىزىر دە فوتغاڭىز آڭا، موڭا قىرا ماڭىز تىزىر دە فوتلۇو ڭىزى فاراڭىز دىكەن سوز.

زلزله وقتنه کوکگه کوتولگان تاشلار  
بالچقلارنىڭ يعمور اورنىنىه يابوب ترولارى  
بولعالاب توراتورغان طبیعت حادىلردىن  
بولسىدە حضرت لوط قومينىڭ باشىنە واقع  
بولغان مذکور دەشتلىي حاللار يازىلقارلارى  
وجون الله حضرتاري ترفندىن عبرت  
اوچون مخصوص اشله‌گان بولا. او زاڭ  
واقتلار علم کوچلرى ايلد تىكىشرولرى  
نتجه سىنە او شبو ياشادىمىز عالم او راح ناڭ  
بارلىق، عالم او راح دە ياشاچى دوھلۇنڭ  
نلەگان وقتلارنىڭ تورانى صورتلەر، تور-  
الى شكللىرىدە عالم مادىدە ظاهر بولا  
آلورلۇق افتدارىء، مالاڭ- ولو امرى،  
شونلۇقسان فرشەلرنىڭ آدم صورتىدە  
ظاعر بولولارى سنىيە، قان وون  
خلىقتە قارشى يەمشەرگە، تلمۇچى يازىز  
پىنگەلرنىڭ فرشتىلار ناڭ قاتاناشى ايله ملاك  
ایتلىلۈرلى علم، نقطەسىدىن قارلۇچىلار اوچون  
غريب حادىلردىن صازالماسقە قىوش.  
نعمت الله بن فيض اللہ.

لوط مىن سېنىڭ عم. رىك ايله آنط ايتسوب.  
ئەينىمن، سېنىڭ قوماش كافرار ايسەملەكلەر.  
دازە، عقلسىز لفلازىدە حىران بولغانلار آلار  
سېنىڭ ياخشى نصيحتىڭنى طڭلاو احتمام-  
للىرى يوق» دېگان سوز بولا. «فاختى  
تەم الصيحة مشرقىن فجعلنا عاليها سافلها و  
امطرنا عليهم حجارة من سجيل. قوياش  
حقمان وقتىدە آئرنى قاتى تاوش تو تىدى.  
بىز آلارنىڭ تورغان شهرلىرن اوستىنى آستىدە  
كېتىرىدەك اوستلىرىنە تاشلار ياؤدردق»  
«إن في ذلك لعبرة للمتهمين -  
او شبو واقعىدە اعتبار ايله فكى يورتۇ-  
جىندر اوچون البتىدە نوع عمر تىلدە» «و  
انه بىسبىل مقىيم - لوط قومينىڭ حراب  
لىتىگان اورنى خلقنىڭ يېرى تورغان،  
خلقى دە تورغان جىير دەدر» حضرت  
ابراهيم و حضرت لوط حىندا يازىلورۇ  
او بىلەغان آيتلار شوشىنە تمام. دەشتلىي  
زازەلەر وقتىدە قاتى تاوشلارنىڭ چىمۇسى،  
جىزىنڭ اوستىمىنە بولغان شهر ھەقىيلىرنىڭ  
جىزىنڭ آستىنە كېتىوب يوقۇھە چەھوللىرى

## احبار و استھبار، رجا. والتماس.

عالىمى زىيدىن اسلام حضرتلىرى بىزنىڭ  
سىپىرىياعە تغريب و نفى ايتولگان ايدى.  
مذکور عالم، قايىن اويازى «اسپاس»  
اسىلى بىر روس آولنىدە عادىدىن طش  
غ ربىتىدە و فلاكتىدە قالدى قىرغانچ روشنىدە  
كۈن اوتكاروب طوردى و نهابت مذکور

قاين (كاينس كى) او بىزنىدىن مىي-ر  
محمد افندى على اكىدر اوغلانى كارداھ،  
خصوصى مكتوبىنە او شبو. معلوماتنى ياز-  
غان ئىرسى: بىر نچى، الباكساندر ايكىنچى ايمپرا-  
طور حکومەتى طوفان قافقازانىڭ مشهور

باشد و بو مسافر بز گه او زیناک کم ایدک  
نلگنی بلدرمه‌دی، درستی ده او زینی باشند  
بر کشی ایتوب کورس‌تادی. بز موناک  
برله صحبت ایتدک، علم کشیسی بولوینی ده  
بلدک. روسیه‌ای چنده‌گی مشهور عالم‌رنی  
بله‌در و کوبینی ده دوشوب بلدانلگینی  
سویلیدر ایدی. صوکندن او زیناک درست  
ترجمهٔ حالینی معلوم ایدی. «شاعر»

عبدالعزیز الایلمیتی» ایکان.

بزدن «قاین» شهری‌بانندی «بازار-  
کول» اسمای اول‌غه کیتکان، ایدی. آنده  
بار عازدن صولف آورهان و «قاین» شهر-  
زاده‌گی آور‌لار یورتینه کرگمن. الله‌تعالی  
ناک حکمی برله شول آور‌لار یورتندیه  
وفات ایتکان.

«قاین» شهرنده طور و چی مسلمان‌لردن  
محی‌الدین افندي داود اوعلی بو غربه‌نی  
آور‌لار یورتندن صوراب آغان و ممکن  
قدره تریله‌لب دفن ایتکهن. موناک تریبه-  
سی او شه بو «قاین» شهری قبر‌لگنده‌در.  
میر محمد افندي کارولک مکتوپندن  
صلیلاب آغان سوزلار شوشی اورنده  
بندی. ایندی شوکا بالهاب او زمناک بر  
ایکی جمله‌دن عبارت سوزمزنی یازه‌ز:  
روس برله تورک صوغشی (۱۸۷۷)

۱۸۸۸ ۱۹۲۳ نچی یللر) وقتنه داعستان ولاپنه  
ذود بر اختلال چقعن و یاکه شول  
وقتنده‌عی حکومت که خدمت اینوچیلهر  
طرف‌لدن چتار‌لغان ایدی. شوشی ساعتنی  
فرصت بلوب شول وقتنه‌عی زامیستنیک

آولده ۱۸۸۰ نچی میلا دیده وفات ایتدی.  
بعض بر آدم‌لر بر روس‌لدن آت و پچه‌ن  
چازاسی آلوب ملکور حضرت‌نی قاین شهر-  
ندن ۱۶ چاقروم مسافه‌ده بولغان «چور-  
تازلی» اسمنده بر مسلمان آولینه کیتروب  
دفن ایتدیلر و اسمنی هم‌ده وفات تاریخینی  
بر تافتانه یازوب تربه اوستینه او طور توب  
کیت‌بار.

میتمنی آلوب کیلوچیلر «چور تازلی»  
ده شول وقتنه مشهور بایلردن برینه‌باروب:  
«حرمتلو میتمنی جلی اورنده یووب،  
کفله‌ر ایدک بز گه بر جلی اورن مرحمت  
ایته‌رسزمی؟» دیب او تنگانلر لکن بای  
دونلرغه «مرحمت ایتوكز!» دیب‌سی او رنده:  
«بتمهز براداگلر!» دیب ادب‌سز معامله  
ایتکان و آخرده صالحون بر اورن  
بیز گان.

دفن ایتوب‌چیلر بو قلر غرور غده عجب  
ایتکانلر هم‌ده قاتیع قایروغانلر و میستکه  
خطاب ایتوب: «ای سیامز و آرقا تایا-  
نچمز سز نی بو حاللر که غربت تو شردی،  
اگرده سز اوز وطنگزده بولسکیز ایدی،  
یاکه بو پیزده آکم قدرینی باوچیلر بولسه  
ایدی، سز بیک حرمت برله او زاتولور  
ایتکز!» دیگانلر ده کوینوب و قیمع‌روب  
کو مگانلر.

ایکنچی، ۱۹۲۳ نچی یل فیور آل اینده  
بزناک آولمز «شاغر» گه بر آدم کیلدی.  
کوبره‌گی کتا باب بولا و برله  
ابکی یوکان عبارت نرسه‌سی بار ایدی.

قارشومزده بولغانلارنى قىناعتلەندىردىڭ  
دلىلىرىمىزده كوب (۱) زىد افندىنىڭ جانسىز تەنینە ناراب  
دفن ايتوجىپېرىنىڭ (مونلاردىڭ كافكازاردى سو-  
رلگان ايدىشلىرى بواسىلەر كېدەك) سوپىلەگان سوزلرى، كافكازار سورگونلارنىڭ  
آقا بىدك، تامبۇف ولاپىنى اسپىلس شهرىندە  
۱۲۹۷ يىچى هجرىدە وفات بولوب كۈملەگىندىن  
صۈك داغستاننىڭ الوغ عالملارنىڭ ومو-  
لفلرندىن بولغان علامە ميرزا حسن بىن  
عبدالله الالقدارى الدادعستىنى (اودسۇرگۇن  
بولوب مىذكور اسپىلس شهرىندە طورغان)  
طرفىندىن سوپىلەنگان مرشىدەگى اوشبو  
بىتلە حاطرگە كىلدى:  
درىغا كوچدى دىنيادىن رفique غەمكسار آقا  
وپىن جان دىيار غربت اىچۈرۈبى قرار  
آقا  
شىباب اىيامنى امپار ايدىوب عزىزىدە  
راحتىدە  
وطىندىن ئىلم اىلە تغۇرىسب اولنمىش  
پىرزاڭ آقا

(۱) ارىھىۋادە صاقلانوب طورغان  
قايىن اوپيازى مىتىرىكەلارىنىڭ وفاتلىرى فصل  
لىرنىدىن (۱۸۸۰-۱۸۸۱ يىچى يللاردى) اوشبو  
زىد خضرتلىرىنىڭ وفاتى ياز لعانى كورۇنمە.  
دى، شۇنىڭ اىچۇن جىززەن كېتىرچىلىرى  
محلە حادىملارىنى و متوالىلىرى كېتىرچىلىرى  
گانلىرىدىن بلکە اوزلارى كېتىرۇب قېرالىك كە  
كوبوب كېتىكەنلىرىدىن دىب طن ايتىم،

(ایمپراطورنىڭ كافكازارەعى عام و كلى)  
طرفىندىن داغستاننىڭ مشھور آدلارى و  
الوغ عالمارى اىچىكى روسييەگە سورو-  
لدىلر. «چورتائلى» قېرلگىنە كومولگان  
زىد افندى شول سودو گانلىرىنىڭ بىرسى  
ولادر.

داغستان زىڭ غازى عموق حلقلەرنىدىن  
«كۈكلى» اسملى آولىدە طور وچى زىمد  
اسمىدە بىر عالم بولغانلىق و صۈك و قىندەدە  
بىر آدم روسييە اىچىنە نەنە ئەتىولگانلىك معلوم  
الله اعلم شوشى ايکى زىد بىر كىشى بواسىلەر  
كېرەك.

داغستانىدە بولغان قىلم اهللارنىدىن و  
كىشى قىرىنى با لوچىلاردىن ئىتماسىز در  
اوشبو ئىكى زىد حقىدە اوزلارى بلگان  
فدر معلومات يازوب بىزگە يېمىرسونلر  
ايدى. چورتائلىدە بلکەدە «قايىن» ناحىيە-  
سىدە بولغان بىر آدمىڭ قصورلىق قىلىوى  
سبىندىن داغستان اولكەسىدە بولغان اسلام  
فارندە شلرمىز بو طرف مسلمانلىرىنى آدم  
قىرىنى با مەھۇ بىر لە اتىهام قىلىماسونلار و  
«ضيغتاللەين في الصيف» «دىمەسفلەر ايدى.  
بىر كىشىنىڭ كېمچىلىگى بىر لە بىر ملت عىبىلە-  
نمۇسى مەل-ووم. هر تورابى قىسىقىلەلىرى عە  
نۇزو، عمر لونى بوشىعە اوتكارىمى كىسب  
ابنۇ و اش اوستىندە بولۇ، علم اھالارىنىڭ  
فدرلىزىنى بلو، خىرلى اشلرگە بىر بىرى  
بىر لە يىارشىوب تىورۇ حەقىندە  
اوز حەلقىمىز بىر لە بىتون دىن اعاقة بارشۇ  
چىقوب افتخار قىلىۋۇرۇعە حەقىز بار،

ادبیلردن داغستاندن روسیه ایچینه نفی  
ایتو لگان زید افندي حقنده مفصل معلو-  
مات بیرسونلر ایدی. اگرده «چورتالی»  
ده کومولگان زید افندي برله غازی غمز-  
فلی زید افندي بر کشی بولسله‌لر، اهل  
علمدن بولغانینه حرمت ایتسوب «فاین»  
(کاینسکی) مسلمانلری آناث تربیسى  
اوستینه تاش او طور تاچلر و بزنلث طر-  
فمزدن کورسه تو لگان تاریخنی باز در اپقلر  
بو حصوصه، بو کوندن سوز بیره، فابن  
مسلمانلرینا سوز منی بالغانعه چفار ماولر.  
ینه اشانام.

تمبوف ولایتی «اسپاس» شهرنده  
طودوچی اسلام خلقی آز بولسه باردر.  
شولمر آر استنده «آقابیاک» قبرینی بلوچیلر  
یو قمی، قبری آیاق آستنده تابتا-وب و  
حرمتیز بولوب یاتیمیمی؟ شوشی حدقه  
یاز و چیلر بولسه یاحشی بولور ایدی.  
زید بن اسلم رحمه الله حقنده تفصیل  
برله یاز و چیلر بولسده مین آنی «آثار»  
درج ایندر ایدم.

رضاء الدین بن فخر الدین  
اوغا طوقای ۵۰

اونو بسن و اصل غفران قویو سین  
بز لری گر یان  
زهلا یق بیش نفرنلان سکا تعز یهدار  
آقا (۲)  
گر اولسیدن و فازاڭ اتفاق اهل وطن  
ایچره  
دو تاردى ماتمڭ اوندە قمام اهل دیبار  
آقا...

\* \*

«شورا» مجموعه سینه «معلم عبد العزیز الیلمیتی» امضاسی برله بردات شعر لری  
یازادر ایسی. موزاڭ توجمه حاليقى ياحشى  
بلدمسلم ده مكتوبارندن «سینه» شهرنده  
طورغانلاغی معلوم ایدی. مكتوبده خبر  
بر لگان عبد العزیز الیلمیتی ناڭ شول  
«شورا» ده شعر یازوچی عبد العزیز الیلمیتی بولاقعینی ظن ایتمام. فارنده ش  
قبيله‌سی، احبابی و تانوشاری بولسله‌سوشی  
خپرنی ايشتوردلو بلکه او زلری خبرلە  
شودلر دیب یاز دم.  
داغستاند، بولغان علم اهللارندن و  
(۲) کوموچی کشیلر ناڭ بتونسی بیش  
ذات بولغان

### تفسیر حقنده استیضاح.

مسئله‌لر که اورن بیوله‌در. از جمله: محترم  
ضياء الدین الكمالی حضرت‌لرینا امضاسی  
آستندا ۷-۸ نچی سان اسلام مجله‌سندن  
نظربنده عرض ایتلور گه تیوش بولغان

اسلام مجله‌سیناڭ بعض سان‌لارندان  
دینی او شادقه احتیاج بولماغان عالم‌لر ناڭ  
نظربنده عرض ایتلور گه تیوش بولغان

عقلة، فخلقنا العلقة مضافة آية، يند سورة انسان ده: انا خلقنا انسان من نطفة امشاج آية، هم سوره قيامه ده ۳۷ آيت: الم برك نطفة من مني يمنى، ثم كان علقة فخلق فسوی آية ينه سورة حجده: يا ايوالناس ان كفتم في ريب من البعث فانا خلقناكم من تراب ثم من نطفة ثم من علقة، ثم من مضفة مخلفه و غير مخلفه لتبين لكم و نقرفي الارحام ماشاء آية آيتلرینا خلقت آدم حفنه غي تفصيلاتينه کوره و شوشی آيت کريمه ارد دگي کلمدوني اوذ و ضع لونده فالدر ساق تعاقب يولی بر لعلقناك اوچونچي دورده تور دقنه شبهه گه اورن فالميدر. اگرده آيتلریناک بو درجه آچ-ق يابيني اعتبار سر فالدر ساق قرآن کريم- گه احترام سزا، علوبيته مناسب حسن طن سزا لك بلکه اعتقاد سزا بولمسامي؟ هم ۴ نجي سوره ۱ نجي آية: انقوا ربكم الذي خلقكم من نفس و احدة و خلق منها زوجها و بث منها رجالاً كثيراً آية آيت کريمه سند، گي نفس واحده دن جانوار چمني اراده قيلوبده و خلق منها ديدکده گي منها ضمير يند خلق عصي نفس و احده بولغانلقدان، لوئي هام عقليندا تابشينه موافقت تابد رغه جراءت قيلسان قده، وبث منه مارجالاً كثيراً اونساً قبدلرينه كيلدکده لوئي هام عقليندا تابشينه موافقت قيلدر زنگ از يني بوغالتساق كيره که اگرده ايکي سنه مقدم فن لر زنگ خلد طرى اوچون كيمچمش زمان آدم بالاسيندا

نشر ئيتاگان مقاله در. اسلام ديني و فني حقيقه تلر گه موافقتي سرلو حملی مقاله سنده ئېيتنە: دانسيغ دالوئي هام اسملی ذات طرفان دن ئيرلر ناڭ نسل ماده سنده كوچك جانوار- چق اولدىقى كشـف ايدامشدەر بىو ايسە بىرنچى و حى ايله ايندر لگان علق سورد سندە گى (خلق الانسان من علق(۱)) آيت كريمه سندە موافقت ايتىدر، چونكە علق جانوار چق معنا سندەدر دى. هم علق زنڭ مذكور ماده معنا سندە بولدىقىنى ئنجى سوره آنجى آيندە: انقوا ربكم الذي خلقكم من نفس و احدة، سافنڭز شول دېڭىز زنڭ امرلى ينه قارشودان كه اول كشىلەرنى بىر نوع نفس (جانوار) دن ياراتمىشدەر دېب علق دن مراد نفس اىيەسى بولغان بىر نوع فور تىچ جانوار چق او لغاننى بيان اپتىشدەر دى. لكن ضياء حضرت زنڭ او شبو مطالعه سينه او شبو شبهه بار:

اگرده ميد خلقت آدم علق بولونى، علقنى ده جانوار چق معنا سندە بولدىقى فن تابشلار زنڭ خاطرى اوچون گىنە قبول فيلسادە، سوره المؤمنين ۱۲ آيت ولقد خلقنا الانسان من سلالة من طين، ثم جعلناه نطفة هي قرار مكين، ثم جعلنا النطفة

(۱) (علق تەزگە يابشا، قاننى سورا تۈرغان و سودا يەشەوچى اچكىنە حیوان) دېمکدر بوتعرىفکە قاراعاندا بوندا سۈلۈك بىر بولۇوي أچق معلوم.

اول بو تعریف‌نی تمام‌آلمی، بلکه تعریف‌نی اوز فراشنده موافق کیلگدن میقدارن عنده آلاردر. تمام‌مندن سکوت ایده. ته‌ام تعریف ایسه: «العلق دویبه صفتیه تكون فی الماعتنی لق بالبدن و تمص الدم» (۱) وعی من ادویه‌العلق والاورام الدمویه لامتصاصه الدم الغالب علی الازان) بو تعریفچه علق‌دن جانوارچ مراد بولب، مبدأ خلقت‌ده شول بوانی دعوا فینسه، آدم سولوکدن یارانلندی دیمک بولا. چونکه، حضرت‌نی استشهاد ایتوب کیترگان کتابی صراحت شوی سویلیلدر. علق‌نی بـو معناشیه حمل‌لدن ایسه فن‌ده منع قیلا.

ینه مینم عقلمنی احاطه‌سنندن چیندہ بولغان سوزلریندی بررسی: طبیعت‌نی صوـ قر، نادان، نیـوی ایدکندہ شبهه بوقـ ایندی نادان طبیعیه‌نیک بلـور ایشنور بـوـک قانونلار توزور اوـلـان، انسانلارنـک وجودینه مبدأ اوـلـوـینـی فـن درـستـ کـورـه ایـکـان، هـرـ حـالـیـ عـقـلـیـ اـسـانـلـارـ جـمـاـ سنـدن اوـاهـانـ اـمـیـ برـ عـرـبـ مـلـتـیـ ئـچـنـدـه پـیـشـکـانـ اـمـیـ برـ ذـاتـنـیـ دـمـاغـیـ، شـرقـ وـ عـربـ کـهـ بـیـوـکـ انـقلـابـ، عـالـمـ اـنـسـانـهـ بـیـوـکـ انـقلـابـ، عـالـمـ اـنـسـانـهـ بـوـکـ سـعـادـتـ، بـخـشـ اـیدـهـ بـیـکـ اـسـلـامـنـیـ تـجـایـنـهـ مـبـدـاءـ اوـلـوـینـهـ طـبـیـعـتـ هـمـ عـقـلـ سـلـیـمـ مـنـعـ توـگـلـدـرـ، دـیـ نـبـیـچـهـ بـیـزـ مـیـلـیـوـنـ عـالـمـلـارـنـیـ تـجـرـیـهـ وـقـوـهـ عـلـمـیـهـلـرـیـ آـسـتـنـدـهـ تـرـتـبـ اـیـنـگـانـ

قرآن کریم بـوـینـچـهـ قـوـیرـقـلـسـیـ بـوـالـقـنـیـ آـشـکـلـارـغـهـ بـیـولـ تـابـسـاقـ اـیـدـیـ، پـرـافـیـسـورـ وـ اـسـتـیـنـخـیـمـ (آـدـمـ باـلـسـیـنـثـ طـبـیـعـتـنـیـهـ مـایـمـونـ بـولـوـغـهـ قـبـلـیـتـ بـارـ اـقـیـمـ). کـشـفـ اـبـتـگـانـ گـیـرـمـ نـیـهـ عـالـمـیـ) وـ تـیـشـکـهـشـلـرـیـ قـاشـنـدـهـ بـیـوزـ قـزـارـوـبـ، سـوـرـةـ اـعـرـافـ ۱۶۶ نـجـیـ آـیـتـ: فـلـمـاعـتـوـا عـمـانـهـ وـاعـنـهـ قـلـنـاـ لـکـمـ کـوـنـوـ اـقـرـدـهـ خـاسـتـیـنـ (آـیـهـ کـرـیـمـسـیـ وـ اـفـادـهـسـیـ بـرـلـهـشـکـنـ آـیـهـ کـرـیـمـهـلـرـ نـظـرـنـدـ، قـرـآنـ کـرـیـمـ گـهـ جـفـایـتـچـیـ بـولـ بـاـلـلـوـرـ اـیـدـکـ. اـینـدـیـ فـنـ ذـکـ باـشـلـانـچـقـ دـورـیـ اـیدـ. کـیـ بـتـونـ عـلـمـ اـیـهـلـرـینـثـ اـعـتـرـافـیـلـهـ حـقـیـقـتـ جـمـلـهـسـینـهـ کـرـ گـانـ بـرـنـسـهـدـرـ، بـوـیـلـهـ ثـیـکـانـ باـشـلـانـچـقـ دـورـنـدـ بـوـلـغانـ فـذـارـ گـهـ قـرـآنـ کـرـیـمـنـیـ تـارـقـلـابـ، سـوـزـعـالـابـ مـوـاـفـقـتـ زـاـبـدـرـبـ دـاـفـنـلـرـ تـرـفـیـ اـبـتـوـبـ قـرـآنـ کـرـیـمـنـیـ ظـاـهـرـیـنـیـ اـزـلـهـ بـکـلـگـانـ سـاعـتـلـرـنـدـ تـاـسـفـ اـیـتـهـرـ (۲) بـوـلـغـهـ کـرـمـسـکـهـ آـدـاـشـوـبـ بـیـرـگـانـ عـتـلـ، حـطـاءـ بـوـاـغـهـ کـوـگـانـ عـلـمـ، حـقـیـقـتـ اـرـیـنـهـ شـبـهـهـسـنـ بـولـوـرـغـهـدـهـ صـبـرـ اـیـتـهـرـ گـهـ تـبـوـشـبـ.

عموم مفسرلار علق سوزنندن نطفهـ حالـنـدـنـ قـانـ حـالـیـنـهـ ئـهـوـرـلـگـانـ بـرـ دـورـنـیـ اـرـادـهـ قـیـلـغـانـلـارـ، قـرـآنـ سـوـزـنـرـنـ آـکـلـاـشـلـفـانـ ظـاـهـرـ مـعـنـیـهـ دـهـ شـولـ. بـوـگـاـ فـنـ دـهـ فـارـشـیـ کـیـلـمـیـ، بـوـ حـالـتـ فـنـادـهـ ثـابـتـ، ضـیـاءـ حـضـرـتـ عـلـقـ جـانـوارـچـقـ معـنـاـسـنـدـهـ ئـیـکـدـنـلـکـیـمـ، بـعـضـ اـفـتـ کـتـابـلـارـینـثـ «ـالـعـلـقـ دـوـبـیـهـ صـفـیـرـةـ» دـیـگـانـ سـوـزـ اـرـنـ دـلـیـلـ اـیـنـوـبـ کـیـتـرـهـ، لـکـنـ

بو سواعلمرگه توئی جواب و ایضاح  
بیرب او فوجیلارنى فناعتلەر وونى مقامه  
صاحبی ضباء الدین الکمالی حضرتىكە  
فالدرب، سواعلمرنڭ هر قاپوسنده ذکر  
ایتاڭىن بر آيتىڭ دوقتور محمد توفيق  
صدقى طرفندان يازلغان تفسيرن (۱)  
عینا ترجمه ایتوب مجله‌گە درج ئېتىۋىنى  
مناسب كوردك. مقالىه‌دە ئېتولە:  
« تكون الجنين» (بالانڭ يارانلىشى).  
الله تعالى قرآنده ئېتىھ (۲۳-۱۲) ولقد  
خلفنا الانسان من سلاله من طين، ثم  
جعلناه نطفه في قرار مكين، ثم خلقنا  
النطفه علقه فخلقنا العلقه مضخه فخلقنا  
المضخه عظاما فكسونا العظام لع ما، ثم  
انشاءناه خلقا آخر، فـ بارك الله احسن  
الخالقين.»  
بو آيت آدمنىڭ يارانلىش دورلىرن،  
آدمىگە ئىلك يارانلىشندان باشلاپ ئولگەمـ  
ندەن صوكىبرىدەن قوبارلوغا قىدر بولغان  
زمانىدە نېندى ئۆزگەشلىرى بولبۇتۇن  
ئېچىنە الادر.

برىنچى دور (ولقد خلقنا الانسان من  
سلاله من طين) عالمىدە ئىشكەنلىكى  
جان ئىيەلەرى شېھەسز بىر مادەسىنەن  
ياراتولا باشلاغان، ئىلك بسيط حجـ، وـهـائـ  
جانلىيلار، سـكـرـهـ تـكـامـلـ اـصـولـىـ بـلـهـنـ حـجـبـرـهـ  
أـرـ بـولـنـگـەـلـ: مـرـكـبـ حـجـبـورـهـائـيـ جـانـلىـلـارـ  
يارـانـلـاعـانـ وـ بـونـدـانـ صـوكـ تـلـقـيـحـ (ئـيرـاـكـ  
وـخـاتـونـلـقـ عـنـصـارـىـنـاـشـ آـشـلـانـوـوـىـ) اـصـولـاـ  
بـلـهـنـ جـانـلىـ مـخـلـوقـلـارـ ظـاهـرـ بـولـغـانـ كـشـىـ

المدار جلد ۱۱ ص ۲۸۸

نظام و قانۇنلار ئېچىنە آزىزىه تـجـربـهـ  
بـلـهـنـ علمـ آـرـزوـ نـسـبـتـنـدـهـ قـوـقـلـىـنـىـ ئـائـبـ  
اـنـسـهـ، اـسـلـامـ ئـاـنـثـ دـقـىـقـىـتـ وـ عـلـوـيـتـىـ شـوـلـ  
نـسـبـتـبـهـ اـهـلـ عـلـمـ طـرـفـنـدـنـ تـصـبـيـقـ اـيـتـولـ  
رى دوز آـلـبـىـزـ دـادـرـ.

ئـيـاءـ حـضـرـتـنـاـشـ بـوـ قـارـىـدـاعـىـ سـوـزـىـ،  
سلام فقط امى بىر عـربـنـىـ دـمـاعـىـ طـرـفـنـدـنـ  
تـرـؤـزـلـابـ، بـونـىـ عـقـلـ سـلـيمـ درـسـتـ دـورـونـ  
تـارـتـمـىـ، دـيـمـكـلـدـرـ. اـسـلـامـ وـھـىـ الـھـىـ دـنـ  
باـشـقـهـ اـمـىـ بـىـرـ عـربـنـاـشـ دـمـاغـىـ مـحـصـولـىـ عـنـهـ  
بـولـونـ، سـلـامـتـ عـقـلـىـ دـكـشـىـ توـگـلـ، دـىـبـ  
ئـېـتـىـسـدـلـارـ دـهـ قـبـولـ اـبـتوـ چـيـقـنـ. بـونـىـ اـمـىـ  
بـىـرـ عـربـ دـمـاعـىـنـهـ توـگـلـ، عـلـمـ وـ فـنـدـهـ كـامـلـ  
هـارـتـارـىـ مـسـلـىـمـ بـولـغـانـ نـيـونـتـلـرـهـ نـسـبـتـ  
بـېـرـلـگـانـدـهـ قـبـولـ اـيـتـوـ مـمـكـنـ توـگـلـ بـوـ.  
مـقـالـهـ اـدـاـطـهـ عـلـمـيـهـمـنـ تـشـ بـولـغـانـعـهـ بـوـفـاـ  
رـوـدـاعـىـ تـبـهـلـرـىـمـهـ اـسـلـامـ مـجـلـسـىـنـدـهـ جـوابـ  
وـ اـيـضـاحـ بـىـرـلـوـنـىـ ئـوـتـنـمـ وـ كـوـنـهـمـ،  
فـتحـ اـلـاسـلـامـ تـهـ كـلـيـفـ.

ادرـاـ:

بـوـفـارـنـداـ يـازـلـغـانـ مـقـالـهـ صـاحـبـنـاـشـ  
مـرـاجـعـتـىـ كـيـكـ سـوـاعـلـلـرـ بـلـهـنـ اـدـارـهـ ئـىـهـ  
وـبـ خـطـلـرـ دـىـلـبـ، آـخـونـىـ شـاهـ مـحـمـمـدـ  
بـشـماـنـىـ وـجـعـفـرـ آـقـبـيرـدـىـنـ وـ باـشـقـهـ عـلـمـ مـرـاـ  
قـيـلـلـارـ (مـبـرـأـ خـلـقـتـ اـسـنـ) حـقـنـىـدـهـ  
فرـآنـدـهـ كـيـلـگـەـنـ آـيـنـلـرـنـاـشـ مـعـنـاـرـنـ وـايـضـاـ  
خـلـانـ سـوـرـ يـالـرـ وـ عـلـقـ) زـنـكـ بـرـادـلـشـداـ  
بـېـنـچـىـ دـوـرـوـدـهـ تـورـوـنـ بـرـانـ قـىـلـوـنـىـ  
قـلـقـىـلـارـ.

دیولمکر، آشکا باشقه ندرسه فاتن‌اشمی دیگدن سوز توگل. شولای بولغانچا باراند شناث ئیکنچی دوری نطفه بولا. نطفه ئچنده حیوانات منویه بولغان ئیرلر عنده‌ صدری بلەن ئچنده بویضه (کوکه يچکلر) بولغان خاتنلار عتصربىنه ئېتىولە. حیوان منوی بویضه‌گە (کوکەيچكى) فاتناش آشلانسە رحمىدە (آنالقدا) قرارلانا در. (حیوان منوی و بویضه لىرددە حیيات بواعن لب ياراتلىشقا هەر ئىكەوسى بىراسكە مەدە بولالار). قرار مكىن خاتنلارنىڭ ئېچكى اعضاalarى رحمىدە، كە آشلانۇ و ئىلك بارا تلىش شوندا باشلانادە. حیوان منوی و بویضه (کوکەيچكىلار) اشلاۋدان ئىلك ئۆز زلۇ يېنىڭ يەشەوارى ئۈچۈن كىيرەكلى بواعن مخصوص سېيىق نەرسەلەر دېب شول نەرسەلەرنىڭ مجمۇعىسىنە نطفە دېب ئېتىولە و شول نطفە رحمىدە قرارلانا در. اوچونچى دور (ئىم خالقنا اللطفە علەم) بویضه (کوکەيچكىلر) حیوان منوی بلەن آشلانىقدان سوڭى، ذوب كىسىكلىرى كە بولىندە حجىرەلەر ئىرى بىرىنە اوخشاعان كىچكىنە گىننە قان كىسە گىننە ئەورنەلە. بواحى لىدە بولە، علقە كىتە دەم، قان ئۇپوشەسەن بولا.

دور تىچى دور (فخالقنا العلەم، مەضمۇم) مضغە علقىدىن زورراق بولى، آورىدا چىيغىلور مقدارنىڭ داملىرى، تۇپ بویضە (کوکەيچكىلر) رەحەنارنىڭ يېنى ئىچنە كىچى ساف سولار بلەن آذفالانوب بولنگىلەو-

دە بىرنىچى دور دە بالچق بولغان. بو سوز لرى بىر يوزىنە عمومى حیات مېداڭلىينە قاراب سوپىلدە گىدن سوزلىدر. آدمىڭ باراتلىشىنە قاراساق كورەبز كە آدمىڭ سل خلقت مادەسى بولغان ئىراك و خا- تونلىق عنصرلرى ( حیوانات منویه بلەن بویضەلر) قازىزار، قۇن آشاملىق نەرسەلەر دەن (حیوان وە ئولەنلەر) بىردىن بالچقدان باراتلىغان بولا.

ئىكەنچى دور (ئىم جەملەنە نطفە فى قرار مكىن) ۲) نطفە (افراز) آيرلىق معناسىنە بۇ لنوب منى گە ئىتلىكەن كېڭ خاتنلارنىڭ بېضە (کوکەي) قۇيا تۇرغان- ان اعضالىرىنان چققان (بویضە) كوکەيچكىلر. ئەدە ئېتىولەدر. قرآنە خاتنلار بویضە سىنى ذكر ئېتلىمىنچە (منى) سوز يېنىڭ گىننە مېدا خلقت دېب يورتلووى عمومى خلق آراسىدا مشھور بولغان قاراشقا بنادر. قرآن، آڭلاتو مقصود بولغان نەرسەلەرنى جمهورىگە و عموم خلق غە معلوم بولغان اصل لىرنى تاشىل قىيلب اثبات ئىتىه و بىر- كىتىدر. قرآن ايسەمۇنى نەرسەلەر گەفتىنى قاراشلارنى ئۇپىرەتە ئۈچۈن ئىشىمە گەن، كوب آيتارىدە آدملىرىنىڭ منى دەن ياراتولا

2) نطفە اصلەصو، آفقوچى نەرسەدىمەك. بو اسم، ئچندە حیوانات منویه بولغان ئىر سووى بلەن ئچندە بویضە كوکە- يچكىلر بولغان خاتونلار سووبىندە ئېتىو- لەدر (المثار ۱۱).

ادرالک و بلوگه لیاف-ت کسب ثبت-در  
 (فتیارک الله احسن الخالقین)  
 سیگزنجی توفزنچی دور (ثم انکم  
 بعد ذلك لم يمدون، ثم انكم يوم القيامه تب  
 حثون) كشننڭ ياراتلىشىدا بولغان دورلىر  
 قرآن كريم بيانچە اشبولاردر. لەك شو-  
 نى خاطرده توئارعا كېرىڭكە، قرآن بىو  
 دورلىرنى بىاندە فيسيولوغلار اصولنچە تف-  
 صىيلكە كوشمى، بارى الله تعالىي ناڭ قدر-  
 زن بلدىرو عالمىنى ياراتو ئىشلەندە تىدىپ  
 قىلىوعە كوندرو ئۇچۇن، كېرىه كلى بولغان  
 مقدارده وهم و خطا رىدىن يراق بولود رەو-  
 شىدە، اجمالا گئىنە كورستوب ئوتىدر. چو-  
 زىكە قرآن، بالا ياراتلىو دەوشلىن و باشقە  
 دنیاوى علملىرنى ئويزەتونى مقصىد ئىتىمى،  
 دنیاوى فنلاركە ايسە كىشىلەر وحى يو-  
 لغان باشقەدە ئىرشە آلالار ».

دوقتور محمد توفيق صدقىنىڭ مقا-  
 لىسى شوندا تمام.  
 فن و لغت عالمى دوقتور صدقى ادە-  
 يىد بىنڭ اوشبو اىضاح و تفسيرىنى كورە  
 (خلىقت انسان مسئلەسىنە و دورلىرىنى) قىر  
 آنىڭ قاراشى آچق آڭلاشىلدىندا، مجلە  
 ادارەسى بو خىدە او زىنە كونىدرا لەگەن  
 سوا لىرغە جواب مقامىنە او شبو تفسيرىنى  
 نقل اىله اكتفاء ايتىدر.

لرى سېبىلى علقە كوب حجىرەردن قو-  
 شلغان (مركىب) بولادە شوكـا مضغە  
 دىولىدر. بىشىنجى دور (فالقنا المضخة عظاما)  
 مضخەنىڭ برى برينه او خشاغان حجىرەرلن  
 آفرىنلىق بلەن ئىكىنچى تۈرلىج حجىرەلەرگە  
 ئەورلىرىب سوئەك ئىتىڭكە ديمەك.  
 آلتىنجى دور (فكسونا العظام لحاما)  
 مضخەنىڭ سوئەككە ئەورلىرى قالغان حجىرە-  
 لەرن صورتىدە اصل حجىرەلەر كە باشقابو-  
 لغان منسوجات حجىرييە (حوجەرىرە توقوما-  
 لارى) تىكىن ئەورلىرىدەك. بو منسو-  
 جات حجىرييە (تىكىن) سوئەككە ئەورلىگەن  
 حجىرەلەرنى اوراب آلا شول وقتىدە بعض  
 حجىرەلەر سوئەككە ئەورلىگەن كېك،  
 بىضلەرى ئىتىت، مائى و باشقە نەرسە لەرگە  
 ئەورلىڭەدر.

بىشىنجى دور (ثم اشاعانە خلقا آخر)  
 باراتلىش تمام بولب توغاندان سوڭى، بىر  
 نەرسە بىلە گەن كىشى، تىرىيجى صورتىدە  
 كامىللەزب، عقل و ادرالك ئېيەسى ھماويلاو  
 قوهسىنە ماڭ يې مخلوق بولا، شوڭى اشارە  
 قىبلەللەتعالى (و الله اخر جكم من بطون  
 امها تكم لا تعلمون شيئا وجعل لكم السمع  
 والابصار والافتلة الایه، دى. ئىنلىدى ئۆ-  
 زىنلىڭ بارلىعن دە بلوور كە قادر بولماغان بىر  
 نەرسە عقلى و فىكري بلەن بىتون كائنانى

## تنقیدی مکتوب

گه ترشوب نایمیاق نرسملر یاره بالبلار  
رسول الله طرفندن تکرار تذکیر و نوصی  
ویتلگهن اور دا شریف‌دلبری و آله‌هه  
بولغان خواص و فضائل لونی اختر  
قیلنهان بسی عتلرگه ساناب مداله‌من  
قیلوچیلارنی مبتدع حساب ٹیفه‌ملر فارمه  
عمله‌الاسلام کتابنده: (الله‌هم باواي‌ال‌آلام  
وامله‌مسکنا بالاسلام حتی نلئاکه به ولنه  
عن راض غیر غضبان يا الله يا الله بالله  
حتمک یار رحم الرحامین) دیب دعا فی  
رغما مداومت قیلوونسه باقی ایمان پاره  
کوچوگه سبب بولور دیلگهن او اوراده‌رب  
ای او قوغه عادلنو قران او قودان اما  
بیزدر چهک تو گل بو خدا ره رسول‌الله  
دودست روشنیه کوچر لگهن حدیث و خبر  
ای بار. (منظراة‌الجواب) اسلامی میسیونی  
زیرلرگه قادرشی یازهان رساله‌من  
مرحوم مفتی عالم‌جان البارودی حضرت‌لاری  
کورستکمده، بولار نی ژوچون بو قدر  
اسلامیتني انکار و اعتراض قیلاهار دیده  
مرحوم چوابده. آلار کافراره کافراره  
انکاری و اعتراض تلاری بوده عجم  
تو گل دیمش ایدی. ایندی بوندا بلا  
دان اعتراض فلاذلار عجب بولمانه  
ژوز عالم‌باریز ناک شوندی انکار و اعتراض  
ضلاردا بولنواری عجب. بو عالم‌باری  
اور نسیز عاجوم اور نندا دیمیره کله  
تؤشکه بره نرسه یاز سالار فائید البره  
بولمانه ایدی. حاضری کونده بیه

اللهم ارنا الحق حق و ارزقنا انباعه  
وارنا الباطل باطل و ارزقنا اجتنابه  
سبحانک فقنا عذاب النار.

بوندان ٹلککی یاز مالار مدا اسلام  
مجله‌سیناک اساسی حقنده آشفچلق بلهن  
بر قدر تنقیدلر باز ب ییبه‌رو ویمه و بو  
ئیسه احوال و اقتضا ز مازنی دورست  
آکلی آلمومن ناشی بولو وینه تاسف  
بیان ٹیعم، مین عمر مده میسیونیرلر گه  
قارشی دیله‌ر باز ب عادت‌لندگنگه، هر  
نرسه گه تنقید کوزی بلهن قاراء‌عا و شول  
قاراش نتیج‌سینه تنقیدی نه رسم‌اری بازار عا  
ئویره‌نہب کیتکه‌من، بو عادت میند  
جبلی قبیلنده بولب کیتکه‌ن  
ایسه بر جهتدن فایده‌لی ده هم تنقید‌سز  
ئوتکرو ممکن اش تو گل ده دیب اویلیم.  
بعض بر یهش بایزوچیلاربز موز  
و یازو ییرکنچیلاگینه بیرلوب دینی  
ئه‌ثاره یاز غاندادا اسلام‌تک خیلی مهم  
ئشله‌رینه ژوز قاراش و اعتمادلارن اساس  
نیتوب فویاره، باشقالدرنک، حتی سلف  
صالحون ارنک‌ده قیامان و کیره‌کلی تابقان  
أشلرینه اساسز بر اش دیب قاراء‌عا  
ترشالار

بو یهش عالم‌باریز اسلام دینینه  
هیچ‌یوب ایتوب یازهان میسیونیرلر مقا  
الله‌ربنیه بر جمله بلهن ده مقابله ده بوانما  
سلاحدا اسلام‌نک بعض بو یخشی عادت‌لرینه  
هجوم‌لار باساب الارنی اساسز کورستو.

بلەن مەح ايتىنۇگە لايق بولغان اصحاب  
كىرام ئادىتى بولانلىقان سڭرا بوزىڭ قاى  
پىرىنە اعتراض قىلۇرۇھەمەكىن. قىلم  
صاحبى امامالاربىز اسلامنىڭ مقبول عمللە.  
رىينە هچوم ئىتىمەينچە، مسلمانلارنى علم  
حسن اخلاق و سعادت دارىن گە سبب  
بولاچاق نەرسەلرگە سوق ايتىسىلار كوب  
فائىئەسى ماڭ مۇلدەر.  
امام چىر آولى آم. اك.

بۇبىنېرلەردىن قۇرۇق فالىمادى اىسىدە لەن  
لار قابلاپ قالدىرغان قاراپىرەلار ھەماندە  
ئوام ئىيىتە، روسىيە مىسلمانلىقان شول اىسکى  
بىاست نى قىدر قارانغىلىق و جەھالتكە  
وشوردى، شول تائىيرلارنى جوپۇصىدىنلە  
ولۇنوب مەفيك نىرسەلار يازماق اسلامىتىكە  
قىدر الوع خەامت بولۇر ايدى. قرآن  
راوراد شريفە أوقۇ لقلىرىضى الله عن  
لەئۇمنىن اذىيتابۇونك تەخت الشجرة) آيتى

### ديشى و فلسەفى مقالەلەر (۱)

«تىرىبىدە فەننەڭ اساسلارى و دين اوقتۇ اوصولى»

۱۹

### (عالى توپغۇلار)

اخلاقى توپغۇ. ئوتىكەن، سوپىلەنگەن شخصى واجتماعى توپغۇلارنىڭ حاصل بولۇرى  
بىزنىڭ بعض بىرىسىز و اعضالاربىزنىڭ قاتشۇرى بىلەن بولَا. اما اخلاقى توپغۇنىڭ  
ظۇرۇندا كوبىرەك «اوپىلاو» ئىش كورە. مەتلا بىز ئۆز ئىشىزدىن دە باشقالارنىقىندان دا  
بعضىسىن «ياخشى ئىش» دىب يارانابىز. بعضىن «نچار ئىش» دىب يىمانلىبىز. شولاي  
ئىنت كىشى ئۆزىنەدە اخلاقى اوى ياكى ياخشىلىقنى يامانلىقان آىرۇر ئۇچۇن مەعلوم  
قىعادەلەر بارلغۇن تۈپىا.

ئىكىنچىنچى جەمەتىنەن ھەر بىر جەمعىتىنە (كىشى توركىمنىدە) دين بويروقلارنىدا توپمىش  
اھنېجىلارنىدا بىن ئىتىلگەن اخلاقى قانۇنلار بولَا. شول جەمعىت ئىچىنده يەشە كەن آدمىلار  
لۇزىلەرىنىڭ ئىشلە كەن ئىشلەرن شول اخلاقى طبىللەرگە موافقى، توگلەمى ئىكەنلىن  
اپرغا عادىلەنەلەر، ھەم شول اخلاق قاعىدەلەرنىدە موافق ئىتەرگە ئۆزلىرىنىدە مجبۇ  
رىت توپالار. مونە اوشبو توپغۇ (اخلاقى توپغۇ) دىب آتالا. مونى (وجىان توپغۇسى)  
م (وظيفە توپغۇسى) دىب دە يورتەلەر.

(۱) باشىن ئوتىكەن سانلاردا.

کشی بر یاخشیلقنى قىلسەشوڭا كىفى دىلە، وظيفەمنى ئوتەدم دېگەن تويفو حاصل بولا. أما دىشى بر ياخشى ئىشلىو اورنىڭا بر ناچارلىق قىلسە، اول وقتىدە آندە (وظيفەمنى ئوتەدم، ناچارلىق قىلدەم دېگەن آور تويعو - ئوكتۇر) حاصل بولا، مونى (وجدان عذابى) دىلەر. لەن بۇ، ياخشىلق قىلغاندە روحنىڭرا حاتىلەنۈسى، ناچارلىق ئىشلە-گەندە غەبابلانۇسى وجدانى صاف، اخلاقى تۇزۇڭ كىشىلەر دەكىنە كۈچلى بولا. أما كوب قباختىڭلەرنى قىلب وجدانى بلچر انغان آدەم باخشىلقنى قىلووينە سۈيىمى، ناچارلىقنى ئىشلەر تەنە كۆپىنى باشلى. شۇنڭ ئوچۇن بۇ تويفو كىشىنڭ اخلاقى درجه‌سىنىڭ ئوچۇنى بولب ئەدورىلە.

اخلاق تربىيەسى. اخلاقى تويفو كىشىنگى كور كەم عادىلەر زانڭ منبىعى بولغانلەردا، غايىت اهمىتلىدىر. لەن كىشىنڭ اخلاقى ترقىسى بىر يولى غىننا بولمىسى، باشدا اخلاق قانۇنلارى حقىنە ناقص تصور لارنى غىننا حاصل ئىقتىسب، شوندان سۇنگ آنڭ اخلاقى آفرىنلىق بىلەن ترقى ئىتى؛ عموماً اخلاق تويعو سىنىڭ ترقىسى عقل و اخلاقىنى تربىيەر فاسىندا عىتىنا وجودكە دىلە. اخلاق تربىيەسىنە مثال و اورنىڭ بولرىق عالى شخصلار زانڭ اهمىتى بىك زور. آندى عالى اخلاقلى كىشىك، دېشلەرنى اختىيارلى سىز تۈزۈلەر تەنە جىلب ئىتمەلەر.

بالا دا اخلاقى تويعوناڭ اوراعى بىك كچكىنە و قىمنىوق ظاهر بولا: شۇنڭ ئوچۇن بالا دا اخلاق تربىيەسى بىر و بىك يەشىدەن باشلانرغا تىبىش. بالا آزىزىنا اشارە لەرنى آڭلى باشلاغا چىدا، آنڭ قىلغان ئىشلەرن باشقا لار زانڭ اوششا تووبىندان ياكى اوختىدا تماوندان ياخشىلق بىلەن يېمانلىقنى آپىرا باشلى.

تربىيە علماسىنڭ سوزلەرنىنە كورە اون بىر آيلق بالا دا بىرىنى قىلىر اخلاق بولا. ئوچ دورت يەشىنە يېتكەن بالا دا عدالت، عدالتلىك، يارا، او حقدان، بايتاڭ ترقى ئېتكەن او بىلار بولا. شول وقتىدە آلار دا بايتاڭ ئىتىنە «مین - مىنداك (ئىگو ئىزم) تويفو سى باشلانا.

بالا داغىچ بۇ تويفونى كىمۇتە تۇرغان نەرسە آنڭ آتا آناسىن سوبۇرى، خصوصاً آنداڭ ئوزن ئوزىنى قىدا ئېتو درجه سىنە كېيى طەھىز مەجىتى بالا دا شۇنڭ او خشاشى بولغان ياخشىلق تويفو سىن تووردا.

بالا زور ايا تۈشكەچ ايسە عائىلەدە، مكتېبە، تۈزى يېشە كەن جەمعىتىدە، آنڭ تىرى پااغنداعى كىشىلەر ئەنچى معاملەلەر ئىخلاقىندا انعكاس ئىتىتە. شۇنڭ ئوچۇن دە اخلاق تربىيەسىنە كۆزەل ئورنىڭ ئىڭ كۈچلى عاملەر. دىنى تويفو. دىنى تويفو لار كىشىنڭ ئوزن يارا توچىي اللەسەنە مفاسىقىن تۈبۈدەن

عبارت. کشی مدنیتندگ گیره‌ک قایسی درجه‌ستنده بولسن، آنک روحي (آشاو، ئچو، بوقلاو، و باشقالاردان عبارت بولغان) بیر يۇزىنىڭي عادى تۈرمىش بلهن گىنه فتا. غنلىنى، بلکى مەڭگۇ لاك بىر حيانى كىرە كىستنەم دۇنيانڭ خواجەسى و ياراتوچىسى بولغان ذاتى ئىزلى باشلى؛ لەن كوب كىشىلەر شول ذاتى، عالمنڭ الامسىن تابودا بالعشلار. ئالام جملەسىنەن بولغان تورلى ئەرسەلەرنى (الله) دىب تانبلاو. فقط الله طرفندان كىلگەن عالى و كتابى دين اھللەر ئىگىنە بىر الله‌غا اوشانب، شونقى ئىتنا بىعوبود سانيلار.

تارىخ اديان علماسىنڭ سوزلەرنىڭ كوره دينى تويفولارنىڭ ظەورىنى كىشتىڭ واقعىدا ئى (نفس الامر دەگى) حياتى و قوتى بلهن آنڭ غايىه ئاملى آراسىندا ئى آيرمانى تۈپىدان كېلە، شول غايىه امىل بلهن واقع (نفس الامر) آراسىدا زور آيرما كورگەن سوگىندا آدمىڭ كوكىلەرنىڭ هەممەردىن پاك و عالى بىر ذاتى ئوشانب، شول ذاتى ئەيت اخترامدان عبادت قىلىو باشلانا. شۇنڭ ئۇچۇن دىنى تويعو عنودىپت تويعوسىنان يۈدارى و آنڭ سببى سازلا.

كشى ئۆزىنىڭ عاجزلىك، اللهنىڭ قىرتىن اوپىلاپ عبادت ئىتىودە روحىنى، باشقە حالتىلەر كە چاعشارىو ممكىن بولماغان درجه‌دە بىر راحت و تىنچلىق توپيا. مۇنى عمرىنى بىرگەنە مرتبە بولسىدە اخلاص بىرلە عبادت ئىتىكىن كشى آڭلى. كىشتىدە بولغان دىنى تويعو تورلى سېبىلەر و چىتىدەن بولغان بعض بىر تائىير لەر بلهن آزايىرغا حتى قاي وقىندا بلنەسلك درجه‌دە قابلاز تورورغا ممكىن؛ لەن كىشىدەن بىتونلەيمىگە بىيج بوعالىمى. تورمىشىماعى او ڭىعايسىز لقلارە اوچراغاندا ياكى ئولم قورقۇچى كىلگەن دىنى تويعو تىشقا چىمى قالمى.

آدمىڭ باشنىدا زور بىلار - آورلقلار كىلگەنە بىردىن بىر يېڭىگىلىك بىرۇچى آنى جوانوچى دىنلەر. طېيىتىڭ سولەرى والوغ خادىلەرى بىلەن نى قدر تانشىڭ، ئۆزىنىڭ ئەتكىنى ئى قىرسىلەتكىنى نى قدر بىلسەك، دىنى تويعولار شول درجه ترقى ئىتىمە لەر. دىنىڭ غايىه سى كوركەم خلقلىق (حضرت زسول) «من كوركەم خلقلىارنى تماملاو ئۇچۇن يېبىر لەم» دىگەن. شونلقدان اجتماعى تورمىشدا كىشتىلەر بىلەن معاملەدە طبىعى بول دىنلەر.

## ماتورلق، نفاست تویغوسی.

روحده ماتورلق و علویت تودرا تورغان تویغولارنى ماتورلق یاکى نفاست تویغولارى دىلەر. بو تویغولار ئېمكى تۇرایىگە بولنې، برسى ساده، ئېكىنچىسى عالى ماتورلق تویغولارى دىب آتالادىر. ئىشتو و كېك تشقى سىزولەر آرقاسىدەمنا توغان ماتورلق تویغولارن ساده نفاست تویغولارى دىلەر. مثلا، بىر تۈرى تۈسلەرنىڭ بىرگە جىلىووی بىزدە راحتلەك تویغوسى تودرا، شولا يوق معلوم آواز لارنىڭ بىرىسى آرتىدان بىرىسى ئېشتلەوی، بىرگە قوشلۇ لارى خصوصاً آواز لارنىڭ اۆزۈن بولولارى بىزنىڭ كوكىلىزىدە ماتورلق تویغوسىن تودرا. ئەم ماتورلق تویغولارن ئۇندى تورغان سېپلىر سىزولەر گىننە بولمېچە، تصور و اوپلاولادىلەنەد بەيلەنگەن بولسالار اول تویغولار ئاتاعىدە تولىراق، تاعىدا كوكىلىرىك بوللاار. مثلا طېيەتىدەگى چەچە كەلەر، اورمانلار، دېڭىز لەر، تاولادار، قوياشنىڭ يالىزلىرى، يولىز لارنىڭ تىلىسى، یاکى صنایع نفيسە رىسمەرنىدەگى تۈسلەرنىڭ بىر بىرىسى بىلەن موافقىت ئېتىلەرى بىزگە دەيدىدە كوكىلىرىك تۈپلا، چۈنكى اول طبىعى منظرلەر، اول تۈسلەر بىزنىڭ سىز و قوتلەر بىزنى گىننە اويعاتىمىچە تصور ھم اوپلانولار بىزنى دە اويعاتالار. عموماً بىر عالى ماتورلق تویغولارن بىرە تورغان طبىعىت و صنایع نفيسە اثرلەرنى بىزنى ساده ماتورلق تویغولارنى كېك يالقىرىمilar، آلارنى بىز راحتلەنب، اوزاقلاب تىكلىزى ھم فارىبىز، چۈنكى بولارنى فارغان و تىكلاغان زمانىدە بىزنىڭ بتون قوهلەربىز. تویغولاربىز، تصورلاربىز و مقلبىز بى ئىشكە قاتناشىت ئىشلىلەر.

عالى ماتورلق تویغولارنى بىزنىڭ اخلاقى تویغولار بىزنى دە اويعاتالار؛ صنایع نفيسە آرقىلى تویۇغان و جىدانى و اخلاقى مىللار بىزنىڭ دوڭلەمىزگە تىزىرەك و كوكچىلىرىك تاشىپو ئىتىچەن بوللاار. شۇنىڭ ئۇچۇن شەعەلار و رومانلار دەتصویر ئېتلىگەن قباختىلىكلەر كوكىلىزىدە تېرىەن ئىز ياساب، بىزنى اول ناچار لقلار دان بىزىدرەلەر؛ شۇنلەدان دىشى صنایع نفيسە وأسطەسىلە تصویر ئېتلىگەن و جىدانى و اخلاقى تېبلەر كە محبت ئىتب، آلارغا تقلید قىلىۋچان بولا. اوشاندىاق عالى ماتورلق تویغولارى زور و بىولۇك نەرسە. لەردى كور گەچ دە حاصل بولا. مثلا، زور مسجدى كە كىرو، بىبىك تاو و دېڭىز كورو كېك نەرسەلەر بىزنىڭ دوڭلەمىزىدە ماتورلق تویغوسىن اويعاتالار.

## \* ماتورلق تویغوسىنى تربىيە.

بالالاردا ماتورلق تویغوسى حاصل ئىتىو ئۇچۇن بىرنىچى درجه دەگى چارە ئۆزلەرن چولىباب آغان طبىعىت عالمن، آننىڭ بايلىعن وە تورلىلىيگەن بالالارغا كورسى تودر. تربىيە

علم‌اسنداں نیمس دیتیتس بالا لار ناچ ماتور لق تویعوسن تر بیه ئیتو ئوچون اوشبو نرسدله‌رنئی تووصیه قیلپ ئهیتە: «سز بالا لارغا ساده بندشەنی، جلمایغان ملايم کولنی، مهابت چەچەکلی مون جیمشلى آغاچنى، يەشلچەلەر و چەچەلەر بلەن قابلانغان ماتور بولۇننى، نق تازا ئیمەننى، زىغا بويلىق توپلىنى، عمرلاك زېر تاشلارنى، كوكىلەرگە اوزىغان تاوا لارنى، بیولوك ویراڭى دوکنى، ياققىچ بولىزولارنى، كوكى بۇزىنە آفرىنتىنا بۇزە تۈرغۇن آینى، كونلۇزنى و توننى، ئىرته‌نسگى ئالىك و كېچكى شەقنى، تۈرلى تۈسىدە گى سالاوات كۆپىرن، چق تامچىلارن، يالتراعان يەشىننى عالمنىڭ چىكىز زور لەن اللەنڭ طبیعت عالمنىدە غايىت انتظام و داھىي قانون ئۆزەرنىدە خلق ئىتىكەن مخاوق و صنعتلارن كورسەتكىز؛ دى.

دیتیتس بو تووصیله‌رنىدە كورو سىز ووى آرفلى حاصل بولغان ماتور لق تویعوسن تربىيە ئېقوناڭ مهم چارلەرن كورسەتە. البتىنە اوشبو كامىل و عجىب صنعتلەرنى اعتبار بلەن فاراب، آلار حقىنە او، لاو كىشىدە ئىڭ ئارى ماتور لق تویعولارن تودرا و اول عالى تویعولار دىشىنلەن اخلاق جەتنىدەن يو عارى كوتەرلىۋۇنى سبب بوللار. ئىشتو سىز ووى آرقىنى بولغان ماتور لق تویعوسن ۋۇصىرو خىدە دیتیتس اوشبو لارنى كورسەتە: «سز بالا لارغا قۇشلار ناچ كۆڭلەنەزب، شادلانبە ساير او لارن، اورماننىڭ شېرتقىنما شاولارون، دولقىنىڭ چەپلىمۇن، جىلنىڭ كوجىلى دالون، يائىھر اغان كۈلەر وون، و شوناڭ كېڭىلەرنى ئىشىتىرىڭىز»، دى.

بالادا ماتور لق تویعوسن تربىيە ئېتىگە آنى چولعاب آغان طبیعت ياردەم ئېتكەن شىكللىق، آنڭ تىرە ياعنداعى حاللەر و آنڭ بلەن بواغان كۈنلىك مەامىللەرە موڭازىز و تاءشىر ئىتە: مثلا، ئۇرى ئىچىنە گى جهاز لار ناچ اورنلى و ترتىبلى قويلىقى، بالانڭ ئوستى - باشى و اورن يېرى پاك توتلوسى اما ردا كورو سىز ووى آرفلى بولغان ماتور لق تویعوسن تودرالار. موندا ئىش جهاز لار ناچ و كېيم سالومنىڭ كوبىلگىنە، قىيمەتلى ئارسالەر دەن ئىشلەنۈ وندە تو گل، بىلگى آلار ناچ سادەلەنگىنە و پاكلەنە، ئۇنىڭ نظاملى و تەرتىبلى بولۇنـدادر. شولايوق بالا لارغا يەوشاق وە جا عملى سوزلەر بلەن ئۇزىنەشى، تودلى كۆڭلى شەعرلەر آلار ناچ ئىشتو سىز ووى آرقىلى بولا تۈرغان ماتور لق تویعولارن ئۆسىدە.

فکرى تویعو. تویعولارنىڭ بىر تۈرلىسى تصوّر لار آراسىدالا ئەملىقى معلوم بىر مناست سېبىنەن ظھور ئىتە و آلار (فکرى تویعو) دىب آبالالار. بو تویعولار تصوّر لار ناچ بىر تۈرلى منطقى او يشولار نىتا تىقلەلى بولدىـلار نىدا آلار نى (منداقى تویعو) دىب دە

آنيلار. عجبله‌نو، شبهله‌نو، تنا قضنى تؤيو، اوشبو فكرى تويعو جمله‌سى. كرهلەر.  
ئەگەر بز بر وقت دقتمىزنى بىرەر تۇرلىق تصورغا حاضرلى آلماسلىق، بىزدە عجبله‌نو  
(تعجب) تويفوسى حاصل بولا. يعنى بو تويفو بىرەر تۇرلىق تصوربىزنىڭ آڭمۇدا

كۈتمەگەندە ظھور ئىتب، دقتمىز شوڭا حاضرلەنە آلمى قالووندان بولا.

بىزنىڭ تۇرلىق تصورلارغا بىر تۇرلىق مناسېتىزگە قاراب اوشانو ياكى شبهله‌نو  
ظھور ئىتىدە.

ئى. كەر بىز گە سۇيىلەنگەن يايىسىه اوقوغان كتابىدە يازلغان فكرىنىڭ آعشندا آچقلق،  
منطقىلىق وە آڭلازو حكم سۇرسە، آندانىي آغش بىز گە راحتلەك تويفوسى تودرادر.  
اما مۇنىڭ خلافى، يعنى فكرىدە چوالچىلق، منطقىزاق و آڭلاشىماولار راحتسىزك  
تويفوسىن كېتىرە.

تصورلار آراسىداغىي تناقضنى، مناسېتىزلىكى تۇيو راحتسىزك بىز گەنگە كىرده  
ريازىيات مسئۇلىسىن اوزاقي حل ئىتىه المغان شاكرد، ئۆزىنىڭ شەرلارن وزن وە  
فافىيەگە توغرى كېتىرە آلمغان شاعىر فكرى جەتنىدەن بورچولە و عذابلانا. أما  
تصورلار آراسىداغىي تناقضلارنى بىبىرە، شولاي اوق تۇرلىق تصورلار آراسىداغىي  
اوھشاشلىقنى آچو بىز گە راحتلەك بىزە.

بعض وقتىدە فكرى توپغۇ ماتوردۇق تويفوسى بلەن بىرگە قاتوشاء مىلا مىن بىر  
عرب شعرن ماتور ئىتب و آڭلاپ ترجمە ئىتىسىم، ئول مىنە بىر ماتورلۇق تويفوسى  
هم فكرى راحتلەك تىدرا.

فكىرى تويفۇنىڭ مەممەرلەرنىدەن بىرسىي حقىقت (چىن) بلەن يالغان آراسىداغىي  
آيرمانى تۇيىودر. حقىقت بلەن يالغان آراسىدا آيرما ما نظرى ياكى عقىلىي جەتنىدەنگەننى  
مەم توڭىل، بلکى بولار آراسىداغىي آيرماڭ تۇيفو ئۇچۇن دە بىك زور اھىمىتى بار.  
حقىقت كىشىنى ئۆزىنى جلب ئىتىكەن آنى هر تۇرلىق فيدا ئىلكلەر كە سوقا فيلغان  
شىكىلى، يالغان كىشىنى ئۆزىنىدەن بىزىدە، كوكىلەن سوونىدى. حقىقت بىز گە روھدا غىنى  
قاراڭىلىقنى بىبىرە تۇرغان ياقتىلىق بولب، تصور ئىتىلە. شونقىدان بىز اول باقىلىقنى  
سوپىبىز، آڭا ئومتو لاپز هم شوننىڭ ئوچۇن دە كوب آدمىر حقىقتىنى ئىزلىو بولۇشا بىتون  
عمرلەرن درف ئىتىلەر. ئۆزلەرنىڭ حقىقت دىب تابقان و اعتقاد ئىتىكەن نەرسەلەرنى  
ئىرىشىپ بولۇدا هر تو لى جفا و مەختىلەرنى حتى ئولامىنى دە ئۆستەلەرنىدە آلالار. حقىقت  
تويفوسىي حقىقتى باو گە چاڭىشىدرىسا بى تويفو حقىقتىنى بلوۇنى آلدان خېر بىرۋەچى  
تۇرۇن توتا. بى تويعوننىڭ كورسەتتۈرى بويىشچا، بىز بىر تۇرلىق فكىر يۈرەتىبىز، بىر

تؤزیلی قضیله توزیلیبز.

معارف، مدنیتله توپه رهک بولغان خلفلار بو حقيقة توپعوشن زور جدی  
شلرده استعمال ئیتلەر. مثلا، شول توپعوغا تایاپن برو کشینڭ عىبلی ياكى عىبسى-  
لكنى حقنلەه [قىار چخارالار] (محكمەلەرده آول خلفدان بولغان زاسىيداتل  
لەركبىك) ھم بو آدمەر فقط محاكمە قوهسى بلەن گىنە حركت ئىتوچىلەر گە قاراعاندا  
كوبىدك مادەدە حقيقةتكە ئىرسەلەر.

حقىقت بىزنىڭ محېتىزنى وحس توجەبىزنى ئوزۇنە جلب ئىتكىنگە يالغان ئىسەھەر  
وقت بىزنى ئوزۇنلەن بىزىزىر تورغانما، بىز حقىقىنى و داست سوزاملىكىنى آدمەك  
طبيعى صفت سائىمىبز.

فىكرى توپعونى تربىيە. يەشلەرنىڭ فكرى توپعولارن تربىيە ئىتو آلارنى  
آچق آڭلاشا تورغان ترتىبلى سوزلەرنى تىڭلارغا. منطقى فەكولەونى ئېشتۈرگە  
عادىلەندىر بىلەن بولا؟ شوننىڭ ئۇچۇن بالالارغا سۈپەنگەن سوزلەر آراسىدا آور آڭلاسا  
تۈرغان ترتىبىزز جملەلەر، بىز بىرىستەخلاف كىلگەن چوالىق فكىلەر بولماشقا تىيش.  
شولاي اوپ بالالارنىڭ جملە تۈزۈلەرنىڭ نخو خطالارى بولسا، ياكى سۈپەنگەن فكىر-  
لەرنىڭ چوالىق و منطقىزلىق كورلسە آتاآنالار ھم مەربىلەر ھونى يەموشاقلىق بلەن گىنە  
تۈزۈتىرگە تىبىيە ئىتەرگە تىيش.

فىكرى توپعونى تربىيە ئىتو ئىتكىنچەن ئىتكىنچەن اهمىيەتلىيى بىلالارنى چىغا عادىلەندىر،  
يالغاندا بىزىزىر. يوقارىدا ئىتكىنچەنچە حقيقة (چىن) كىشىگە طبيعى صفت بولب،  
يالغان كىشىنە ئېيتىنەن (فطر تىنە) خلاف بولغانلىقان، شېھىز بالالار تۈرگان چانىدا  
يالغانچى بولب تومىلار؛ بلە سوڭىندا ناچار تربىيەنىڭ، مەحيظىنىڭ، عادەتنىڭ و شوننىڭ  
كېكلەرنىڭ تائىيرى بلەن يالغانغا ئويزەنەلەر. قاى وقتىدە اولو علار (آتا آنا و تربىيە  
جىلەر) ئوزلەرنى آڭلامىچا، يالغانچىلىقدا بالالار عائۇرۇنىڭ بولالار. موڭا عادى گىنە بىزنىچە  
مثال آلىق: مثلا، بىر آنا آش مجلسىنە قوناقعا كىتكەزىدە، جىلاپ قالغان بالاسن جواتىر  
ئۇچۇن «سيڭا كۆچتەنەج آلب قايتىمن» دىب وعىدە قىلا، لىكن كوبىدك وقتىدە نى  
سېبدىن بولسىدە كۆچتەنەج آلب قايتىمى. أما بالا اول سوزلەرنىڭ بوشقا چىعا سن بىلەيمىچە  
ئوزۇنە قىلغان وعدانى ئىسىنە توتىب، آناسىڭ بىر نەرسە آلب قايتىون كۈنە آنانى  
جلسىدىن قايتىقاچ، ئەرى جام! ئۇنۇتقانىن ئىكەن ئىنلى، ئىكەنچى تابقىر الېقىتە بىك  
كىوب كۆچتەنەج آلب قايتىمن، دى. شېھىزز مونلىق واقعەلەردىن سۈلۈك بالا وعىدە  
قبابدا ئوتەممەسکە ئۆزىرەنە.

ئىكەنچى مثال: ئوزۇنە كىلگەن قوناقنى قبول ئىتەرگە تىلەمەن بىر آنا. «مېنى

ئویده یوق دیب ئەيتگز» دیب بالا لار آلدندىا فرمان بىرە. شولايوق بعض آتا آنلار كېلىگەن قوناقىھے بالا لار آلدندىا يوز تۇرىلى حىرىت كورسەتلەر، اما قوناق چىغىپ كىتو بلەن شولايوق بالا لار آلدندىا آنى تىرىگەر گە عىبىلەرگە كىرسەتلەر، بو ئىشلەرنى كورب تۇرعان بالا لار ناڭ رىياعە، يالغانغا ئوييرەنەچە كەلەرى مەلۇم.

بالا لارنى يالغانغا ئوييرەتە تۇرعان سېبىلەر جە! سىنلەن قاتى جزا بىرەم آرتق ئىيركەلەودر، قاتى جراعە دوچار بواغان بالا نىينىيەنە يۈل بلەن بولسادا آندىن قوتلۇرۇغا امنلىور، شۇنىڭ ئۆچۈن تۇرلىچە حىيلەرگە رىيابە، يالغانغا هم آلدابعا كىرسە. آرتق ئىيركەلەونىڭ يالغانغا سېب بولۇن اوشبو مثالدىان آكىلارغا مەمكىن: ئىلا، بىر بالا ئوييدە آناسى آلدندىا بۇگىر بىر ئىنب يۇرى، آنسا بالاسىن آرتق مسوىيگەنلىكەن آنى اويناخىدىن توقتاتە، قولىينا آلادا باشىدان سىپاب «ئەمى ئىيركەم، باشىڭ بىلە ئىسى ئىكەن، وارىنييە آشىسىڭ كىلەمى؟» دىب سورى، شولاي ئېتىس بالا آورو سانالاب، تۇرای تىلى نەرسەلەر بلەن سىلاما. بىر نىچە كوندىن سوڭ بالازىڭ وارىنييە آشىسى كېلىپ، آناسىنى باش آور تووندىن زاد لا ا هم نالىلى نەرسەلەرنى تاعىندى آلا. ئەگەر مۇنىسىدا آناسى بالازى باشنى توب قاراب، «بۇق، باشىڭ بىتونلائى طبىعى حالتىدە» دىسە آندى بالا هېيج توقتالاب تۇرمىچە: «ئەنى دورست بىلە قاتى آورتا» دى. مەنا بىر مثالىلار دان الوعالار كوب وقتى بالا لارغا يالها زېلىقىدا خاچار ئورتىڭ بولولارن آكىلارغا مەمكىن.

بالا لارنى يالغانغا ئوييرەتە تۇرعان سېبىلەردىن بىرسى بىر ئىشنى ئەلمەرگە باكى بىر فرسەى. آللورە امکان قالدىرپ، آندان تېيىودر. چونكە بالا كوكلى ئەلمەن نەرسەدەن ئۆزىن تېيىارغا، ئۆزىنە هواجە بولرعا تىز كەنە عادتامەز آلمە. مثالى تۇرلى جىيمىشلەر وە تاتلى نەرسەلەرنى بالازىڭ كۆز آلدەندا قوبىدا آنى آساودان منع ئېلىسىدە. بالازىڭ تلاۋى بلەن آتا آناسىنىڭ تېبۈرى آراسىندا ئۆزەش اوزاق دوام ئىتتە آلمى. هم بالا تېبۈنى ئۇنۇقىب، ئۆزىنە ئەمەن بىرلە. بىر واقىعىدە بالازىڭ ياعىزلاۋى الوعالار ناڭ حردىنىن فارشى عكس الاحركت صورتىنده ظەھور ئىتتە.

چىن و يالغان حقىندە سوز سوبەگەزىدە شونىدا ئەيتىپ كېتىرگە كېرەك كى بالا لاردا آكىلاب يالغا لارغا باشقا، آكىلامىچا قىسىز دەوشچە يالغا لاردا بولا مۇندى يالغاندا بالا لاردا خىالنىڭ كۇچلى بولۇوندىن، خىال بلەن حقىقت آراسن آيرب يىتتە آلمامىندىن كىلە، شۇنىڭ ئۆچۈن بالا لار توشىدە كورگەن نەرسەلەرن بولغان ئىش ئېتىپ - ئۇبىلىسلەر، تۇش بلەن ئۇنىنى آيرى آلمىلار. مۇندى اختيارىز دەوشچە حقيقىتىنى ئۆز كەرتۇ عىب بولما سادا، بىر خطا تىدار قىلما تۇرعاج ئادتىكە

ئېللىنىڭ كىتىرىگە ممكىن، شۇنىڭ ئوچون بالا رىزىڭ آشلامىچا يالغانلارلارينا دقت  
ئېنرگە، آلارغا حقيقىنى آڭلاپتىب، وقتىندا خطالارنى تۈزەترگە تىيىش.  
بالا لارنى يالغان-لاردىن ساقلاو، آلارنى توغرىلەقعا ئويروتى ئوچون توپىيە  
علماسى اوشبو چارالارنى توصىيە قىلالار: ۱) ھر بىر معاملەدە بالا كامىل اوشانچ  
كۈرسەتىرىگە كىيرەك، بالا آتا آناسى، مىرىپەرى ئۆزىنە قىام اوشانلار دىب، بالانىڭ  
آلاردىن بىر تىرسەنى ياشىرون، ياكى آلارنى آلداون ھىچ كوكىللەرىنەدە كىترمەيلر  
دېس بلسىن. ۲) الوعلار بالا لارغا ھىچ بىر وەنداشايار بىندا يالغان سۈپەلەمىسىلەر، ئەگەر دە  
لا آلدۇندا بىر يالغۇش سوز سۈپەلەنسە آنى شول ساعت درستىرگە كىيرەك. ۳) بالا لاغا  
ھىچ بىر تۈزۈرۈدا يالغانلارغا يول قويىمساقا تىيىش. ۴) اهمىيتسىز نەرسە حقىنە  
نۇلسىدە بىرگەن وۇلەنى ئوتەرگە كىيرەك وۇدە، بىر-رب آلداوعا قىداھىدا ھىچ  
وەندە بىرمەمە كىوب آرتق.

بەتمەددى

ت.ك.

رەھىسى قىسىم:

دېنیيە نظرلىقى رەئىسى مفتى رضاالله ن حضرتىنىڭ ۋىسىقى  
رەئىسى ئىپەدەش كالىينىن غە بىرگەن تىلىغىرامى:

## К созыву Халифатского Конгресса.

Протест мусульманского населения Р. С. Ф. С. Р.

Подведомственное Центральному Духовному Управлению мусульманское население Р.С.Ф.С.Р. всецело присоединяется к протесту индийских мусульман против созыва Халифатского конгресса в Каире, конгресс должен быть созван в стране, находящейся вне сферы влияния империалистических держав; этому условию не удовлетворяет состоящий под господством Англии Египет, где нет гарантии для свободного выявления мусульманами их истинного мнения. Созыв, конгресса в Мекке, как священном для всех мусульман месте, вполне соответствовал бы задаче, лежащей перед конгрессом, при условии ограждения этого города от влияния происков империалистов.

Муфтий Фахретдинов.

Копия верна: Секретарь ЦДУМ Акчурин.

ترجمه‌سی:

خایغه‌لک کونغره‌سن جیبیوغا عائز.

رس ف س ر مسلمانلارینڭ پراتیستى.

رس ف س ر نىڭ دينىيە نطارىيە تابع بولغان مسلمان خلقى هند مسلمانلار بىڭىخالىفه‌لک دونغره‌سن قاھرەدە جىبىوغە اظهار ايتىكەن پۈزىستىلارنىڭ قوشىلا، گۈنگۈر س ئىمپېرىالىست دولتلۇرۇڭ نفوذىنىڭ تىش بولغان ئولىكىدە جىبىولرغە تىيىش، آنگلىيە قولى آستىدا تورا تورغان مصر ئوا-كەسىنده بو شرط تابىلمى، مۇنداي يېرىدە مسلمانلارغا چىن تىكىلەرن اظهار ئىتىئەر گە تامىنات يوق، ئىمپېرىالىستىلارنىڭ تاشىر و نفوذا رىتىنەن امین بولۇ شروطى بىلەن، بو قونغرىسىنى سىتون مسلمانلارنىڭ مقدس يېرىلرى بولغان مكە شهرىنىڭ جىبىو، كونغرىسىنىڭ كۆزەتكەن معاصىيە مواد فق بولۇر ئىدى.

مفتى فخر الدینىق.

ناظارت سرکاتىبى ل. افچور يىن.

ترجمە اصلى بىلەن دورست سرکاتىب ولى محمد ترجمانى  
نجى مارت ۱۹۲۶ بىل.



ناشر و محرزى: كىشىف الدین ترجمانى.

# اعلان.

بو ۱۱ - ۱۲ سانلار بلهن «اسلام» مجلهسى، ئوزىزىڭ يللق آبونه چىلىرىنى  
وەندە قىلغان سانلارنى بىرۇب بىردى و بىرنىچى يلىن تمام ئىتىدى.  
«اسلام» مجلهسى بى سازدان سولىڭ ئىكىنچى يالغە كىرۇدگە و ئوزىزىڭ  
ئۆستىنىدە يوكىلەنگەن وظيفەسىنى ادا ئىتەوگە كىرشىچىك. و بو ئىشنى اول،  
ئوتىكەن يىلاغانى كېڭ علماء كىراماتىڭ و معتقد مسلمانلارنىڭ مادى و معنوى  
معاونت و بولاشاقلارى آرقاسىنىغانه ادا قىلۇرغە قادر بولاجاق:  
«اسلام» مجلهسىنىڭ ئىكىنچى يلى ئوچۇن آبونه قبول ئىتىدۇ باشلاندى،  
آبونه بىناسى ئوتىكەن يىلاغا يېلىچە يللق ۵ سوم. يارتى يللق ۲ - ۷۵ تىن  
فالىدرلىدى. معتقد د.س.ف.سى دەيدشاوجى مسلمانلارنىڭ مرکز دىنинە نظارتى  
حضورنىڭ چىپ و زىفييە نظارتىنى ناشر افكارلار خېمىتن ادا قىلە تورغان بىردىن  
بر دىنلى مجلەنىڭ دوامى معتقد مسلمانلار ئوچۇن مطلوب بولۇون خاطر گەللىك  
آبونەلەرى تولغان مشتىرىلار بىزىڭ آبونەلەرن ياكا تولارنى ئۇتنەمزر،

Адрес: Уфа. Тукаевская 50, редакция „ИСЛАМ“.